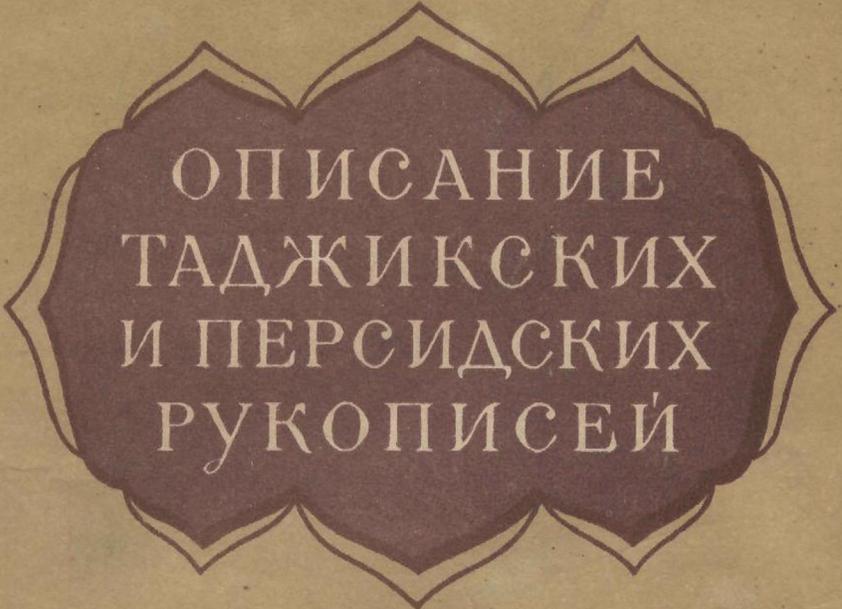


АКАДЕМИЯ НАУК СССР

Н. Д. МИКЛУХО - МАКЛАЙ



ОПИСАНИЕ
ТАДЖИКСКИХ
И ПЕРСИДСКИХ
РУКОПИСЕЙ

ИЗДАТЕЛЬСТВО
АКАДЕМИИ НАУК СССР

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Н. Д. МИКЛУХО-МАКЛАЙ

ОПИСАНИЕ ТАДЖИКСКИХ
И ПЕРСИДСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА — ЛЕНИНГРАД
1955

Ответственные редакторы
В. И. БЕЛЯЕВ и Д. И. ТИХОНОВ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Институт востоковедения АН СССР располагает богатейшими коллекциями восточных рукописей. Среди них одно из первых мест по количеству памятников и их научному значению принадлежит собранию персидских и таджикских рукописей.

Это собрание имеет исключительную ценность для изучения истории и культуры стран Ближнего и Среднего Востока, а также для изучения прошлого многих народов нашей родины и прежде всего Кавказа и Средней Азии. Однако отсутствие каталога персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР не позволяет получить полного представления об этом собрании, по-настоящему определить все его научное значение и сильно затрудняет широкое использование рукописей специалистами.

Институт востоковедения АН СССР начал составление каталога персидских и таджикских рукописей. Каталог имеет главной целью дать полное научное описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения, чтобы показать научное значение каждой рукописи и сделать доступным это собрание более широкому кругу специалистов. Однако подготовка к изданию полного каталога всего собрания персидских и таджикских рукописей требует длительного времени; между тем, нужда в нем очень велика. Поэтому было решено, по мере завершения работы над тем или иным разделом каталога, не ожидая окончания всей работы, издавать его в виде отдельных выпусков и таким путем хотя бы частично, но как можно скорее удовлетворить запросы специалистов. В соответствии с этим в настоящее время подготовлен первый выпуск каталога персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР, посвященный описанию рукописей географических и космографических сочинений. В этот выпуск включены также рукописи сочинений, содержащих ценные сведения по топографии и рассказы о путешествиях.

Описание это выполнено в соответствии с общими принципами, принятыми для составления каталога персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР на основе единой схемы, выработанной в Секторе восточных рукописей Института востоковедения АН СССР для описания рукописей. Согласно этой схеме, описание

каждой рукописи должно заключать в себе все важнейшие, относящиеся к ней сведения, а именно: а) сведения об авторе и содержании рукописи, б) сведения об истории рукописи, в) сведения о палеографических данных рукописи и ее современном состоянии.

Для удобства пользования каталогом приводим эту схему с необходимыми краткими пояснениями.

1. Порядковый номер рукописи.

2. Шифр рукописи (в скобках старый шифр).

3. Название сочинения (в арабской графике), указанное автором в предисловии или переписчиком на титульном листе; если название сочинения в рукописи не указано, оно устанавливается другими путями (обычно при помощи других рукописей этого сочинения) и отсутствие названия сочинения в рукописи отмечается при ее описании.

4. Перевод названия сочинения на русский язык.

5. Встречающиеся другие названия сочинения — школьные, обиходные и т. д. (в транслитерации) и их перевод на русский язык. Если сочинение переводное, указывается название оригинального сочинения, переводом которого оно является.

6. Полное имя и прозвище автора (в транслитерации), дата времени и места его рождения и смерти. В случае неизвестности или малоизвестности автора указываются важнейшие биографические сведения о нем, почерпнутые из его сочинения или из других источников.

7. Дата написания сочинения.

8. Если сочинение переводное, указывается полное имя и прозвище переводчика, время и место его жизни и дата перевода.

9. Краткая характеристика сочинения. В случае неизвестности или малоизвестности сочинения в сжатой форме, но возможно полнее излагается его содержание и дается общая оценка научного значения как всего сочинения, так и отдельных, наиболее важных сведений. Кроме того, указываются источники сочинения и его план; в ряде случаев с целью более полного раскрытия содержания сочинения дается перечень глав или наиболее важных разделов. В заключение приводится текст начала сочинения.

10. Характеристика данной рукописи (списка) сочинения: ее отличие (в отношении плана и содержания) от издания сочинения или от других его рукописей, известных по их описаниям в каталогах или в отдельных работах.

11. Точная дата переписки рукописи, место переписки, автограф, жопия с автографа автора или сверенный с автографом (или с другими авторитетными рукописями) список.

12. Полное имя и прозвище переписчика (в транслитерации). Если рукопись не содержит данных о времени и месте переписки, то они указываются по ее палеографическим признакам приблизительно (время обыкновенно в пределах одного-полутора столетий).

13. Приписки на рукописи; если в приписках заключаются какие-либо интересные сведения, они указываются; в остальных случаях просто отмечается наличие приписок в рукописи.

14. Печати на рукописи.

15. Имя прежнего владельца рукописи или название коллекции, в составе которой находилась рукопись до поступления ее в Институт востоковедения АН СССР.

16. Год приобретения рукописи Институтом востоковедения АН СССР.

17. Номер рукописи во время нахождения ее в составе прежней коллекции до поступления в Институт востоковедения АН СССР.

18. Место приобретения рукописи.

19. Размер рукописи.

20. Количество листов в рукописи.

21. Наличие восточной пагинации.

22. Количество строк на странице.

23. Размер текста.

24. Бумага рукописи.

25. Чернила.

26. Почерк.

27. Иллюстрации (миниатюры) и украшения.

28. Переплет.

29. Дефектность.

В конце описания каждой рукописи приводится библиография. Эта библиография включает в себе следующие сведения.

1. По возможности все библиографические сведения, относящиеся к описываемой рукописи, а именно: первые печатные упоминания или описания рукописи в научной литературе, сведения об изданиях и переводах сочинения по данной рукописи (полных или частичных) или с ее привлечением.

2. Сведения об изданиях и переводах данного сочинения (независимо от описываемой рукописи). Если таких изданий и переводов существует несколько, указываются важнейшие из них. Отечественные издания и переводы указываются не только полные, но и частичные.

3. Библиографические сведения о других рукописях данного сочинения, находящиеся в отечественных и зарубежных каталогах. При этом библиографические сведения о рукописях, находящихся в нашей стране, даются по возможности полнее — отмечаются все рукописи, которые зарегистрированы в научной литературе. Библиографические сведения о зарубежных рукописях ограничиваются указанием важнейших каталогов наиболее крупных рукописных хранилищ, а именно: каталогов Перча (оба каталога), Рьё, Флюгеля, Эте (оба каталога), Блошэ и Иванова (оба каталога). Если же рукописи описываемого сочинения ни в одном из этих каталогов не упоминаются, то указываются каталоги других рукописных хранилищ, где о них есть сведения. В библио-

графии сначала приводятся сведения об отечественных, затем о зарубежных рукописях. В обоих случаях сведения даются в хронологическом порядке (т. е. по годам издания каталогов).

4. **Дополнительные сведения**, относящиеся к сочинению и к его автору. В этом разделе библиографии отмечается регистрация описываемого сочинения важнейшим восточным библиографическим пособием — известным трудом Хаджджи Халифы. Кроме того, в этом разделе указывается та научная литература, из которой были почерпнуты те или иные сведения об авторе и сочинении, отсутствующие в известных каталогах и справочниках.

Такая библиография дает возможность получить полное представление о научном значении описываемых рукописей и об использовании их в науке. Вместе с тем она заключает необходимый минимум библиографических сведений о данном сочинении и его авторе.

Для передачи собственных имен, названий сочинений и некоторых терминов нами принята система транслитерации, выработанная акад. И. Ю. Крачковским и проф. А. А. Ромаскевичем, сведения о которой можно получить в книге „Восточный сборник“, I (Гос. Публ. библ. им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, Л., 1926, стр. 123—124) и в работе Н. В. Юшманова „Грамматика литературного арабского языка“ под редакцией и с предисловием акад. И. Ю. Крачковского (Л., 1926).

Система этой транслитерации видна из следующей таблицы:

Согласные

ا	'	ر	р	ف	Ф
ب	б	ز	з	ق	к
پ	п	ژ	ж	ک	к
ت	т	س	с	گ	г
ث	с	ش	ш	ل	л
ج	дж	ص	с	م	м
چ	ч	ض	з	ن	н
ح	х	ط	т	و	в
خ	х	ظ	з	ه	х
د	д	ع	'	ی	й
ذ	з	غ	г		

Гласные

ا	а	آ	ā	اَو	ав
ی	и	ای	й	ای	ай
و	у	او	ū		

1. „и“, „йи“ персидского изафата отделяются от первого имени дефисом: шахр-и нав.

2. В словах типа хāна, нāма конечная буква „хā-и хаваз“ не транслитерируется.

3. Арабский определенный артикль „ал“ отделяется от следующего за ним имени дефисом: ал-қанд.

4. Хамза в начале слова не обозначается, она передается только в середине и конце слова: ‘аджā’иб, ‘уламā’.

5. Арабский определенный артикль с вақлой отделяется как от предшествующего, так и от следующего за ним слова: фй-л-байāн.

6. Случаи ассимиляции „лāма“ арабского определенного артикля отражаются в транслитерации: Хārūн ар-Рашйд.

7. Арабские слова транслитерируются в паузальной форме, без сохранения краткой гласной падежного окончания: ал-китāб.

8. „Та марбӯта“ арабских имен женского рода не транслитерируется, за исключением формы Status constructus: рисāла, нузхат ал-қулӯб.

9. Буквы „е“, „о“, „ю“, „я“, „ы“ употребляются только в словах не иранского и не арабского происхождения.

При работе над описанием и для отбора рукописей нами были использованы:

1) научная литература, посвященная рукописному собранию Института востоковедения АН СССР, начиная от известного каталога Руссо и кончая списками рукописей, поступавших в бывш. Азиатский музей Академии Наук, которые систематически публиковались К. Г. Залеманом (по возможности полные сведения об этой литературе помещаются в разделе библиографии, при описании каждой отдельной рукописи);

2) рукописные материалы:

а) незаконченный и неопубликованный список персидских, арабских и тюркских рукописей бывш. Азиатского музея, составленный К. Г. Залеманом; список этот, хотя и очень неполный, оказал нам большую помощь, в особенности на первом этапе работы;

б) материалы К. Г. Залемана для описания персидских, арабских и тюркских рукописей бывш. Азиатского музея;

в) наконец, для отбора рукописей, мы пользовались картотекой персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР, которая создавалась многими сотрудниками бывш. Азиатского музея и затем Института востоковедения АН СССР.

Несомненно, что описание имеет ряд недостатков. Читатели своими указаниями и советами помогут устранить их в следующих выпусках и придать более стройный вид всему описанию.

Считаю долгом выразить благодарность за оказанную помощь при составлении настоящего описания всем моим товарищам по работе, в особенности В. И. Беяеву.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

а) библиографических

- Бартольд, Туркестан — В. В. Бартольд. Туркестан в эпоху монгольского нашествия. СПб., ч. I, Тексты, 1896; ч. II, Исследование, 1900.
- Вяткин — Перечень восточных рукописей В. Л. Вяткина в Государственной Публичной библиотеке УзССР. Труды Гос. Публ. библ. УзССР, т. I, Ташкент, 1935.
- Залеман — К. Г. Залеман. Мусульманские рукописи, вновь поступившие в Азиатский музей в 1909—1910 гг. ИАН, сер. VI, т. V, 1911.
- Залеман и Розен — К. Залеман и В. Розен. Список персидским, турецко-татарским и арабским рукописям Библиотеки И. СПб. университета. ЗВО, II, 1888; III, 1889. (Отд. оттиск: C. Salemann et V. Rosen. Indices alphabetici codicum manuscriptorum persicorum, turcicorum, arabicorum, qui in Bibliotheca Imperialis Literarum Universitatis Petropolitanae adservantur. Petropoli, 1888.)
- ЗВО — Записки Восточного отделения Русского Археологического общества, тт. I—XXV, СПб., 1886—1920.
- ИАН — Известия Академии Наук, сер. V, тт. I—XXV, СПб., 1894—1906; сер. VI, тт. I—IX, 1907—1915.
- ИАН, V (протоколы) — Известия Академии Наук, сер. V (Извлечение из протоколов заседаний Академии), тт. I—XXV, СПб., 1894—1906.
- Каль — Е. Каль. Персидские, арабские и тюркские рукописи Туркестанской публичной библиотеки. Ташкент, 1889.
- МИТТ — Материалы по истории туркмен и Туркмении, т. I. Изд. АН СССР, М.—Л., 1939.
- Ромаскевич — А. А. Ромаскевич. Список персидских, турецко-татарских и арабских рукописей Библиотеки Петроградского университета. Зап. Коллегии востоковедов при Азиатск. музее Российск. Акад. Наук, т. I, Л., 1925, стр. 353—371. (Отд. оттиск: A. Romasiewicz. Indices alphabetici codicum manuscriptorum persicorum, turcicorum, arabicorum, qui in Bibliotheca Literarum Universitatis Petropolitanae adservantur Supplementum. Leningrad, 1925.)

- Семенов — Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, т. I. Под ред. и при участии проф. А. А. Семенова, Ташкент, 1952.
- Семенов, Бухара — А. А. Семенов. Каталог рукописей Исторического отдела Бухарской центральной библиотеки. Ташкент, 1925.
- Семенов, САГУ — А. А. Семенов. Описание персидских, арабских и турецких рукописей Фундаментальной библиотеки Среднеазиатского Государственного университета. Ташкент, 1935.
- Хаджджи Халифа — Haji Khalfa. Lexicon bibliographicum et encyclopaedicum. Edidit G. Flugel, I—VII, Leipzig—London, 1835—1858.
- BGA — Bibliotheca Geographorum Arabicorum. Edidit M. J. De Goeje, tt. I—VIII, Lugdani—Batavorum, 1870—1894.
- Bloch et — E. Blochet. Catalogue des Manuscrits Persans de la Bibliothèque Nationale, tt. I—II. Paris, 1905—1912.
- Bulletin — Bulletin de la classe historico-philologique de l'Académie Impériale des Sciences de St. Petersburg, tt. I—XVI, St. Petersburg, 1844—1859.
- Dorn — B. Dorn. Catalogue des Manuscrits et Xylographes Orientaux de la Bibliothèque Impériale Publique de St. Petersburg. St. Petersburg, 1852.
- Dorn, As. Mus. — B. Dorn. Das Asiatische Museum der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. St. Petersburg, 1846.
- Dorn, Muhammadanische Quellen — B. Dorn. Muhammadanische Quellen zur Geschichte der südlichen Küstenländer des Kaspischen Meeres, I—IV. St. Petersburg, 1850—1858.
- Dorn—Chanykov — Die vorden Chanykov'sche jetzt der kaiserl. öffentlichen Bibliothek Sammlung von morgenländischen Handschriften von B. Dorn. Mélanges Asiatiques, V, St. Petersburg, 1864.
- Ethé, B. — E. Sachau and H. Ethé. Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, p. I. The Persian Manuscripts. Oxford, 1889.
- Ethé, I. O. — H. Ethé. Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office, I—II. Oxford, 1903—1937.
- Flugel — G. Flugel. Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften des kaiserlich-königlichen Hofbibliothek zu Wien, I—III. Wien, 1865—1867.
- GMS — Gibb Memorial Series, I—XX, 1905—1928.
- GMS, NS — Gibb Memorial Series, New Series, I—XVI, 1921—1942.
- Grundriss — Grundriss der Iranischen Philologie, Bd. II. Strassburg, 1896—1904.
- Ivanov — W. Ivanov. Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal. Calcutta, 1924.

- Ivanov, Bengal—W. Ivanov. *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*. Calcutta, 1926.
- Mél. As.—Mélanges Asiatiques, tires du Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des Sciences de St. Petersburg, tt. I—XII, St. Petersburg, 1852—1894.
- Pertsch, B.—W. Pertsch. *Verzeichniss der persischen Handschriften. Die Handschriften verzeichnisse der königlichen Bibliothek zu Berlin*, Bd. IV. Berlin, 1888.
- Pertsch, G.—W. Pertsch. *Die persischen Handschriften des herzoglichen Bibliothek zu Gotha*. Wien, 1859.
- Rieu—Ch. Rieu. *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, I—III. London, 1879—1883.
- Rieu, Supplement—Ch. Rieu. *Supplement to the Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*. London, 1896.
- Rosen—V. Rosen. *Collections Scientifiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des Affaires Étrangères*, III. *Les Manuscripts Persans*. St. Petersburg, 1886.
- Rousseau—[J. L. Rousseau]. *Catalogue d'une collection de cinq cents manuscrits orientaux*. Paris, 1817.
- Storey—C. A. Storey. *Persian Literature. A Bio-Bibliographical Survey*. London, Sect. II, Fasc. 1, 1935; Fasc. 2, 1936.

б) технических

- Доп. свед. — дополнительные сведения о данном сочинении и его авторе.
- Др. списки — другие списки данного сочинения.
- Изд. рук. — издание сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением).
- Изд. соч. — издание сочинения независимо от описываемой рукописи.
- Литограф. изд. — литографированное издание.
- Оп. рук. — описание данной рукописи в научной литературе.
- Пер. рук. — перевод сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением).
- Пер. соч. — переводы сочинения независимо от описываемой рукописи.
- Уп. рук. — первое упоминание данной рукописи в научной литературе.
-

СПИСОК СОЧИНЕНИЙ

1. Тарджума ал-масалик ва мамалик — №№ 1—2, стр. 12—13.
 2. Худуд ал-‘алам мин ал-машриқ илā-л-мағриб — № 3, стр. 14.
 3. Қандийна — №№ 4—11, стр. 15—22.
 4. ‘Аджā’иб ал-маҳлӯқāt ва ғарā’иб ал-мавджӯдāt. Наджиб Хамадāни — №№ 12—13, стр. 22—28.
 5. Джахан-нама — № 14, стр. 29.
 6. ‘Аджā’иб ад-дунйā — № 15, стр. 32.
 7. ‘Аджи’иб ал-маҳлӯқāt ва ғарā’иб ал-мавджӯдāt. Закарийā ал-Қазвини — №№ 16—18, стр. 34—36.
 8. Нузхат ал-қулӯб — №№ 19—26, стр. 37—42.
 9. Сувар ал-ақлӣм-и саб’а — № 27, стр. 43.
 10. Аҳвālāt-и Макка-и му’аззама — №№ 28—29, стр. 45.
 11. Мирāt — № 30, стр. 46.
 12. Масалик ал-мамалик — № 31, стр. 47.
 13. Китāб-и Муллāзāда — №№ 32—52, стр. 48—57.
 14. ‘Аджā’иб ал-булдāн — № 53, стр. 57.
 15. Туҳфат ‘айн ал-ҳийāt — № 54, стр. 60.
 16. Маджма’ ал-ғарā’иб — №№ 55—67, стр. 62—74.
 17. Хафт иқлим — №№ 68—70, стр. 74—77.
 18. Зйнат ал-маджāлис — № 71, стр. 77.
 19. ‘Аджā’иб ат-ғабāқāt — №№ 72—75, стр. 79—85.
 20. Туҳфат ал-‘алам — № 76, стр. 85.
 21. Муҳтасар дар бāб-и чигӯнағй-и давлат-и Фирāнса — № 77, стр. 87.
 22. Рийāз ас-сийāҳат — №№ 78—79, стр. 89—91.
 23. Рисāла — № 80, стр. 91.
 24. Кашф ал-ғарā’иб — № 81, стр. 93.
 25. Самарийā — №№ 82—84, стр. 94—97.
 26. Рисāлат ал-мубāрака — № 85, стр. 97.
 27. Ҳанавār [ва] анфās-и мамлакат-и Астарāбād — № 86, стр. 98.
 28. Китāб-и Астарāбād ва Мāзандарāн ва Гилāн ва Самнāн ва Дамғāн ва ғайра — № 87, стр. 99.
 29. Дневник, веденный во время Искандеркульской экспедиции на самаркандском таджикском наречии — №№ 88—89, стр. 100—102.
 30. Рӯзнāма и вистафка-и Маскāб — № 90, стр. 102.
 31. Джурғафийā-и мамлакат-и Кирмāн — № 91, стр. 103.
-

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

1

С 610 (603с)

ترجمه المسالك و ممالك

„Перевод [книги] о путях и странах“ (колофон — л. 114а). Перевод с труда на арабском языке كتاب مسالك الممالك — „Книга путей стран“.

Автор — Абӯ Исхāқ Ибрāхīm ибн Муҳаммад ал-Фāрисй ал-Исṭахрй, известный географ X в., происходил из Фарса, в списке не указан. Время написания сочинения в окончательной редакции — около 340/951—952 г.

Переводчик — Абӯ-л-Маҳāсин Муҳаммад ибн Ṣā'д ибн Муҳаммад ан-Нахчувāнй, известный под именем Ибн Сāваджй, указан в колофоне (л. 114а). Судя по нисбам, семья переводчика была связана с городами Савв и Нахичеванью; возможно, сам переводчик жил в Нахичевани.

Хорошо известное сочинение, содержит географическое описание мира по странам.

Список содержит несомненно старый перевод, довольно близкий (кроме вводной части) к арабскому тексту сочинения ал-Исṭахрй, изданному де-Гуе. В некоторых случаях список дает интересные разночтения и дополнения к арабскому тексту (лл. 109б, 113а—113б; ср. издание де-Гуе, стр. 332—333 и др.). Список восходит к той же редакции (только несколько более подробной), что и рукопись персидской версии сочинения ал-Исṭахрй, с которой был сделан английский перевод В. Аузли. Начало списка то же, что и в венской рукописи (описана Флюгелем), рукописях Бодлеяны и „Индия Оффис“ (описаны Эте), парижской рукописи (описана Блошэ). Список снабжен географическими картами, выполненными в красках, которые по типу весьма схожи с картами, имеющимися в изданиях Мёллера и Крамерса; всего карт 20: на лл. 6б—7а, 13а, 19а, 22б, 27а, 30б, 36а, 38б, 41б, 45а, 48а, 63а, 66а, 69б, 75б, 78а, 82б, 85б, 89б—90а, 97б—98а. Вначале (лл. 1б—4б)

дан подробный фихрист сочинения, писанный той же рукой, что и основной текст списка.

Дата переписки рукописи — 13 рабй' II 1164/12 марта 1751 г., в правление Ахмад-шаха падишаха Дурранй (1160—1187/1747—1773); дата переписки фихриста — 8 мухаррама 1165/28 ноября 1751 г. Место переписки — северо-западная Индия или Афганистан. Переписчик — Кул-Мухаммад Пашаварй.

А. К. Казембек; 1842 г.; № 5; 26 × 15.6; 114 лл. (пагинация не учитывает первых 4 лл. с фихристом); после л. 109 листы в списке перебиты и должны итти в следующем порядке: 109, 113, 111—112, 110, 114; 19 строк; текст 13.3 × 10; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия и большая часть географических названий — красными чернилами; некрупный наста'лик; на л. 56 — небольшой 'унван, выполненный в красках, на лл. 56—6а текст заключен в рамку из красных линий; переплет восточный, картонный (мукавва), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 101. Изд. рук. (отрывок): В. Dorn. Muham-madanische Quellen, IV, стр. 71—80. Все карты изданы: К. Miller. Mappae Arabicae, Bd. I—V. Stuttgart, 1926—1931. Пер. соч.: W. Ousley. The Oriental geography of Ibn Haukal. London, 1800. Др. списки: Залеман и Розен, II, стр. 19; Семенов, № 691; Flugel, II, № 1271; Pertsch, G., № 36; Rieu, I, стр. 416; Ethé, B., № 396; Ethé, I. O., I, № 707; Blochet, I, № 654. Доп. свед.: Хаджджй Халифа, I, стр. 509, № 11869; МИТТ, стр. 26—27. Изд. арабского текста: J. H. Moeller. Scheicho Abu-Ishako el-Faresi vulgo. El-Istakhri Liber Climatam. Gothae, 1839; M. J. De Goeje. Abu Ishak al-Farisi al-Istakhri. Viae Regnorum (BGA, I). Lugduni—Batavorum, 1870; J. H. Kramers. Ibn Haukal. Viae Regnorum (BGA, II). Lugduni—Batavorum, 1938.

2

В 797 (603сс)

Здесь вырез

...ах и руссах. ЗВО, X, стр. 127—139.
...манского с введением и указателем В. Г
orsky. Hudud al-Alam. „The Regions of

Список восходит к той же редакции, что и предшествующая рукопись С 610. Очень неполный и неоконченный; кроме начала вводной части, опущены: 1) окончание главы об Аравии (л. 146; ср. арабский текст издания, стр. 26—28; рук. С 610, лл. 176—186), 2) начало главы о Магрибе (л. 186; ср. арабский текст издания, стр. 36—37; рук. С 610, лл. 226—23а), 3) окончание главы о Египте (л. 29а; ср. арабский текст издания, стр. 54—55; рук. С 610, л. 296), 4) начало главы о Сирии (л. 29а; ср. арабский текст издания, стр. 65; рук. С 610, л. 30а), 5) окончание главы о Фарсе (л. 736; ср. арабский текст издания, стр. 157—158; рук. С 610, лл. 616—62а), 6) начало главы о Кермане (л. 746; ср. арабский текст издания, стр. 158—159; рук. С 610, лл. 626—63а),

7) окончание главы о Синде (л. 81а; ср. арабский текст издания стр. 179—180; рук. С 610, лл. 686—69а), 8) начало главы об Азербайджане, Арране и Армении (л. 81а; ср. арабский текст издания, стр. 180—181; рук. С 610, лл. 69а—70а), 9) окончание главы о Мавераннахре, которая обрывается на описании путей в Мавераннахре (л. 149а; ср. арабский текст издания, стр. 342—348). Кроме этого, имеются еще и другие пропуски в тексте, но на последних листах (лл. 149а—151б, после главы о Мавераннахре) приводятся писанные тем же почерком и той же рукой отрывки из различных глав (о Кермане, Аравии, Персидском заливе), которые частично восполняют эти пропуски. Названия глав об Аравии (л. 56), Магрибе (л. 186), Сирии (л. 29а), Кермане (л. 74б), Азербайджане, Арране и Армении (л. 81а) опущены. Список снабжен географическими картами, выполненными в красках, которые по своему характеру весьма близки картам, имеющимся в рукописи С 610; всего карт 16: на лл. 8а, 25б, 36б, 42б, 47б, 52а, 74а, 77а, 86а, 90а, 95а, 100а, 104б, 110б—111а, 123б—124а, 152а.

Время переписки—начало XIX в. Место переписки—Турция (?). Список скопирован со старого, но дефектного экземпляра.

К. Бодэ; 1842 г.; 21×14,6; 152 лл.; 17 строк; текст 15,4×9; бумага европейская; текст писан тушью, заглавия—красными чернилами; некрупный насх; переплет восточный, кожаный.

Уп. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 101. Изд. рук. (привлечена к изданию, отрывок): Dorn, Muhammanische Quellen, IV, стр. 71—80. Все карты изданы: K. Miller, *Maprae Arabicae*, Bd. I—IV. Stuttgart, 1926—1929.

3

С 612-3 (605а)

части) к арабскому тексту сочинений)
В некоторых случаях список дает :

„Пределы мира от востока к западу“ или „Границы мира от востока к западу“. Обиходное название в научной литературе: „Рукопись Туманского“.

Автор, имя которого не известно, написал настоящее сочинение для Абū-л-Хариса Мухаммада ибн Ахмада (X в.), из династии Феригунидов, владельца области Гузган или Гузганан (по-арабски: Джузджан) в северо-восточной части современного Афганистана. Время написания—начато в 372/982—983 г. Место написания—повидимому, Гузган.

Известное географическое сочинение, содержит географическое описание мира по странам по направлению с востока на запад, начиная от Китая и кончая Суданом.

Сочинение сохранилось в единственной рукописи, которая и представлена настоящим списком; список этот находится в большой сборной рукописи, содержащей 4 сочинения, составленных в разное время: 1) географическое сочинение „Джахāн-нāма“ (лл. 16—27а) Муḥаммада ибн Наджйба Бакрāна (см. № 14 настоящего описания); 2) небольшой трактат о музыке (лл. 276—286) Муḥаммада ибн Маḥмūда ибн Муḥаммада Нйшāпūrй (XII в.); 3) „Ḥудūd ал-‘āлам“ (лл. 296—676); 4) сочинение энциклопедического характера „Джāми‘ ал-‘улūм“ (лл. 686—117а) Фаḥр ад-дйна Муḥаммада ибн ‘Умара ар-Рāзй (ум. в 606/1209 г.). Даты списков этих сочинений различны:

„Джехāн-нāма“ — 28 рамазāна 663/15 июля 1265 г.

Трактат о музыке — приблизительно того же времени.

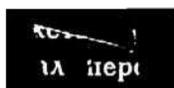
„Джāми‘ ал-‘улūм“ — не ранее 26 джумādā I 656/2 июля 1258 г. (л. 1176). Дата переписки „Ḥудūd ал-‘āлам“ — 656/1258 г.; переписчик — Абū-л-Мў‘аййад ‘Абд ал-Қаййūм ибн ал-Ḥусайн ибн ‘Алй ал-Фāрисй. В верхнем правом углу обратной стороны листа сохранились остатки старой восточной пагинации (лл. 296 и 646 европейской пагинации). Согласно этой пагинации, настоящий список занимал лл. 173—210. Из этого видно, что прежде он входил в состав какой-то большой сборной рукописи, из которой затем был изъят и включен в настоящий сборник.

А. Г. Туманский; 1893 г.; Бухара; 28.5×18; 117 лл.; переплет восточный (среднеазиатский), новый, картонный (муқаввā), с кожаным корешком. Рук. С 612-3; 28×18; 39 лл. (лл. 296—676); 23 строки; текст 20×13; бумага восточная (так называемая „ханбалыкская“); текст писан тушью, названия глав и собственные имена — большей частью красными чернилами; некрупный, своеобразный насḫ-сулс; текст заключен в рамку из красных линий. Дефекты: оборван нижний левый угол л. 67, некоторые листы попорчены сыростью, особенно лл. 56 и 57.

Оп. рук.: А. Туманский. Новооткрытый персидский географ X столетия и известия его о славянах и руссах. ЗВО, X, стр. 121—139. Изд. рук.: Ḥудūd ал-‘āлам. Рукопись Туманского с введением и указателем В. Бартольда. Л., 1930. Пер. рук.: V. Minorsky. Hudud al-Alam. „The Regions of the World“ a Persian Geography 372 a. h—982 a. d. Translated and explained by V. Minorsky. With the preface by V. V. Bartold, translated from the Russian. London, 1937 (GMS, NS, XI). Доп. свед.: МИТТ, стр. 41—42.

4

В 1148-2



„Сахарная [книга]“. Полное название: „Китāб ал-қанд фй та’риḫ Самарқанд“ — „Сахарная книга по истории Самарканда“.

Широко известное в Средней Азии сочинение о Самарканде, агнографического характера, содержит много ценных сведений по исторической топографии Самарканда, а также некоторые данные по истории города, главным образом относящиеся ко времени господства в нем арабов.

Это сочинение имеет долгую и сложную историю. В XII в. среднеазиатский ученый богослов Абӯ Хәфс Нәджм ад-дйн 'Умар ибн Муҳаммад ан-Насафӣ ас-Самарқандӣ (ум. в 537/1142—1143 г.) написал сочинение о Самарканде на арабском языке, известное в источниках под различными названиями: „Ал-қанд фӣ ма'рифат 'уламә' Самарқанд“ („Сахарная книга в отношении познания улемов Самарканда“), „Ал-қанд фӣ та'рих Самарқанд“ („Сахарная книга по истории Самарканда“) и „Ал-қанд“ („Сахар“). Это сочинение служило как бы продолжением другого труда также на арабском языке, называемого в источниках по-разному: „Ал-икмәл ли ма'рифат ар-риджәл би Самарқанд“ („Книга совершенства для познания мужей Самарканда“) и „Та'рих Самарқанд“ („История Самарканда“); автором его был Абӯ Са'ид (или Са'д) 'Абд ар-Рахман ибн Муҳаммад ал-Идрисӣ (ум. в последний день 405 г./20 июня 1015 г.). Оба эти сочинения не сохранились; однако из сочинения ан-Насафӣ ученик последнего имам Абӯ-л-Фазл Муҳаммад ибн 'Абд ал-Джалӣл ибн 'Абд ал-Малик ибн 'Алӣ ибн Хәйдар ас-Самарқандӣ сделал извлечения; составленный из этих извлечений труд Абӯ-л-Фазла Муҳаммада ас-Самарқандӣ представлял, повидимому, как бы сокращенную редакцию сочинения его учителя. Этот труд стал известен под названием „Малой Кандии“ („Қандиййә-и хурд“) в противоположность „Большой Кандии“ („Қандиййә-и кабир“), под которым подразумевалось сочинение ан-Насафӣ.

В дальнейшем „Малая Кандия“ подверглась сильной переработке, и в нее был внесен целый ряд вставок и дополнений. По мнению В. В. Бартольда, только первая часть дошедшего до нас текста „Кандии“, трактующая о домусульманском периоде и о времени арабского завоевания, может восходить к сочинению Абӯ-л-Фазла Муҳаммада ас-Самарқандӣ, т. е. к XII в.; остальная же ее часть должна быть отнесена к более поздним временам. Однако современное состояние текста „Кандии“ не позволяет провести достаточно четкую границу между ее основной частью и позднейшими дополнениями; судя по их содержанию и характеру, они были сделаны различными лицами и относятся к разным эпохам. Некоторые из этих дополнений в отдельных списках „Кандии“ совершенно обособлены от основного текста „Кандии“. Как отметил В. В. Бартольд, легендарным маркандском „святом“ Нур ад-дине Бафӣре, известном под прозвищем Қутб-и чахәрдахум, занимающая центральное место в поздней части „Кандии“, в одном списке (список Ленинградского Государственного университета) представляет вполне

самостоятельное произведение, имеющее свое название: „Рисāла-и Хазрат-и Куṭб ал-ақтаб“ (буквально: „Трактат о святом, который есть полюс полюсов“, т. е. сосредоточение всего сущего); автор произведения — Абӯ-л-Хасан ибн Хвādжа Сайф ад-дйн; в других списках „Кандии“ это произведение приводится только в отрывках и они не выделяются из остального текста „Кандии“.

В. В. Бартольд установил, что наиболее поздние дополнения к „Кандии“ в значительной своей части принадлежат некоему Саййиду Аҳмаду ибн Мйр Валй, который иногда даже называется „автором“ (муṣанниф), т. е., повидимому, автором рассматриваемого сочинения. Саййид Аҳмад ибн Мйр Валй мог писать не ранее конца XV в., поскольку у него имеется ссылка на ‘Абд ар-Раҳмана Джāмй (ум. в 898/1492 г.). В некоторых списках встречаются дополнения, относящиеся к более позднему времени, к XVI в., о чем свидетельствует находящаяся в этих списках ссылка на племянника ‘Абд ар-Раҳмана Джāмй, известного поэта ‘Абдаллāха Хāтифй (ум. в 927/1520—1521 г.). С другой стороны, как отметил В. В. Бартольд, в этой поздней части сочинения приводятся без указания на изменения или несоответствия данной эпохе сообщения первоначального текста „Кандии“ (на зависимость от этого текста указывают и ссылки на „Большую Кандию“, т. е. не дошедшее до нас сочинение ан-Насафй). Это свидетельствует о том, что и в поздней части „Кандии“ сохранились отдельные сведения из ее древнейшей части. Таким образом, известный нам текст „Кандии“ состоит из самых разнородных элементов, причем в большинстве списков „Кандии“ текст первой ее половины (до описания мазара при мечети Гатифора), несмотря на наличие отдельных разночтений, в общем сходен; текст же второй ее половины почти в каждом списке по содержанию и композиции имеет свои, иногда очень значительные, особенности. Это указывает на то, что последняя и самая поздняя часть „Кандии“ подверглась наибольшим изменениям и переработке.

Вслед за В. Л. Вяткиным, дошедший до нас текст „Кандии“ принято делить на две части: первая часть содержит сведения о домусульманском периоде и о завоевании Самарканда арабами (т. е., согласно В. В. Бартольду, древнейшую часть „Кандии“), а также описание самаркандских мазаров; вторая часть заключает рассказы о самаркандских „святых“ — ‘Абдй Дарӯне, Қуссаме ибн ‘Аббāсе, Нӯр ад-дйне Баṣйре (Қуṭб-и чахārдахум) и др. Однако в большинстве списков нет такого разграничения между первой и второй частями „Кандии“ и вообще вряд ли можно провести между ними резкую границу. В. Л. Вяткин различает две редакции известного ныне текста „Кандии“, причем первая редакция (по которой В. Л. Вяткин сделал перевод первой части „Кандии“ на русский язык) является более распространенной и последовательной.

Список первой редакции; текст близок тексту, положенному в основу перевода В. Л. Вяткина, только в отдельных случаях несколько более

полный (лл. 756—77а; ср. перевод, стр. 264—265 и др.). В списке есть ссылка на автора „Большой Кандии“ ан-Насафй (л. 50б), а также ссылки на Саййид Ахмад ибн Мйр Валй (лл. 111а, 114а, 117б и др.), ‘Абд ар-Рахмана Джәмй (л. 140а) и ‘Абдаллаха Хәтифй (л. 162а). В списке нет разграничения между первой и второй частями. Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 456—101а (ср. перевод, стр. 238—276); древнейшая часть „Кандии“ (по В. В. Бартольду) занимает лл. 456—676 (ср. перевод, стр. 238—257).

Дата переписки — 1265/1848—1849 г. Место переписки — Средняя Азия.

Учебн. отд. МИД, II. 5.60; № 801; 20×12.5; 122 лл. (лл. 456—167а); пагинация восточная; 13 строк; текст 14×7; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью; некрупный жирный наста‘лик; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (мукавва), с кожаным корешком.

Изд. соч.: Литограф. изд., Самарканд, 1327/1909; В. В. Бартольд, Туркестан, I, стр. 48—51 (отрывки). *Пер. соч.:* В. Л. Вяткин. Кандия малая. Справочная книжка Самаркандской области, Самарканд, 1906, стр. 238—276 (только первая часть). *Др. списки:* Залеман и Розен, II, стр. 251; Семенов, Бухара, стр. 16—17, № 68; Вяткин, №№ 46 и 47; Семенов, №№ 693—697; Ivanov, Bengal, № 349. *Доп. свед.:* Хәджджй Хәлифа, II, стр. 133, № 2230; IV, стр. 571, № 9593; Бартольд, Туркестан, II, стр. 16; В. В. Бартольд. Справочная книжка Самаркандской области 1906 и 1907 гг. (Рецензия). ЗВО, XVIII, стр. 0181—0190; Storey, стр. 376, № 496.

5

В. 677-1 (aa574ag)

То же

Неполный список: опущены начало (около листа) и вторая половина поздней части, есть пропуски и в тексте. Ссылка на ан-Насафй заменена ссылкой на Вахба ибн Мунаббиха (л. 11а), известного автора I в. х. (ум. в 110/728 г.). Это обстоятельство, на которое обратил внимание В. В. Бартольд, может указывать на то, что текст списка (во всяком случае в данном месте) ближе к первоначальному тексту „Кандии“, чем текст предшествующего списка со ссылкой на ан-Насафй: трудно предположить, чтобы имя Вахба могло быть вставлено позднейшими переписчиками вместо имени ан-Насафй. Между первой и второй частями нет разграничения. Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 26—52б (ср. перевод, стр. 239—276); древнейшая часть занимает лл. 26—37б (ср. перевод, стр. 239—257).

Дата переписки — 1265/1848—1849 г. Место переписки — Средняя Азия.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 67; 21×13; 55 л.; лл. 17а и 18а пустые; после л. 19 листы в тексте перебиты и должны идти, согласно существующей европейской пагинации, в следующем порядке: 19, 22—23, 21, 20, 24—25 и т. д.; 9 строк; текст 15×8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью; неряшливый жирный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 277, № 67а.

6

С 451-1 (cb574ag)

То же

Несколько сокращенный по сравнению с текстом, положенным в основу перевода В. Л. Вяткина, список с нарушением обычной последовательности изложения; древнейшая часть находится не в начале (как в других списках), а помещена в раздел, посвященный описанию мазаров и рассказам о „святых“ (лл. 356—56а; ср. перевод, стр. 238—256); в некоторых случаях одинаковый текст повторяется в двух местах (л. 26; ср. л. 536); ссылки на ан-Насафй (л. 35а) и Саййида Ахмада ибн Мир Валй (лл. 26а и 296). В списке нет разграничения между первой и второй частями. Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 26—18а и 356—56а (ср. перевод, стр. 260—276 и 238—256).

Дата переписки—1276/1859—1860 г. Место переписки—Средняя Азия.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 64; 26×15; 82 л.; 15 строк; текст 18×9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия и отдельные слова—красными чернилами; четкий, жирный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 276, № 64.

7

В 4464-1

То же

Список первой редакции; текст близок тексту, положенному в основу перевода В. Л. Вяткина. Ссылка на ан-Насафй в списке заменена ссылкой на Вахба ибн Мунаббиха (л. 96); ссылки на Саййида Ахмада

ибн Мир Вали (лл. 81а, 86а и др.), 'Абд ар-Рахмана Джамий (л. 1046), 'Абдаллах Хатифй (л. 1116). В списке нет разграничения на части. Легенда о Нур ад-дине Бафйре (Кутб-и чахърдахум) в списке выделена в самостоятельное произведение, обособленное от остального текста „Кандий“ (лл. 1556—205а); это произведение совершенно аналогично сочинению, отмеченному В. В. Бартольдом в одном из списков „Кандий“, принадлежащем Ленинградскому Государственному университету (см. № 4 настоящего описания). Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 16—66а (ср. перевод, стр. 238—276); древнейшая часть „Кандий“ занимает лл. 16—336 (ср. перевод, стр. 238—257).

Дата переписки — 1277/1860—1861 г. Место переписки — Ташкент. Переписчик — тюря Хвѣджа ибн Афѣк хвѣджа. На лл. 2а и 205а — печати с разными легендами.

Юнусов; Ташкент; 1944 г.; № 10; 21 × 13; 155 лл.; 11 строк; текст 15.5 × 8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия на некоторых листах — красными чернилами; наста'лийк; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком.

8

В 673-3 (bb574ag)

То же

Список первой редакции, текст несколько сокращен по сравнению с текстом, положенным в основу перевода В. Л. Вяткина; во второй части текст значительно отличается от текста рук. В 1148-2 (см. № 4 настоящего описания). Ссылка на ан-Насафй заменена ссылкой на Вахба ибн Мунаббиха (л. 126). Разграничения между первой и второй частями нет. Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 1086—131а (ср. перевод, стр. 238—266); древнейшая часть занимает лл. 1086—1256 (ср. перевод, стр. 238—257).

Дата переписки — 1281/1864—1865 г. Место переписки — Средняя Азия.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 65; 21.6 × 13.2; 65 лл. (лл. 1086—1736); 15 строк; текст 17 × 9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, отдельные фразы — красными чернилами; жирный наста'лийк; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Мѣл. Ас., X, стр. 276, № 65. Оп. рук.: ЗВО, XVIII, стр. 0183—0187.

С 455 (a574ag)

То же

Список первой редакции; текст близок тексту, положенному в основу перевода В. Л. Вяткина; ссылки на ан-Насафи (л. 14а), Саййида Ахмада ибн Мир Вали (лл. 54а, 55а и др.), 'Абд ар-Рахмана Джамй (л. 68а). Между первой и второй частями нет разграничения. Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 96—48а (ср. перевод, стр. 238—276); древнейшая часть занимает лл. 96—29а (ср. перевод, стр. 238—257). Листы 88а—96б занимает анонимный трактат под названием: *ذکر مزار خواجه کعب الاحبار در بخارای شریف* — „Рассказ о мазаре хваджа Ка'б ал-ахбаре в благородной Бухаре“; он содержит совершенно легендарные рассказы о Ка'б ал-ахбаре — еврее, принявшем ислам при Мухаммаде, который якобы погиб в Средней Азии в битве с „неверными“ и похоронен в районе Бухары; настоящее имя Ка'б ал-ахбара, еврея по происхождению, было Абӯ Исхак Матй' ибн Хайсӯ, он принял ислам при халифах Абӯ Бакре (11—13/632—634) или 'Умаре (13—23/634—644).

Дата переписки — 1299/1881—1882 г. Место переписки — Средняя Азия.

К. Г. Залеман; 1897 г.; Средняя Азия; № 21; 26 × 16; 103 лл. (лл. 1а—9а и 96б—104б пустые); 15 строк; текст 17.5 × 9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; крупный, неряшливый наста'лиқ, переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком.

Уп. рук.: ИАН, V (протоколы), т. VIII, стр. XII, № 21.

10

С 452 (abb574ag)

То же

Список первой редакции; текст близок тексту, положенному в основу перевода В. Л. Вяткина, но менее полный. Ссылка на ан-Насафи заменена ссылкой на Вахба ибн Мунаббиха (л. 6а—6б). Между первой и второй частями нет разграничения. Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 1а—31а (ср. перевод, стр. 238—275); древнейшая часть занимает лл. 1а—186 (ср. перевод, стр. 238—257).

Время переписки — XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

П. И. Лерх; 1859 г.; № 42; 25.5 × 11; 42 лл. (л. 18а пустой); 16 строк; текст 18 × 10; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью; неряшливый жирный наста'лйк; без переплета.

Ул. рук.: M^{él.} As., X, стр. 288, № 42. Оп. рук.: ЗВО, XVIII, стр. 0183—0187.

11

С 1853

То же

Начало списка (повидимому, 1—2 лл.) утрачено и заменено (вероятно при переплете) новым; это последнее (л. 26) представляет простую перефразировку вступительной части известного сочинения, посвященного Бухаре, — „Китаб-и Муллазада“ (см. № 32 настоящего описания); причем лидо, восполнившее таким путем лауну, имевшуюся в списке, заменило ссылки на Бухару ссылками на Самарканд (л. 26). Текст собственно „Кандии“, начинающийся с л. 3а, близок тексту, положенному в основу перевода В. Л. Вяткина. Ссылка на ан-Насафй заменена ссылкой на Вахба ибн Мунаббиха (л. 7а); ссылки на Саййида Ахмада ибн Мир Вали (лл. 49б и 52а) и на 'Абд ар-Рахмана Джамй (л. 67а). Между первой и второй частями нет разграничения. Легенда о Нур ад-дине Бафйре (Кутб-и чахярдахум) в списке выделена в самостоятельное произведение (лл. 99б—131б); это последнее совершенно аналогично сочинению, имеющемуся в рук. В 4464-1 (см. № 7 настоящего описания). Переводу В. Л. Вяткина соответствуют лл. 3а—42а (ср. перевод, стр. 238—276); древнейшая часть занимает лл. 3а—21а (ср. перевод, стр. 238—257).

Время переписки — XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

25.5 × 14; 131 лл.; 15 строк; текст 18 × 8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия и отдельные слова — красными чернилами; крупный наста'лйк; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

12

D 129 (259b)

عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات

„Диковинки сотворенного и редкости существующего“ (л. 36).

و کس عت آنرا کس نداند و آدم بخورند ایلی قومی اند در آن پس
جوسی رو پس بلند بالا احمد بن فضلان گفت از کین ملک بلغار حکایت
کرد قومی از بلغار دور و قس زیادتی دریا بابل رسیدند فریاد می
برآمد که شخصی بر سر آب ظاهر شد اگر ایشان ابلی باشند ما درین دیار
مقام نمائیم تا به نهایلی کسی دیدیم که قد وی دوازده ارشش بود و سر
بزرگی داشت و پستی درازی مقدار دو مشت بود ما برتسیدیم با وی سخن
گفتم جواب نداد نامه بشهر ایستادیم که سپه نامه راه بود که شخصی بدین
صفت اینجا افتاد ما فریاد کردیم تا آنجا آمده است جواب رسید که ویرا
آب آورده است از فلان جزیره قومی اند و برهنه چون بهایم الله تعالی
روزی ایشان را از ما می داد و است از آدمی بچکدیس ولایت میخواند
رفت ندین گفت ما ویرا بگرییم از برای آنکه هر که که بگرییم بر هم شکستی و
بخوردی که دکان از او رسیدند و هلاک شدند ویرا پس پیله چکم بردخت
ببینم اگر خواهی بتو بخاریم ما بردند و او را برهنه بردخت عادی بست
بودند پس روی داشت مقدار صد و بیست و هشت مقدار خناری هر خاندان که
پیش آمدی بخوردی بعضی گفتند از خوم یا جوج و ما جوج است که آب
ویرا بدین جای آورده است لجاج قومی اند در زمین ترک شجاع باشند
و همیشه سواری کنند و سبقتها دارند و صحیفی دارند که آن صحیف را پس چو کنند

برایشان

Рис. 1. „Аджа'иб ал-махлұқат ва ғара'иб ал-мавжудāt“ Наджіба Хамадані.
Лист из рукописи D 129. Начало рассказа о тюркских племенах со ссылкой
на Ахмада ибн Фадлана (л. 1776).

Автор — Наджиб-Хамадани, происходил из Хамадана и жил в этом городе (л. ба и особенно 109а—109б), посвятил настоящее сочинение правителю Ирака сельджукиду Тугрулу ибн Арслану (573—590/1175—1193). В списке, как и во всех других известных до сих пор рукописях этого сочинения, автор его не указан. Наджиб Хамадани как автор сочинения под названием „‘Аджә’иб ал-махлүкәт“ упомянут в труде начала XIII в. „‘Аджә’иб ад-дунйә“ (рук. ИВ АН СССР А 253, л. 117а; см. № 15 настоящего описания), в котором приводятся отдельные места из его сочинения. Сопоставление этих мест (особенно на л. 228а—228б) с соответствующими местами описываемой рукописи ‘Аджә’иб ал-махлүкәт ва гарә’иб ал-мавжүдәт“ (особенно на л. 109а—109б) показывает, что они были заимствованы из последнего сочинения и что, следовательно, автором его следует считать Наджиба Хамадани. До последнего времени это сочинение приписывалось, вслед за Перчем и Флюгелем, некоему Мухаммаду ибн Махмүду ибн Ахмаду ас-Салманни ат-Тусси, которого упоминает Хаджджи Халифа как автора одноименного труда.

Сочинение космографического и географического характера, содержит описание главнейших морей, рек, гор (часть III), сведения о многих городах и крепостях (часть IV), а также данные о ряде племен, в особенности тюркских, и о некоторых народностях, в том числе и о русских (часть VII); кроме того, сочинение включает много сведений, важных для изучения истории других областей знаний: архитектуры и живописи (части IV и V), астрономии (часть I), минералогии (часть III), ботаники (часть V), зоологии (часть X) и т. д. Источники сочинения в предисловии не указаны, но в ходе изложения нередко делаются ссылки на различных авторов, труды которых послужили источниками для тех или иных приводимых в сочинении сведений. Так, имеется ссылка на Ахмада ибн Фадлана (л. 177б), труд которого явился одним из основных источников сведений автора о тюркских племенах и о Руси (л. 177б—180б); в целом сочинение носит компилятивный характер. Рукописи этого сочинения очень редки — всего известно только несколько его списков, из них два (описываемых ниже) находятся в Институте востоковедения АН СССР в Ленинграде.

В настоящем списке начало несколько иное, чем во всех других известных рукописях этого сочинения; в отличие от ленинградской рукописи, описанной Розеном (рук. ИВ АН СССР А 453), готской, описанной Перчем, и венской, описанной Флюгелем, в нашем списке отсутствует указание на посвящение сочинения Тугрулу ибн Арслану; по сравнению с готской и берлинской рукописями, описанными Перчем, фихрист в предисловии дан гораздо подробнее, с точным подразделением каждой части сочинения на главы и отделы; названия отдельных частей (III—VI и др.) несколько отличаются от названий частей, имеющих в других рукописях. Как и во всех известных рукописях, в на-

زنا کنند و چون بگریزند و کاخ را در دریا اندازند و زنا را مباح دارند و
حکیم قوم اند و در آن سوی چین قوت ایشان بیشتر بود و دختر و خواهر
را در کساح خود درازند و کواکب را پرستند و زهر را از آنجا آرند و
در آنجا کاهیت که موسی از پیشانی آن کاهگیرند بر سر علمها سازند و
قومی اند بسیار ملک ایشان عادل بود و اگر ظالم بود غل کنند و در میان
ایشان درم ظاهر نرود و بدوم نرود یک باشند در موخت قومی اند
در جزیره دو قوم بسیار و دراز دارند انهای دراز دارند همچون دندان
که از در آب عجب شناورند چون کشتی بیند که بر آید و این
خونده کسی نمیدانند که این را چه کنند و کوه را از کجا آرند و معدن آن کجا است
در همی قومی اند از آن سوی حران تا بیلا و چین مملکت ایشان است
اهل مال و نفعت باشند و ملکی دارند که نام وی رومی است جندان لشکر دار
که حساب آن ندانند و در همه ممالک ایشان در ویش نباشد در روس
قومی اند بسیار و در آنجا بنی روید و نزلگی بود مانند برف چون زنبور
بخورد و چیل آنرا بوی خوش بود و این بنت مدور تیر ماه کل دیگر ناسعد
کل اول بدان خوش بوی کل دوم بدان ناخوشی و مردم روس بلند
پسند اندام و سرخ روی باشند هر یکی تزی و کار دی دارند هر زنی حتی بوی
یازنین بر پستان بندند و در کردن زمان طوقهای رزین باشد شخصی

Рис. 2. „'Аджа'иб ал-махлукат ва ґара'иб ал-мавдудат“ Наджиба Хамадани.
Лист из рукописи D 129. Начало рассказа о Руси (л. 180а).

стоящем списке сочинение состоит из 10 больших частей (рукн), которые в свою очередь подразделяются на главы (бāб) и отделы (фаṣл). В нашем списке часть I (л. 14а) делится на 6 глав, II (л. 34а) — на 5 глав, III (л. 41б) — на 6 глав, IV (л. 70а) — на 5 глав, часть V (л. 134а) не имеет деления на главы, часть VI (л. 145а) делится на 3 главы, VII (л. 164б) — на 9 глав, части VIII (л. 200а) и IX (л. 205а) не имеют деления на главы, часть X (л. 214б) делится на 4 главы. Фихрист в отдельных случаях неточно передает содержание сочинения (ср. лл. 6б—7а с лл. 14а, 17а, 23б, 26б, 28б и 31а). Нумерация глав (бāб) в тексте часто ошибочна (лл. 23б, 52б—53а, 53а, 55б, 68б). Название части V опущено (л. 134а) и начало ее механически соединено с окончанием части IV сплошным текстом. Названия отдельных глав опущены с оставлением пробелов в тексте (лл. 10а, 12а и др.).

Начало списка (л. 2б): سپاس آن خدای را که عالم بیافرید و بنی آدم را بر گزید و گفت

Конец списка (л. 232а): از دست و پای و خرطوم که از حقیری ظاهر نمیشود بدان ارزانی داشته قهارک الله احسن الخالقین اللهم اغفر لمن فراد و لمن نظر لمن قال امین رب العالمین بکرمت و آله اجمعین الطیبین و الطاهرین

Время переписки — XVII в. (см. приписку на полях, л. 38а, датированную 1114/1702—1703 г.). Место переписки — г. Куча, Восточный Туркестан (см. приписку на л. 232а). Список скопирован со старого, но дефектного экземпляра (лл. 133б—134а, 179а и др.). На первых и последнем листах и на полях много приписок и пометок различного характера; среди них: 1) пометка, ошибочно приписывающая настоящее сочинение Амйру Саййиду ал-Хамадāни (л. 232а); имеется в виду известный дервишеский шейх, живший в Кашмире, Амйр Саййид ‘Али ибн Шихāб ад-дйн ибн Мйр Саййид Муḥаммад ал-Ḥусайни ал-Хамадāни (ум. в 787/1384 г.); 2) список книг преимущественно богословского характера, принадлежавших некоему Муллā ‘Авазу Муḥаммаду Ахўну (л. 1б); 3) сведения о некоторых, главным образом политических, событиях, происходивших в Восточном Туркестане в XVIII в. (лл. 38б, 39а и др.); 4) сообщение о землетрясении в городе Аксу в 1126/1714 г. (л. 38а); 5) тюркские стихи поэтов Рийāзи (л. 222а) и Навā’и (лл. 222б—223а); 6) большая заметка (позднейшего происхождения) на узбекском языке о „городе Руме“ (Константинополе), содержащая данные о количестве мечетей, школ, лавок и т. д. в этом городе (л. 232б). На лл. 2а, 63а, 101а — печать владельца рукописи (см. пометку на полях л. 149а) с легендой: „Муḥаммад ‘Али сын (фарзанд) Ḥудāйберди“.

С. Ф. Ольденбург; 1910 г.; Восточный Туркестан (Синь-цзян); 31.5 × 21; 232 лл. (л. 100б на $\frac{3}{4}$ пустой, лл. 136б и 138б совсем пустые); 17 строк; текст 24 × 12.5; бумага восточная (синьцзянская); текст писан тушью, заглавия — большей частью красными чернилами; текст написан крупным наста’лиқом, заглавия — насḥом; переплет восточный, картонный (муқаввā), обтянутый хлопчатобумажной материей мест-

که ده هزار دینار در دوطرفی در کردن زن خود میدو اگر هفت هزار
دینار در دوطرفی در کردن زن کند زنی باشد که ده طوقی زیاده تر
هم در کردن داشته باشد بهتر و بزرگترین طلی های ایشان مهرهای
بزرگ بود و مردم روس سنجاب بی موسی و دنبال و دپت و پای و سپهر
باشد و از آنجا بیرون آورد و جمعا نما بدهند تراز و ندرند مگر سبکه
ز سپلمانان و کافران خورد و در وزن بهم آمیخته باشند و خانها از
جوب میشه بود از آنجا کتان و قند از آن شهر بزرگت آنجا کباب
و هر نیک و چوفه و سروق است ربا دپه قومی اند در بند پستان
برهنه موسی های دراز دارند که از ایشان بپسرد موسی او را با موسی نر
با بوندند آب از کاپنه بپسردم خوردند که نیکه عمر با زیادت
کرده و عمرهای ایشان بپسردند و بر جزیره کله قومی اند
بشکار هر که در بایند بگیرند و کاپنه پسرش بر کنند و قتی که پیاز
عروسی کنند آن کاپنه بدختران دهند بجزاز و کاپنه کاپنه
پسرهای مردم دهند و در آنجا طعام خوردنیکوترین زنی و بزرگترین
ارایشی نزد ایشان کاپنه پسر مردم بهت و بدان افتخار کنند
و بزرگه جویند و طعام ایشان گوشت خیل باشد ز رخ قومی اند
بسیار و شهرهای ایشان اندک و اغلب ایشان در صحرا باشند

و بعد را

Рис. 3. „'Аджа'иб ал-махлұқат ва ғара'иб ал-мавджудат“ Наджіба Хама-
дәйі. Лист из рукописи D 129. Окончание рассказа о Руси (л. 180б).

ного производства, истлевший и сильно потрепанный. Дефекты: после л. 69 — лакуны: нет окончания 6-й главы (о скалах) из части III и начала 1-й главы (о мечетях) из части IV; л. 100 прорван в середине; многие листы (особенно поля) истлели и обветшали; поля у многих листов обрезаны, но без повреждения текста (лл. 46, 47, 110, 118 и др.).

Уп. рук.: Залеман, стр. 261, № 9. Пер. соч. (отрывок): J. Hammer. *Sur les origines Russes*. St. Petersburg, 1825, стр. 31—39. Др. списки: Rosen, III, № 24; Pertsch, G., № 35; Flugel, II, № 1446; Pertsch, B., № 344; Blochet, II, № 814. Доп. свед.: Хаджджи Халифа, IV, стр. 188, № 8071; M^él. As., VI, стр. 364—381; Н. Д. Миклухо-Маклай. Географическое сочинение XIII в. на персидском языке. Уч. зап. ИВ АН СССР, IX, 1954, стр. 186—188.

13

А 453

То же

Список восходит к иной редакции, чем предшествующая рук. D 129. Текст, начиная с предисловия (л. 76), несколько отличается от текста рук. D 129. По сравнению с рук. D 129 текст списка в ряде случаев полнее (ср. из части I лл. 18а—18б и 37б—38а с рук. D 129, лл. 14а и 23б; из части II л. 58а с рук. D 129, л. 41а—41б и т. д.). Последовательность основных 10 частей та же, что и в рук. D 129, но композиция отдельных глав нередко иная: сведения о странах, городах и крепостях (из части IV) даны в алфавитном порядке их названий в одной главе (лл. 112б—171б), тогда как в рук. D 129 сведения о крепостях выделены в самостоятельную главу (рук. D 129, л. 112а); рассказы о различных племенах и народностях даны по разделам (лл. 250а—264б), например, все тюркские племена выделены в особый раздел (л. 257б), тогда как в рук. D 129 сведения о всех племенах и народностях даны в алфавитном порядке их названий в одной главе, без деления ее на отделы (рук. D 129, лл. 177а—186а). Деление частей часто несколько иное, чем в рук. D 129: часть II (лл. 48б—59а) делится на несколько отделов (фа^сл) и рассказов (зикр), тогда как в рук. D 129 она разделена на 5 глав (ба^б) (рук. D 129, лл. 34б, 36б, 37б, 39а и 40б). Нумерацию имеют только основные 10 частей сочинения (рукны); главы и отделы, как правило, нумерации не имеют. Начало (л. 76) то же, что и в венской рукописи, описанной Флюгелем; фикрист в предисловии (лл. 17а—18а) совпадает с фикристом готской рукописи, описанной Перчем. Как и в готской и венской рукописях, в предисловии имеется указание на посвящение сочинения Тугрулу ибн Арслану (л. 14а). Начало 10 основных частей (рукнов) на лл. 18а, 48б, 59а, 100а, 180а,

2016, 2276, 297а, 3126 и 3266. Многие листы имеют большие пробелы в тексте (иногда больше полустраницы), видимо, оставленные для рисунков. В начале списка, перед предисловием, на лл. 1а—6б, дан подробный фихрист сочинения, писанный тем же почерком и той же рукой, что и вся рукопись.

Время переписки — повидимому, конец XVII в. Место переписки — Индия. Список скопирован, повидимому, со старого, но дефектного экземпляра. На л. 01а — карандашная приписка на русском языке с указанием листов рукописи, содержащих сведения о Руси и некоторых других странах. На л. 353б — приписка на французском языке, датированная 28 сентября 1872 г., с указанием, что настоящая рукопись получена в дар от Ф. Остен-Сакена.

Ф. Остен-Сакен; 1872 г.; № 9 (Учебн. отд. МИД, II. 5.30); 17.2×11; 353 лл. (многие листы частично пустые); пагинация восточная (не учитывает первых 6 лл. с фихристом); в пагинации ошибка: л. 55 восточной пагинации ошибочно указан как 56 (см. лл. 60 и 61 европейской пагинации); листы перебиты и должны идти в следующем порядке (по европейской пагинации): 1—163, 193—200, 164—192, 201—353; 17 строк; текст 10.5 × 6; бумага восточная (индийская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий насх; вначале, на л. 76 — небольшой унвân, выполненный в красках и золотом; текст заключен в рамку из черных и золотых линий; переплет европейский (картонный), с кожаным корешком. Дефекты: от фихриста (лл. 1а—6б) сохранились только отдельные листы с весьма поврежденным текстом; у лл. 188—192 оборван нижний правый угол с текстом; многие листы сильно поточены червем с частичным повреждением текста; рукопись реставрирована — старые поля обрезаны и подклеены новые; на новых полях наклеены кустосы, вырезанные из старых полей.

Оп. рук.: Rosen, III, № 24.

С 612-1 (605а)

جهان نامه

„Книга о мире“ или „Описание мира“ (колофон — л. 27а).

Автор — Мухаммад ибн Наджйб Бакран, посвятил настоящее сочинение хорезмшаху ‘Алâ ад-дину Мухаммаду ибн Текешу (596—617/1200—1220).

Сочинение представляет краткий географический обзор мира, который, возможно, служил или должен был служить своего рода предис-

словием или объяснительной запиской к карте мира. Сочинение компилятивного характера, но содержит некоторые ценные сведения по исторической географии ряда стран (в том числе и Средней Азии), а также интересные данные об отдельных племенах (в частности, тюркских). Сочинение это представлено всего двумя списками — настоящим (из рукописи Туманского) и парижским.

В настоящем списке сочинение состоит из предисловия автора (л. 16) и следующих 20 небольших глав-отделов (фаъл): 1) об особенностях составления карты мира и о введении к ней, трактующем о форме земли в виде шара (л. 2а); 2) об особенностях населенной части мира и о том, что к ней относится (л. 26); 3) о долготах и широтах, которые проведены на глобусе (л. 3а); 4) о пользе глобуса (л. 3а); 5) о выяснении некоторых расстояний (л. 36); 6) о морях (л. 4а); 7) об озерах (л. 56); 8) об островах на море (л. 9а); 9) о реках (л. 106); 10) о горах (л. 126); 11) о пустынях (л. 146); 12) о названии некоторых городов (л. 156); 13) о некоторых местностях, известных своей приятностью (л. 166); 14) о переселении различных народов со своего (первоначального) местожительства (л. 166); 15) об особенностях некоторых местностей (л. 176); 16) о некоторых диковинках различных местностей (л. 18а); 17) о драгоценных камнях (л. 216); 18) о том, из какого места что вывозится (л. 24а); 19) некоторые пояснения о положении арабов (л. 246); 20) несколько разрозненных рассказов (л. 25а): о спящих отроках (25а), стена Йаджуджа и Маджуджа (256), область хазар (266), Андалусия (266), Фергана (266).

Дата переписки — 28 рамазана 663/15 июля 1265 г. Переписчик — Мас'уд ибн Мухаммад ибн Мас'уд ал-Кирмани. Сбоку рядом с именем переписчика — приписка на арабском языке с указанием, что настоящая рукопись была скопирована правильно, но с плохого экземпляра (л. 27а). В верхнем правом углу обратной стороны листа сохранились остатки старой восточной пагинации (см. лл. 2, 5—7 и 9—24 европейской пагинации); согласно этой пагинации, настоящий список занимал лл. 431—471. Из этого видно, что он прежде входил в состав какой-то большой сборной рукописи, из которой затем был изъят и включен в настоящий сборник. На полях (лл. 176, 18а, 21а, 256, 26а, 266) — приписки, дополняющие сочинение новыми сведениями; писаны другой рукой и другим почерком, чем текст „Джахан-нама“; судя по почерку и приписке на л. 18а, сообщающей о заселении Самарканда Тимуром, приписки не ранее XV в. На последнем листе (л. 27а) после имени переписчика и даты переписки — персидское стихотворение из 11 строк; писано тем же почерком и той же рукой, что и текст „Джахан-нама“.

См. № 3 настоящего описания; 27 лл. (лл. 16—27а); 23 строки; текст 20,5 × 13,2; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — более крупными буквами, чем остальной текст, тушью (на лл. 1а—12а) и красными чернилами (на лл. 126—266); средних размеров сильно за-

кругленный насх; текст заключен в рамку из красных линий. Дефекты: на л. 16 сильно попорчены сыростью последние 3—4 строки; поля многих листов обрезаны, в результате чего целиком или частично уничтожена имевшаяся на них старая восточная пагинация, а также поврежден текст с приписками (особенно на л. 266).

Оп. рук.: А. Г. Туманский. Новооткрытый персидский географ X столетия и известия его о славянах и руссах. ЗВО, X, стр. 124—125. *Изд. рук.* (отрывок): ЗВО, IX, стр. 302—303. *Пер. рук.* (отрывки): МИТТ, стр. 349—350. *Изд. соч.* (отрывки): Бартольд, Туркестан, I, стр. 81—82. *Доп. свед.:* Бартольд, Туркестан, II, стр. 37; МИТТ, стр. 49.

15

А 253-2 (603bcc)

عجائب الدنيا

„Диковинки мира“ (л. 1886).

Автор не установлен, жил на рубеже XII—XIII вв. (лл. 1906, 192а и др.), повидимому, во владениях Ильдегизидов (531—622/1136—1225), о чем может свидетельствовать его отношение к представителям этой династии (лл. 1286, 1906, 193а и др.) и внимание, уделяемое в сочинении основному владению Ильдегизидов — Азербайджану, точнее — некоторым городам этой страны, как, например, Тебризу (л. 199а—1996), Нахичевани (лл. 2266—227а) и др. Как видно из сочинения, автор был человек начитанный и любознательный (лл. 946, 117а и др.); он посетил некоторые города и местности Азербайджана (лл. 926, 93а), а также ряд других стран, в том числе Армению (л. 966), Ирак Арабский (лл. 121а и 124а), Хиджаз и Мекку (лл. 946, 1186 и 119а), Табаристан (л. 886) и, может быть, Индию (л. 906); побывал в качестве пленника в Грузии (лл. 107а и 111а). Время написания сочинения — не ранее 617/1220—1221 г. (л. 135а), — повидимому 20-е годы XIII в. (л. 199а).

В первой части (лл. 87а—188а) сочинение представляет собрание небольших рассказов о разного рода „диковинках“ (‘аджā’иб) — необыкновенных животных, птицах, рыбах, растениях, деревьях, горах, родниках и т. п., а также об отдельных выдающихся архитектурных сооружениях (храмах, мечетях и др.), о различных племенах и народностях (в том числе и о русских) и, наконец, о некоторых современных автору исторических событиях, например о взятии Иерусалима в 1187 г. Салāх ад-Дайном (Саладином) (л. 107а). Рассказы не имеют особых названий и отделяются друг от друга словами „еще“ (дйгар) и „повествование“ (хикайат), расположены они без особой последовательности и системы.

Вторая часть (лл. 886—2286), служащая как бы дополнением или приложением к первой, содержит краткое географическое описание мира; страны и города расположены в алфавитном порядке их названий, главное внимание уделено странам и городам мусульманского мира; описания городов и стран, как правило, очень краткие, исключая только описания некоторых городов, как, например, Исфахана (л. 1886), Багдада (л. 193а), Тифлиса (л. 1986), Тебриза (л. 199а), Дамаска (л. 203а), Мекки (л. 222а), Нахичевани (л. 226б) и др. Сочинение в целом носит компилятивный характер. Важнейшим источником для него послужил труд Наджиба Хамадани „Адж’иб ал-махлукат ва гар’иб ал-мавджудат“ (см. № 12 настоящего описания). Однако в сочинении есть много оригинальных сведений, основанных на личных наблюдениях автора или устной информации. Среди них прежде всего следует отметить данные о состоянии многих городов и областей на рубеже XII—XIII вв., о товарах и продуктах, производящихся в них, и о некоторых исторических событиях того времени. Сведения эти очень ценны — благодаря им, сочинение, несмотря на свою краткость, может служить (собственно, его вторая часть) важнейшим источником по исторической географии ряда стран (например, Азербайджана и Армении) для конца XII и начала XIII в. Сочинение до последнего времени не было известно в науке; возможно, что настоящий список его является уникалом.

Настоящий список — дефектный: утеряны начало первой части и, вероятно имевшееся, предисловие автора к сочинению; нет окончания второй части — географическое описание стран и городов мира обрывается на описании города Хамадана. Названия многих городов и стран опущены, но для них оставлены места в тексте (лл. 191а, 196а и др.).

Начало списка (л. 87а): نجا نهد از میان درخت بیرون نتوانند آمدن و هر چند که کردند راه بیرون آمدن نباشد چون متاع را باز بجا نهند یا بهای آن راه یابند و بیرون آیند و این عجیبست ابو الحسن بن عبد الله بن احمد بن طاهر گوید شنیده‌ام که

و ولادت بسیار و آب روان و باغهای و میوهای و بسیار و لطیف پیوسته از حکماء و علماء خالی نباشد

Конец списка (л. 2286): Время переписки — вторая половина XVII в. (?). Место переписки — Иран. На л. 866 — небольшая заметка географического характера под названием „Масахат-и дунйа“ („Поверхность мира“) начинается словами: „Так говорит Тадж ад-дин Мунаджджим“ (л. 866); писана другой рукой, чем все остальное сочинение, и не имеет к нему отношения. На полях л. 866 — приписка, датированная 1239/1823—1824 г., повторяющаяся в более пространной редакции и с датой 22 раби’ II 1239/27 декабря 1823 г. на л. 2296, написана другой рукой, чем рукопись; в приписке говорится об окончании какой-то книги, видимо религиозной (шиитской), и она не имеет отношения к описываемому сочинению.

Н. В. Ханьков; 1860 г.; № 8; Иран (г. Исфахан); 19 × 12.2; 229 лл. (лл. 87а—2286); текст 14 × 7.8; 14 строк; бумага восточная; текст пи-

сан тушью, заглавия — красными чернилами; четкий, некрупный на- та'лйқ; переплет восточный, картонный, обтянутый гладкой кожей. Де- фекты: нет начала и конца.

Уп. рук.: M^{él.} As., IV, стр. 54. Оп. рук.: M^{él.} As., IX, стр. 493—494; Н. Д. Ми- к- л у х о - М а к л а й. Географическое сочинение XIII в. на персидском языке. Уч. зап. ИВ АН СССР, 1954, IX, стр. 175—196. Изд. рук. (отрывки факсимиле): там же, стр. 214—219. Пер. рук.: там же, стр. 196—210.

16

С 597 (597а)

عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات

„Диковинки сотворенного и редкости существующе- го“. Обиходное название: „‘Аджā’иб ал-маҳлұқāt“ — „Диковинки сотворенного“. Перевод с арабского.

Автор — Закарийā ибн Муҳаммад ибн Маҳмұд ал-К а- м у н и ал-Қ а з в и н и (л. 16), иначе — Закарийā ибн Муҳаммад ибн Маҳмұд Абū Йаҳйā, род. около 600/1203—1204 г. в Казвине, ум. в 682/1283— 284 г., знаменитый ученый компилятор XIII в., космограф, географ и натуралист. Существует несколько редакций сочинения ал-Қазвини; из них датированные относятся — одна к 661/1262—1263 г., другая к 674/1275—1276 г.

Космографическое сочинение, содержащее в первой части последо- вательное описание небесных сфер и планет (мақāла I) и минерального, растительного и животного царств (мақāла II) и во второй части — гео- графическое описание мира по 7 климатам.

Список содержит полный и несомненно старый (повидимому, не ра- нее XV в.) перевод первой части сочинения ал-Қазвини; он восходит к довольно распространенной редакции перевода этого сочинения, опи- санной в ряде каталогов (Рьё, Блошэ и др.).

Переводчик, время и место перевода не указаны, и вообще нет ука- заний на то, что труд является переводом; славословия, которыми на- чинается сочинение ал-Қазвини, оставлены без перевода; в авторское предисловие вставлено указание (отсутствующее в арабском тексте со- чинения ал-Қазвини, изданном Вюстенфельдом) на то, что сочинение посвящено некоему ‘Изз ад-дйну Шāхпұру ибн ‘Усмāну (л. 3а). Фихрист (лл. 4а—7а) в отличие от арабского оригинала помещен перед четырьмя вводными главами (муқаддама); общая же последовательность изложе- ния материала та же, что и в арабском тексте. Фихрист неполный — целиком опущен перечень глав и отделов из мақāла I и частично (на- чало) из мақāла II. Начало мақāла I — на л. 126, мақāла II — на л. 626.

Список снабжен выполненными в красках, небольшими, иногда по две на страницу, миниатюрами, иллюстрирующими содержание сочинения; всего миниатюр 122: на лл. 146, 156, 166, 376, 386, 396, 40а, 42а, 43а, 436, 75а, 766, 776, 786, 79а, 81а, 826, 83а, 846, 866, 886, 89а, 90а, 906, 91а, 93а, 936, 946, 956, 97а, 976, 1006, 102а, 1026, 103а, 1046, 1066, 107а, 2216, 2226, 2236, 224а, 225а, 2356, 236а, 255а, 2556, 257а, 2646, 2656, 2666, 2676, 2686, 270а, 272а, 273а, 2736, 2746, 2766, 277а, 279а, 2796, 280а, 2816, 282а, 2826, 2846, 2906, 291а, 2926, 293а, 2946, 295а, 2956, 2966, 297а, 2976, 298а, 2986, 2996, 300а, 3006, 302а, 3026, 303а, 3036, 304а, 3046, 305а, 3056, 306а, 307а, 3076, 308а, 309а, 310а, 3116, 312а, 3126, 313а, 315а, 316а, 3166, 317а, 318а, 3186, 319а, 3196, 320а, 3206, 321а, 3216, 322а, 3236.

Время переписки — XVII в. Место переписки — Индия. На л. 1а — пометки Х. Френа, датированные 1842 г.

Р. Френ; 1842 г.; Иран; 26×15.2; 325 лл.; 15 строк; текст 16×9; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный четкий настил; текст заключен в рамку из цветных и золотых линий; переплет восточный, кожаный. Дефекты: слегка поврежден текст в верхнем левом углу л. 2; многие листы несколько попорчены сыростью и поточены червем; л. 1 позднейшего происхождения, восполняет лауну, имевшуюся в тексте.

Уп. рук.: Bulletin, I, 1844, стр. 56—57; Dorn, As. Mus., стр. 101. *Изд. соч.:* Литограф. изд.: Тегеран, 1264/1847—1848; Лукноу, 1866/1249—1250. *Др. списки:* Dorn, № 263; Dorn—Чануков, стр. 251, № 106; Flugel, II, № 1438—1439; Rieu, II, стр. 462—464; Rieu, Supplement, № 135; Pertsch, B., №№ 345—346; Ethé, B., №№ 397—398; Ethé, I. O., I, № 754; Blochet, II, №№ 807—812; Иванов, Bengal, № 88. *Доп. свед.:* Хадждж Халифа, IV, стр. 188, № 8072. *Изд. арабского текста:* Zakarija ben Muhammed ben Mahmud el-Kazwini's Kosmographie. Erster Theil. F. Wüstenfeld. Göttingen, 1849. *Перевод арабского текста* (частичный): H. Ethé. Kazwini's Kosmographie. Die Wunder der Schöpfung. Erster Halbband. Leipzig, 1869.

С 596 (597)

То же

Список восходит к той же редакции, что и предшествующая рукопись С 597. Список снабжен схемами-чертежами на лл. 986, 99а, 1016, 1076 и 108а. В мақала I названия некоторых глав и отделов и их нумерация ошибочны (ср. лл. 66, 15а, 156, 17а с фикристом — л. 26). Начало мақала I — на л. 66, мақала II — на л. 236.

Время переписки — начало XIX в. Место переписки — Закавказье. Переписчик — ‘Абд ар-Рах̣им сын (валад) Мулла́ Им̣ам-қулай Ба̣дқу̣бийа. Э. Эйхвальд; 1827 г.; 30.5 × 21.3; 139 лл.; 20 строк; текст 23 × 13.5; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами, некрупный, четкий наста‘лық; без переплета.

Ул. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 51.

18

В 1008-1 (842h)

То же

Список содержит сокращенный пересказ отдельных мест из сочинения Закарийя ал-Қазвиний „Аджә’иб ал-махлұқат ва гарә’иб ал-мавджүдәт“; сделан пересказ не по арабскому оригиналу сочинения ал-Қазвиний, а по одному из его переводов; предисловия не имеет, имя автора и название сочинения не указаны. Список заключает краткий пересказ следующих мест: из мақала I — описание планет (л. 16); из мақала II — 1) острова и диковинки на них (л. 5а), 2) горы, родники, металлы и минералы (л. 11б), 3) люди (л. 20б), 4) домашние животные (л. 43б), 5) хищные и вредные животные (л. 49б), 6) птицы (л. 63б), 7) пресмыкающиеся и насекомые (л. 90а), 8) диковинные животные и уроды (л. 99а). Список снабжен небольшими (иногда по две на страницу) миниатюрами в красках, иллюстрирующими содержание сочинения; всего миниатюр 71: на лл. 2б, 3а, 3б, 4а, 5а, 5б, 6а, 6б, 7а, 7б, 8б, 9а, 9б, 10а, 10б, 11а, 11б, 12а, 31б, 32а, 32б, 33а, 33б, 37а, 37б, 38а, 38б, 39а, 39б, 40а, 43а, 43б, 44а, 45б, 46б, 47а, 47б, 49а, 51а, 53а, 54а, 54б, 55б, 56а, 56б, 57а, 58а, 59а, 63а, 65а, 66б, 67а, 67б, 69а, 69б, 70а, 74а, 75а, 77б, 78б, 79б, 81б, 83б, 85б, 86а, 86б, 87б, 88а, 89б, 100б.

Время переписки — не ранее 1827 г. н. в. (см. водяной знак на л. 93) и не позднее 1251/1835—1836 г. (л. 175б). Место переписки — Средняя Азия, возможно г. Коканд (л. 175б).

Б. В. Миллер, II; № 2; 20 × 12; 102 лл. (л. 102 пустой); 16 строк; текст 13.3 × 6.6; бумага европейская, русская, с водяными знаками и датой — 1827 (л. 93); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий, четкий наста‘лық; на л. 1б — небольшой ‘унвән, выполненный золотом; текст заключен в рамку из цветных линий; переплет восточный, картонный (муқаввә), с кожаным корешком, внешняя и внутренняя стороны переплета украшены миниатюрами в индийском стиле и покрыты лаком.

С 604 (603bbc)

таблиц и схем

„Услада сердец“.

Автор — Хамдаллах ибн Абӯ Бакр ибн Аҳмад ибн Нафр Муставфи Қазвинӣ, род. около 680/1281—1282 г., ум. в 750/1349—1350 г., известный историк и географ, происходил из Казвина, из знатной чиновничьей семьи, сам был крупным чиновником финансового ведомства на службе у правителей Ирана из династии Хулагуидов (654—750/1256—1349).

Время написания — около 740/1339—1340 г.

Космографическое и географическое сочинение, содержит много ценных и оригинальных сведений по исторической географии ряда стран и особенно по экономическому положению и торговым путям Ирана, Азербайджана, Ирака Арабского и Малой Азии (Рум) в первой половине XIV в.

Настоящий список, хотя и близок тексту „Нузхат ал-қулӯб“, изданному Ле-Стрэнджем, но имеет от него некоторые отличия. В списке много пропусков в тексте (л. 164б, 165б, 177б и др.; ср. издание, стр. 5, 7, 37 и др.), из которых часть восполнена приписками на полях (л. 178а, 181а, 182а; ср. издание, стр. 40, 46, 49 и т. д.); для пропущенных фраз во многих случаях оставлены пустые места в тексте. Вместе с тем список несомненно восходит к рукописи, бывшей в ряде мест более полной, чем рукописи, положенные в основу издания Ле-Стрэнджа; например (этого нет в издании Ле-Стрэнджа), в самом начале описания каждой области (тумана) Ирака Персидского сообщается о поступавших с нее податях, правда, цифры их систематически пропускаются, но они безусловно были в рукописи, с которой скопирован наш список, поскольку для них в тексте везде оставлены места (л. 182а, 184а, 188б и др.; ср. издание, стр. 48, 55, 67 и др.). Описание округа Йезда в рукописи, к которой восходит наш список, также было полнее (л. 192б; ср. издание, стр. 74). При описании Большого Лура (л. 190а—190б) приводятся 5 географических названий без пояснительного к ним текста, но с оставлением для него пустого места; эти названия опущены в издании Ле-Стрэнджа, но имеются в ряде рукописей (см. издание, стр. 70, примеч.). Есть, правда немного, расхождения между списком и изданием в отношении некоторых статистических сведений [ср., например, цифру податей с округа Валасджирда в Малой Азии в 20000 динаров (л. 203а) с указанной в издании (стр. 102) или число деревень 3-го округа Исфахана — 36 деревень (л. 183а) с указанным в издании (стр. 80) и т. д.]. Список снабжен 14 астрономическими и географическими чер-

тежами и схемами разной величины: на лл. 16а, 16б, 176, 336, 34а, 356, 36а, 36б, 37а, 42а, 170б—171а. Географические названия, цифры, указывающие расстояние между различными пунктами, иногда даже таблицы (л. 172б) опущены, но для них оставлены места в тексте.

Время переписки — не ранее без переплета переписки — Иран. Список скопирован, видимо, с очень старого, но дефектного экземпляра.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 101; 26.5 × 20; 231 лл.; пагинация восточная (после л. 16б в восточной пагинации допущена ошибка); текст 22 × 15; 25 строк; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия, географические названия — красными чернилами, названия основных разделов сочинения — золотом; округлый, своеобразный настил; переплет восточный, кожаный, очень старый. Дефекты: нет окончания, текст обрывается на главе о путях сообщения, на описании пути от Шираза до Кермана (л. 230б; ср. издание, стр. 188); после 216 л. — лакуна, нет окончания главы о Кермане, целиком глав о пустыне между Керманом и Сеистаном и о Кухистане, Нимрузе и Забулистане (см. издание, стр. 140—147); л. 3 не имеет нижних 3 строчек, л. 4 — 2 верхних и 6 нижних строчек; многие листы сильно испорчены сыростью, особенно лл. 203—227; лл. 228—229 сильно истлели; л. 230 сохранился только наполовину; список реставрирован: л. 176, восполняющий лакуну в тексте, — из новой (не ранее конца XVIII в.), восточной (среднеазиатской) бумаги.

Уп. рук.: *Mél. As.*, X, 1890, стр. 278, № 101. *Изд. соч.* (только географической части): *Nuzhat al-Qulub*. Composed by Hamd-Allah Mustawfi of Qazwin in 740 (1340), edited by Le Strange. London—Leyden, 1915 (GMS, XXIII). *Пер. соч.* (только географической части): *Nuzhat al-Qulub*. Composed by Hamd-Allah Mustawfi of Qaswin in 740 (1340), translated by Le Strange. London—Leyden, 1919 (GMS, XXIII, II). *Др. списки*: Дорн—Чануков, стр. 251, № 110; Залеман и Розен, II, стр. 257; Семенов, № 698; Flugel, II, № 1447; Rieu, I, стр. 418—420; Rieu, Supplement, №№ 136—137; Pertsch, B., №№ 347—352; Ethé, B, №№ 406—412; Blochet, I, №№ 657—663; Иванов, Bengal, № 89. *Доп. свед.*: Хаджджи Халифа, VI, стр. 330, № 13710; МИТТ, стр. 54—55.

20

В 793 (603bba bis)

То же

Очень неполный список. В географической части сочинения целиком опущена глава о путях (л. 149а; ср. издание, стр. 163—189); многие главы сильно сокращены — в них пропущены описания ряда городов и областей, а описания других даны часто весьма неполно; в результате, например, глава о Мугане и Арране (л. 137б) сведена к 7 строкам (ср. издание, стр. 89—92), глава о Ширване и Густесфи (лл. 137б—

138а) — к 9 строкам (ср. издание, стр. 92—93), глава о Грузии (л. 138а) — к 5 строкам (ср. издание, стр. 93—94), глава о Руме (л. 138а) — к 10 строкам (ср. издание, стр. 94—100), глава об Армении (л. 138а—138б) — к 6 строкам (ср. издание, стр. 100—102) и т. д. Список имеет 15 астрономических и географических таблиц и схем: на лл. 15а, 16а, 29б, 30а, 31б, 32а, 32б, 33а, 120а, 120б—121а, 122б, 123б; на лл. 114б, 115а и 115б цифры, указывающие расстояние между Меккой и различными городами, опущены, но для них оставлены места в тексте.

Дата переписки — 22 рабī' I 962/15 февраля 1555 г. Место переписки — Иран. На полях л. 136б — приписка о землетрясении в Тебризе 28 джумадā II 1133/28 марта 1721 г. На дополнительном л. 01 — приписки разнообразного характера.

Б. Куорич; 1866 г.; 24.5 × 17.5; 184 лл. (л. 38 на $\frac{3}{4}$ пустой); 23 строки; текст 17.5 × 12; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, четкий наста'лйк; переплет восточный, картонный (муқаввā), покрытый гладкой кожей.

Уп. рук.: Mēl. As., X, стр. 292, № 34.

21

С 784-1

То же

Список имеет пропуски в тексте; например, в главе об Ираке Персидском опущено описание некоторых мелких городов (л. 191а; ср. издание, стр. 70—71). То же самое в главе об Азербайджане (лл. 195б, 196б, 197а; ср. издание, стр. 83—84 и 87—89) и др. Список снабжен 15 астрономическими и географическими таблицами и схемами: на лл. 18б—19а, 38б, 39а, 40б, 41а, 41б, 42а, 48а, 48б, 171б—172а, 173б, 174б и 250б—251а.

Время переписки — XVI в. (?). Место переписки — Иран (?). На полях позднейшие приписки, содержащие перечень частей света, отдельных стран, областей, городов мира и т. д. (лл. 175б—197а, 260б—261а).

Учебн. отд. МИД, II. 3.35; 23 × 17; 272 лл.; 20 строк; текст 17 × 11.5; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; наста'лйк; переплет восточный, картонный, покрытый черной кожей; список реставрирован; лл. 1—3, 9, 25, 89, 90, 96, 271—272 позднейшего происхождения, восполняют лакуны, имевшиеся в тексте; вставлены при реставрации списка.

Оп. рук.: Rosen, III, № 25.

С 602 (603bba).

То же

Список неполный; опущены некоторые разделы, например, глава о близких к Ирану странах и городах, расположенных к югу от Ирана (л. 183а; ср. издание, стр. 253—254); описание ряда городов и местностей пропущено, например, Соудж Булага в Ираке Персидском (л. 139а; ср. издание, стр. 63—64), Карса (л. 146а; ср. издание, стр. 93—94) и др. Описание многих городов и местностей очень сокращено, например, Исфахана (л. 137а—137б; ср. издание, стр. 51), области Рея (л. 137б; ср. издание, стр. 52—55) и др. Есть иногда расхождение с изданием в приводимых цифрах податей, поступавших с тех или иных городов и областей [ср. подать с Ардебиля в 75 000 динаров (л. 143б) с указанной в издании (стр. 81), подать с Хальхала в 130 000 динаров с указанной в издании (стр. 82) и др.]. Список снабжен 13 астрономическими и географическими таблицами: на лл. 15а, 15б, 30б, 32а, 32б, 33а, 34а, 34б, 38а, 131б и 132б.

Дата переписки — 1 зу-л-хиджда 1034/4 сентября 1625 г. Место переписки — Иран. Переписчик — Ибн Хабйбаллах Кавам ад-дин Шйрэй. На л. 1а — приписки владельца Мирзэ Мухаммада Муқима Мунаджджима и 5 печатей различной формы и величины.

А. Граф; 1867 г.; Тифлис; № 27; 30.5 × 19.3; 196 лл; 24 строки; текст 20 × 11; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия (не всегда) — красными чернилами; мелкий, четкий наста'лиқ; на л. 1б — 'унвân, выполненный в красках и с золотом; на лл. 1б—2а интервал между строками частично покрыт золотом и поля украшены растительным орнаментом, выполненным также золотом; текст заключен в рамки из золотых и цветных линий; переплет восточный, покрытый красной кожей.

Уп. рук.: Mém. As., VI, стр. 125, № 27.

С 601 (603bb)

То же

Список имеет некоторые пропуски в тексте (лл. 122б и 227а; ср. издание, стр. 70—71 и 87 и др.). Есть, правда реже, расхождения с изданием в приводимых цифрах податей, деревень и др.; например, для

округа Шахруда в Азербайджане указано 100 деревень (л. 225а; ср. издание, стр. 82), подати с Урмии определены в 84 000 динаров (л. 226а; ср. издание, стр. 86) и др. Список снабжен 7 астрономическими и географическими таблицами: на лл. 126—13а, 376, 38а, 406, 1986—199а, 2006, 202а.

Дата переписки — ша'бан, 1076/май—июнь 1660 г. Место переписки — Азербайджан. Переписчик — Мухаммад Садиқ ибн мавланā Надр 'Али ат-Табрий. На полях лл. 2226, 2256, 2276, 274а — приписки, дополняющие и поясняющие отдельные места сочинения; на полях — пометки Б. Дорна (лл. 258а—260а).

Министерство финансов; 1847 г.; 29 × 18; 314 лл. (лл. 2896—2906 пустые, но лакуны в тексте нет); 18 строк; текст 20.5 × 11; бумага европейская, с водяными знаками; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; жирный, четкий наста'лик; переплет восточный, старый, обтянутый гладкой кожей. Дефекты: нет начала первых двух-трех листов из предисловия; после л. 40 — лакуна в 3—4 лл., нет окончания „Введения“ (муқаддама) и начала „Вступления“ (дйбāча); после л. 215 — лакуна в 2—3 лл.: нет окончания описания Казвина и начала описания Авв (ср. издание, стр. 58—60); после л. 295 — лакуна: нет окончания раздела о странах, расположенных к западу от Ирана (ср. издание, стр. 249—253); от л. 1 сохранился только обрывок; лл. 2, 45, 46, 211—215, 311—314 дефектны; список реставрирован, поля на многих листах подклеены, между лл. 19 и 20, 21 и 22, 215 и 216, 295 и 296 вклеены при реставрации чистые листы из голубоватой европейской бумаги, очевидно для пометок.

Изд. рук. (отрывок): Dorn, Muhammadanische Quellen, IV, стр. 81—87.

24

В 794 (603bbe bis)

То же

Список не закончен — обрывается на главе о Фарсе, на описании Ширази (л. 179а; ср. издание, стр. 114); в тексте есть пропуски (л. 1706; ср. издание, стр. 83 и др.). На многих листах в тексте — большие пропуски, предназначавшиеся для таблиц и схем, которые сделаны не были (лл. 126, 13а, 136, 306—31а, 326—33а, 336, 34а, 40а, 1516—152а, 1536). На лл. 172а—179а всюду опущены названия глав и описываемых городов и областей, но для них оставлены места в тексте.

Время переписки — XVIII в. (?). Место переписки — Иран или Азербайджан. На лл. 1786 и 1796 — небольшая квадратная печать с легендой,

выполненной арабским алфавитом, с именем владельца и датой: „Владимир Александрович Браун. 1272“/1855—1856 г.

И. А. Бартоломей; 1863 г.; 23 × 18; 179 лл.; 20 строк; текст 17 × 12.5; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный наста'лик; переплет восточный, покрытый гладкой темной кожей. Дефекты: нет начала первых двух листов из предисловия; после л. 166 — лакуна в несколько листов (ср. лл. 166б и 167а с изданием, стр. 67—70); после л. 170 — лакуна также в несколько листов (ср. лл. 170б и 171а с изданием, стр. 85—89); рукопись реставрирована — поля на многих листах подклеены.

25

С 600 (603b)

То же

Список имеет в отдельных местах пропуски в тексте (лл. 127а, 128а, 170б и др.; ср. издание, стр. 70, 74, 203 и др.). В отличие от изданного текста в списке указана цифра податей с Тегерана в 1500 динаров (л. 123б; ср. издание, стр. 55). Список снабжен 10 астрономическими и географическими таблицами и схемами: на лл. 24а, 25б, 26а, 30а, 114а, 114б, 115б, 116б. По небрежности переписчика город Намизвар ошибочно указан как Натанз (л. 127а; ср. издание, стр. 69), Нихавенд — как область Йезд (лл. 127б и 128а; ср. издание, стр. 79).

Дата переписки — 1242/1826—1827 г. Место переписки — Азербайджан или Иран. На лл. 179а и 180а — три печати разной формы и величины одна с датой 1241/1825—1826 г.), с именем прежнего владельца рукописи, известного азербайджанского просветителя первой половины XIX в. А. Бакиханова. На л. 179а дан список сочинений различного характера преимущественно на персидском языке, очевидно принадлежавших одному из прежних владельцев рукописи (А. Бакиханову?).

Р. Френ; 1842 г.; Иран; 29.4 × 20; 179 лл.; 24 строки; текст 21.6 × 13.5; бумага европейская, с водяными знаками; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный четкий наста'лик; текст заключен в рамку из черной линии; переплет восточный, покрытый темной кожей с тиснением.

Уп. рук.: *Dorn, As. Mus.*, стр. 100.

26

С 603 (603bbb)

То же

Список в некоторых случаях имеет отмеченную выше особенность рук. С 604 (см. № 19 настоящего описания) — помещение сведений о податях (так же, как и в рук. С 604, без указания их цифры) в на-

чале описания каждой области (тумана) (см. лл. 215а и 218а; ср. рук. С 604, лл. 182а и 184а). Список снабжен 8 астрономическими и географическими таблицами и схемами: на лл. 26а, 286—29а, 30а, 306, 2016—202а, 2026. Глава о Гиляне (л. 261б) имеет только первую строчку и без перерыва в тексте переходит в главу о путях сообщения, начало которой пропущено (л. 261б; ср. издание, стр. 162, 164). Названия описываемых городов и местностей, цифры, указывающие расстояние между различными пунктами, на многих листах опущены, но для них оставлены места в тексте. На л. 26б пропущена таблица, но для нее оставлено свободное место в тексте. Некоторые листы списка целиком или частично пустые, но без лагун в тексте (лл. 154а, 154б, 204а, 205а, 205б, 270б).

Время переписки — не позднее 1274/1857—1858 г. Место переписки — Хорасан. Список скопирован со старого, но дефектного экземпляра (л. 222а—222б; ср. издание, стр. 70—71). В конце, на последнем листе (л. 318б) — большая приписка, написанная тем же почерком, что и остальной список, воспроизводящая текст окончания главы о странах западной стороны и содержащая описание Грeдии (л. 307б; ср. издание, стр. 277). На л. 2а — небольшая квадратная печать с именем бывшего владельца рукописи.

П. И. Лерх; 1858 г.; № 34; Средняя Азия (Бухара—Хива); 30.6×18.8; 318 лл. (после л. 220 листы перебиты и должны идти в следующем порядке: 220, 224—226, 221—223, 227 и т. д.); 19 строк; текст 20 × 10.5 бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, четкий наста'лиқ; на л. 2б — небольшой, изящный („гератский“) 'унвāн, выполненный красками и золотом; текст заключен в рамку из золотых и цветных линий; переплет восточный, покрытый красной кожей с тиснениями.

Уп. рук.: Mēl. As., X, стр. 288, № 34.

27

А 253-1 (603bbc)

صور الاقاليم سبعة

„Изображение семи климатов“; название указано на л. 1б перед бисмаллой, в предисловии сочинение названо просто „Рисāла“ — „Трактат“ (л. 2б).

Автор точно не установлен; В. В. Бартольд отождествляет его с упоминаемым Хāфизи Абрӯ автором одноименного труда Мухаммадом ибн Йахйā; однако это нельзя считать окончательно доказанным:

согласно Хāфизу Абрӯ, Муҳаммад ибн Йаҳйā писал свой труд в Индии, между тем, из рассматриваемого сочинения явствует, что автор его был, повидимому, жителем Кермана (лл. 53а, 53б, 54а и особенно 62а) и находился на службе Мубариз ад-дина Муҳаммада (713—760/1313—1359), правителя Фарса и Кермана из династии Музаффаридов, для которого он и написал настоящий труд (л. 2а). Судя по общему характеру сочинения, автор был выразителем взглядов иранских феодальных кругов, объединившихся вокруг династии Музаффаридов (713—795/1313—1393) и настроенных враждебно к монгольским завоевателям. Наиболее ярко сказалось это в подчеркивании автором катастрофических последствий для населения покоренных стран монгольских завоеваний, которые он сравнивает с голодом и мором (л. 53а). Время написания сочинения — около 748/1348—1349 г. (л. 6б).

Сочинение по всеобщей географии; содержит в первой части (бāб I) общие сведения о земле, ее размерах, долготах, широтах и т. д. и во второй (бāб II) — последовательное описание стран и городов мира по 7 климатам (первый климат — л. 16а, второй — л. 28б, третий — л. 35а, четвертый — л. 57а, пятый — л. 72а, шестой — л. 75б, седьмой — л. 78а) с преимущественным вниманием ко всякого рода „диковинкам“ (‘аджā’иб) и довольно большим количеством данных исторического характера. Источники сочинения в предисловии не указаны, но в ходе изложения неоднократно делаются ссылки на различных авторов (лл. 51б, 58б и др.), труды которых были использованы при составлении настоящего сочинения. В целом сочинение компилятивное, однако в нем есть отдельные интересные и частью оригинальные (лл. 16б, 42а, 53а, 53б, 59а, 62а и др.) сведения исторического и географического характера.

Список содержит полный текст сочинения и, повидимому, существенно не отличается от других рукописей этого труда, известных нам по описаниям.

Время переписки — повидимому XVI в.; последние 4 лл. (лл. 83—86) более новые, восполняют лауну в тексте; дата их переписки — 6 зӯ-лақа‘да 1046/4 марта 1637 г. Место переписки — Иран. На полях лл. 9б — 10а — приписки, не имеющие отношения к содержанию сочинения; на л. 4а — небольшая печать с неразборчивой легендой; на л. 54а — небольшая миндалевидная печать с легендой и датой: „Имām Ризā 1124“/1712 г.

См. № 15 настоящего описания; 86 лл. (лл. 1б—86а); 14 строк; текст 12.6 × 5.5; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий, четкий наста‘лиқ. Дефекты: поврежден сыростью л. 82; список реставрирован — вставлены восполняющие лауну лл. 83—86 из более новой восточной бумаги; у лл. 1—82 обрваны старые и подклеены новые широкие поля из той же восточной бумаги.

Уп. рук.: *Mél. As.*, IV, стр. 54. *Изд. рук.* (привлечена к изданию, отрывки): С. Salemann. Bericht über die Ausgabe des *Mi'jar i Jamali*. *Mél. As.*, IX, стр. 493—504. *Др. списки*: Rieu, I, стр. 420—421; Blochet, I, №№ 664—666; Ethé, I. O., I, № 708; Иванов, № 280. *Доп. свед.*: Rieu, I, стр. 423; В. В. Бартольд. Хафиз-и Аbru и его сочинение. „Аль-Музаффарийя“, сб. статей учеников профессора барона Виктора Романовича Розена, СПб., 1897, стр. 4.

С 1351-6 (Nov. 716)

1713 г., 10 л. 10 л.
25 строк; текст 17 × 8

„Обстоятельства высшими черни Мекки“. Название приведено на полях (л. 106) и, по всей вероятности, принадлежит переписчику.

Автор — Хвādжа Мухаммад ибн Мухаммад ибн Махмуд ал-Хāфизий ал-Бухāрий, иначе — Мухаммад Парсā (род. около 749/1348—1349 г. в Бухаре, ум. 24 зу-л-хиджджа 822/13 января 1420 г. в Медине), известный среднеазиатский политический и культурный деятель.

Краткое описание мест паломничества мусульман (мечетей, мазаров и т. д.), составленное в форме вопросов и ответов; включает интересные сведения о некоторых исторических памятниках Мекки, Хеврона, Иерусалима, Дамаска, Багдада и Куфы.

Начало списка (л. 106): الحمد لله رب العالمين ... اما بعد بدانکه جماعتی از اهل علم و فضل که بدین دیار شریفه می رسند

Дата переписки — сафар 984/апрель—май 1576 г. Место переписки — Средняя Азия. Переписчик — Ибрахїм ибн шайх Махмуд Сигнāнй (л. 2246). На полях л. 106 — две приписки, дополняющие текст сведениями о расстояниях между Меккой и отдельными городами и о размерах мечети в Мекке.

Бухарская коллекция; 1915 г.; № 388; 25.8 × 16.7; 4 лл. (лл. 106—136); 25 строк; текст 23 × 13; бумага восточная, коричневого цвета; текст писан тушью, отдельные слова и фразы — красными чернилами; некрупный наста'лик; без переплета. Дефекты — поля сильно истрепаны.

С 2210-3

То же

В данном списке сочинение переписчиком названо (л. 106а) „Рисāла дар авсāф-и Ка'ба“ — „Трактат о Ка'бе“. Список той же редакции, что и рук. С 1351-6 (см. № 28 настоящего описания). Список не совсем оконченный: текст обрывается на описании Дамаска (л. 1086).

Время переписки — XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

Археографическая экспедиция Академии Наук СССР в Татарскую АССР; 1934 г.; 25.5 × 15; 3 лл. (лл. 106а—108б); 24 строки; текст 20.5 × 12; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью; мелкий, жирный наста'лик; без переплета.

30

С 1253 (Nov. 495)

стран монгольск
ч (л. 53а).

„Зерцало“. Другие названия: „Аджә'иб ва гарә'иб“ („Диковинки и редкости“), „Аджә'иб ал-гарә'иб“ („Диковинки редкостей“), „Аджә'иб ал-маҳлүкәт“ („Диковинки сотворенного“), „Аджә'иб ад-дунйә“ („Диковинки мира“).

Автор — Абӯ 'Алй (или просто 'Алй) Джаләл ад-дйн Хамза ибн 'Алй Малик (или ибн Малик) ибн Хасан ат-Тусй ал-Марвазй ал-Исфарә'йний, более известный под своим литературным псевдонимом (тахаллуф): шейх Азурй (или Азарй), род. в 784/1382—1383 г. или 786/1384—1385 г. в Мерве, ум. в 866/1461—1462 г. в Исфараине или Исфизаре (Хорасан); известный поэт, оставивший большие произведения в стихах исторического, космографического характера и проч. Некоторое время находился при дворе тимурида Шәхрүха (807—850/1404—1447) в Хорасане, затем при дворе бахманида Ахмад-шәха I (825—838/1422—1435) в Индии. Последние 30 лет жизни провел в уединении на родине.

Космографическое сочинение в стихах (маснавий); представляет поэтическую обработку знаменитого космографического труда XIII в. Закарийә ал-Қазвий „Аджә'иб ал-маҳлүкәт ва гарә'иб ал-мавджүдәт“ (см. № 16 настоящего описания) с привлечением некоторого дополнительного материала из других источников. Несмотря на стихотворную форму сочинения, автор рассматривал его не как книгу для занимательного чтения, а как своего рода руководство по космографии. Сочинение состоит из 4 больших частей (бәб).

Настоящий список содержит только вторую часть из сочинения Азурй; на л. 1а она названа „Аджә'иб ал-гарә'иб“ („Диковинки редкостей“); другое название этой части — „Гарә'иб ад-дунйә“ („Редкости мира“); эта часть посвящена в основном описанию минерального, растительного и животного мира; состоит из большого числа глав и разделов различной величины, носящих различные названия. Важнейшие разделы второй части в нашем списке: 1) предисловие (л. 16), 2) горы (л. 17б), 3) колодцы (л. 42б); 4) родники (л. 46а), 5) реки (л. 55а),

6) моря (л. 616), 7) острова (л. 67а), 8) морские животные (л. 796), 9) минералы и руды (л. 946), 10) растительный мир (л. 1006), 11) животный мир (л. 114а), 12) разного рода рассказы о талисманах и др. (л. 1636). На дополнительных листах (лл. 046—05а) дан фихрист сочинения позднейшего происхождения (XVIII—XIX вв.).

Время переписки — XVII в. (?). Место переписки — Индия. На лл. 1а и 1736 — квадратная печать с легендой и датой: „Мухаммад Йунус ибн Мухаммад ‘Азимджан Амйн, 1248“/1832—1833 г. На л. 1736 — небольшая миндалевидная печать без даты, с неясной легендой.

Бухарская коллекция; 1915 г.; № 167; 23 × 13; 173 лл. (+07 лл.); пагинация восточная; 17 строк; текст 17 × 8; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, небрежный наста‘лиқ; без переплета. Дефекты: у лл. 171—173 оборвана верхняя половина (включая окончание и колофон); многие листы сильно поточены червем и испорчены сыростью.

Др. списки: Dorn, № 471; Pertsch, B., № 91; Ethé, B., №№ 402—403; Ethé, I. O., I, №№ 709—711; Blochet, II, № 813. *Доп. свед.:* Rieu, I, стр. 43—44.

31

А 672 (Nov. 56)

مسائل المسالك

„Пути стран“. Название в рукописи не указано.

Автор — Абӯ-л-Ҳасан Ҷа‘ид ‘Али ал-Джурджанӣ, ум., повидимому, в 881/1476—1477 г. Время написания сочинения — не ранее 850/1446—1447 г., поскольку о тимуриде Шāхрухе (807—850/1404—1447) говорится как о покойном (л. 396).

Географическое сочинение, весьма разнообразное по содержанию, компилятивного характера; сам автор отмечает, что написал его на основании предшествующих трудов, только дополнив их; однако названий этих трудов и имен их авторов он не указывает. Несомненно основным источником (и образцом) для Джурджанӣ послужил труд начала XIII в. „Джахāн-нама“ Наджиба Бакрāна (см. № 14 настоящего описания), а также, повидимому, сочинение XV в. „Зубдат ат-таварих“ Ҳāфиз-и Абрӯ.

Сочинение состоит из пре. 288, № 41. Небольших глав — отделов (фаъл), не имеющих нумерации; в нашем списке 25 фаъллов: 1—7-й фаъллы (лл. 16—106) — общие сведения о земле и ее положении, климаты, разница длины дня и ночи в различных климатах; 8-й фаълл (лл. 106—39а) —

краткая характеристика 7 климатов, их положение и границы, перечень местностей, городов, островов и др. с указанием их долгот и широт, относящихся к каждому климату; 9-й фаңл (лл. 396—42а)—перечень остановок на дороге из Самарканда в Китай, составленный по рассказам послов, отправленных Шāхрухом к китайскому императору; сведения об этом посольстве в Китай в 823—825/1420—1422 гг. заимствованы, повидимому, из сочинения Хāфиз-и Абрӯ „Зубдат ат-таварїх“; 10—22-й фаңлы (лл. 42а—116б)—сведения о некоторых племенах и народностях, описание отдельных городов и стран, описание важнейших морей, озер, островов, рек, гор, пустынь, разного рода диковинок (замечательных зданий, статуй, необыкновенных растений, животных и др.), драгоценных камней и т. д.; эта часть сочинения представляет пересказ в иной последовательности и с дополнениями 5—20-й глав из труда Наджиба Бакрāна „Джахāн-нама“; 23—25-й фаңлы (лл. 116б—122б)—изменчивость всего существующего, доказательства сферической формы земли, различные мнения о происхождении земли, животных и людей.

Настоящий список сходен с рукописью, описанной Рьё; на л. 56 — небольшая схема-чертеж положения 7 климатов.

Дата переписки — 24 ша'бāна 1010/18 февраля 1602 г. Место переписки — Иран (?). Переписчик — Йāр Мухаммад ибн Камāl ад-дйн. На л. 122б — небольшая прямоугольная печать владельца с легендой: „Мухаммад Са'їд“. На дополнительных листах позднейшего происхождения в конце — два рисунка тушью, изображающих стариков, курящих кальян.

Л. Ф. Богданов; 1913 г.; 18.2 × 10.2; 122 л. (+ 05); 12 строк; текст 13 × 7; бумага восточная, двух сортов (коричневая и розовая); текст писан тушью, заглавия и частью географические названия — красными чернилами; мелкий, четкий наста'лик; переплет восточный, из мягкой кожи. Дефекты: нет первых листов из предисловия, л. 1 дефектный.

Уп. рук.: МИТТ, стр. 49. Пер. соч. (пересказ отрывков): Mēl. As., VII, стр. 36—43. Др. списки: Rieu, I, стр. 425. Доп. свед.: Хадждж Халифа, I, стр. 509, № 11869; Mēl. As., VI, стр. 574; МИТТ, стр. 56—57; Storey, стр. 295 (примеч.).

А 223 (сcb574ag)

„ОИ ЧАСТИ“
В ОСНОВНОМ С

„Книга сына муллы“. Другое название — „Та'рих-и Муллāзāда“ („История сына муллы“). Оба названия обиходные, данные переписчиками; в самом сочинении его название не указано.

Автор — Ахмад ибн Махмуд по прованию му'ин ал-фуқарā („помогающий бедным“); в некоторых списках (см. рук. ИВ АН СССР В 2020, л. 52а и С 1677, л. 516) указываются еще два других прозвища автора — Бухарйзāда („сын бухарца“) и Муллāзāда („сын муллы“); последнее прозвище и послужило основанием для вышеприведенных наименований его сочинения. Ахмад ибн Махмуд жил не раньше XV в., но и, повидимому (судя по содержанию сочинения), не позднее этого столетия; наиболее поздняя дата, встречающаяся в сочинении, — 814/1411—1412 г. (лл. 316 и 41а; ср. литограф. изд., стр. 55 и 71). Как видно из прозвищ, данных автору, он был бухарец и происходил из духовной семьи; в сочинении Ахмад ибн Махмуд (л. 96; ср. литограф. изд., стр. 15), кроме имени, ничего о себе не сообщает; он только упоминает своих родственников по женской линии — имамов Шāристанй — деда Рукн ад-дйна 'Абд ар-Рахйма ибн Ахмада Шāристанй и дядю Джамāl ад-дйна Мухаммада ибн 'Абд ар-Рахйма Шāристанй (л. 35а; ср. литограф. изд., стр. 61). В рук. ИВ АН СССР В 3322, л. 376, имеется приписка, в которой указывается, что Ахмад ибн Махмуд, автор рассматриваемого сочинения, являлся одним из „помощников“ (хулафā') знаменитого Мухаммада Пāрсā (см. № 28 настоящего описания), однако, насколько это сведение достоверно, установить не удалось, во всяком случае судя по времени и месту, оно вполне вероятно.

Очень распространенное в Средней Азии сочинение, агиографического характера: содержит описание могил (мазаров) известных представителей духовенства, ученых и политических деятелей, погребенных в Бухаре и ее окрестностях, с некоторыми биографическими сведениями о них. Сочинение является ценным источником для изучения исторической топографии и отчасти истории Бухары (особенно в период XIII—XV вв.).

Список обычной редакции, аналогичной той, которая представлена литографированным изданием.

Дата переписки — джумādā 973/декабрь 1565—январь 1566 г. Место переписки — Средняя Азия — Хорасан (?). На полях — приписки, дополняющие текст (л. 326 и др.). Список реставрирован; лл. 1—2 и 41 позднейшего происхождения, на последний лист (л. 41) перенесен старый колофон с указанной выше датой переписки.

П. И. Лерх; 1759 г.; № 41; 17.5 × 11.5; 41 лл.; 15 строк; текст 12 × 7; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный насх; переплет восточный, кожаный. Дефекты: текст на некоторых листах испорчен сыростью.

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 288, № 41. *Изд. соч.*: Литограф. изд., Новая Бухара, 1904 (издано вместе с „Та'рих-и Наршахй“); Бартольд, Туркестан, I, стр. 166—172 (отрывки). *Др. списки*: Залеман и Розен, II, стр. 251, III, стр. 221; Каль, стр. 21—22, № 26; Семенов, САГУ, стр. 39, № 64; Семенов, №№ 701—709. *Доп. свед.*: Бартольд, Туркестан, II, стр. 59—60.

В 675-1 (b574ag)

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 12 шавваля 1008/27 апреля 1600 г. Место переписки — Средняя Азия или Хорасан. Список реставрирован; лл. 1—3 позднейшего происхождения, восполняют лакуну, образовавшуюся в тексте.

1874 г.; 21 × 11; 40 лл.; 15 строк; текст 15 × 7; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий насх, лл. 1—3 писаны мелким наста'ликом; переплет восточный, из гладкой кожи.

Оп. рук.: *Mél. As.*, VII, стр. 173—174.

С 453-3 (ba574ag)

То же

Список обычной редакции. Сочинение названо переписчиком (л. 318a) „Рисāла дар Фаза' ил-и Бухара“ („Трактат относительно достоинств Бухары“).

Время переписки — XVII в. Место переписки — Средняя Азия или Хорасан.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 66; 23 лл. (лл. 318a—341a); 24.5 × 18.5; 21 строка; текст 19 × 12.5; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, жирный насх; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (мужавва), с кожаным корешком (одна крышка переплета утеряна).

Уп. рук.: *Mél. As.*, X, стр. 277, № 66.

В 671-2 (db574ag)

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 4 сафара 1225/12 марта 1810 г. Место переписки — Насаф (область Карши). На л. 506 — три печати: одна квадратная, две круглых с неясными легендами.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 63; 23 × 14; 10 лл. (лл. 406—506); 15 строк; текст 18 × 8.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 276, № 63.

36

В 1148-1

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 1225/1810 г. Место переписки — Средняя Азия.

Учебн. отд. МИД, II. 5.60; № 801; 20 × 12.5; 43 лл. (лл. 16—436); пагинация восточная; 13 строк; текст 14 × 8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия подчеркнуты тушью; некрупный жирный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

37

С 1922-1 (bbb574ag)

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 1229/1813—1814 г. Место переписки — Средняя Азия. Переписчик — 'Абд ал-Қадир ибн Мйр Муҳаммад Нāсир Бухāри.

В. В. Радлов; 1890 г.; № 28; 24.5 × 13.5; 29 лл. (лл. 26—316); 17 строк; текст 16 × 7.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами (с л. 21а заглавия опущены с оставлением мест в тексте и вписаны на полях другим, европейским, почерком); некрупный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 281, № 28.

А 941-1

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 1231/1815—1816 г. Место переписки — Средняя Азия.

18.8 × 11; 45 лл. (лл. 66—516); 15 строк; текст 14 × 6.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; жирный, некрупный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

В 3339-2

То же

Список обычной редакции.

Время переписки — начало XIX в., место переписки — Поволжье (Казань?). На полях — многочисленные приписки, частью восполняющие пропуски в тексте, частью дополняющие текст новыми сведениями (лл. 356, 376 и др.).

Археографическая экспедиция Академии Наук СССР; 1934 г.; 22 × 17.5; 25 лл. (лл. 14а—39а); 18 строк; текст 17 × 11; европейская (русская) цветная бумага с водяными знаками и с датой „1806 г.“; текст писан черными чернилами; некрупный, неряшливый наста'лиқ; без переплета.

В 3322-2

То же

Список обычной редакции. Перед бисмаллой есть приписка, в которой указывается, что автор „Китаб-и Муллазāда“ является одним из помощников (хулафā') известного хвādжа Мухаммада Пārса (л. 376).

Дата переписки — 15 рамазана 1237/6 июня 1822 г., перевод даты хиджры на нашу эру сделан самим переписчиком. Место переписки — Поволжье. На полях — многочисленные приписки, дополняющие текст (лл. 376 и др.).

Археографическая экспедиция Академии Наук СССР; 1934 г.; 21.5 × 16.5; 28 лл. (лл. 376—65а); 17 строк; текст 14.5 × 8.5; бумага европейская, с водяными знаками; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный наста'лйк; без переплета.

41

С 450-1 (bc574ag)

То же

Список обычной редакции. Текст „Китаб-и Муллавада“ заканчивается на л. 356 (ср. литограф. изд., стр. 71), затем идет совершенно не обособленная от остального текста позднейшая приписка об известном Хвѣджа 'Убайдаллахе Ахрѣре (ум. в 895/1489 г.), приписка заканчивается на л. 366, где начинается сочинение Наршахй (ум. в 348/959 г.) „Та'рих-и Бухарѣ („История Бухары“), причем его текст не отделен от предшествующего текста.

Дата переписки — 1242/1829—1830 г. (л. 2356). Место переписки — Средняя Азия.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 62; 26 × 14.5; 35 лл. (лл. 16—356); 17 строк; текст 18.5 × 8.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; жирный наста'лйк; текст на лл. 16—2а заключен в рамку из красных линий; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (мукавва), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Mém. As., X, стр. 276, № 62.

42

С 1650-4 (Nov. 1372)

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — рабй' II 1262/март—апрель 1846 г. Место переписки — Средняя Азия. Переписчик — Мулла 'Абд ар-Рахман.

Бухарская коллекция; 1915 г.; № 1044; 25 × 15; 41 лл. (лл. 416—826); пагинация восточная (неточна); 15 строк; текст 16 × 8; бумага восточ-

ная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

43

С 451-2 (cb574ag)

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 1276/1859—1860 г. Место переписки — Средняя Азия.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 64; 26 × 16; 53 лл. (лл. 84а—137а); л. 123 перевернут вверх ногами и наполовину пустой, но лакуны в тексте нет (ср. литограф. изд., стр. 53—54); 15 строк; текст 18 × 9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; крупный, жирный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 276, № 64.

44

В 2411-2

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 1277/1860—1861 г. Место переписки — Средняя Азия.

21 × 15.5; 51 лл. (лл. 76—586); 13 строк; текст 16.5 × 9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; жирный наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

45

В 673-2 (bb574ag)

То же.

Список обычной редакции. В тексте есть некоторые сокращения по сравнению с литографированным изданием (лл. 1036—104а; ср. литограф. изд., стр. 61—62).

Дата переписки — 1281/1864—1865 г. (л. 173б). Место переписки — Средняя Азия.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 65; 21.6 × 13.2; 38 лл. (лл. 70б—108а); 15 строк; текст 17 × 9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; жирный наста'лик; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

Уп. рук.: *Mél. As.*, X, стр. 276, № 65.

46

В 676 (b574ag bis)

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — 1289/1872—1873 г. Место переписки — Средняя Азия. На полях карандашом выписаны даты, встречающиеся в тексте (повидимому, Б. Дорном).

1874 г.; 21 × 13; 47 лл.; 15 строк; текст 15 × 8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный наста'лик; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā).

Оп. рук.: *Mél. As.*, VII, стр. 173—174.

47

А 1055

То же

Список обычной редакции.

Дата переписки — вторая половина рамазана 1290/октябрь—ноябрь 1873 г. Место переписки — г. Бухара.

С. Г. Вахидов; 1934 г.; № 208; 18.5 × 12.5; 33 лл. (лл. 9б—42а); 17 строк; текст 15 × 7.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, жирный наста'лик; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

В 2307-1 (Nov. 1461)

То же

Неполный список, опущено начало (л. 26; ср. литограф. изд., стр. 14); редакция обычная.

Дата переписки—1291/1874—1875 г. Место переписки—Средняя Азия. Имя переписчика стерто.

Академия материальной культуры; 1924 г.; № 805; 20 × 13; 57 лл. (лл. 26—576); 12 строк; текст 15 × 9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия—красными чернилами; неряшливый наста'лйк; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

В 672 (aabb574ag)

То же

Список составлен из отдельных частей сочинения, переписанных разными лицами; некоторые части сочинения в списке повторяются дважды; лл. 16—236=стр. 2—22 литограф. изд., лл. 24а—356=стр. 24—35, лл. 36а—436=стр. 51—57, лл. 44а—646=стр. 32—55, лл. 65а—90а=стр. 19—71.

Время переписки—XIX в. Место переписки—Средняя Азия.

Б. В. Миллер; I в.; 21 × 13.5; 90 лл.; 11 строк; текст 17 × 8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия (с л. 52а)—красными чернилами; наста'лйк крупных и средних размеров; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввā), с кожаным корешком. Дефекты: после лл. 23, 35, 43 и 64 в тексте—лакуны.

В 2020 (Nov. 570)

То же

Список обычной редакции.

Время переписки—XIX в. Место переписки—Средняя Азия.

Бухарская коллекция; 1915 г.; № 242; 20 × 12.5; 52 лл.; 13 строк; текст 16 × 8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия—красными чернилами; жирный наста'лйк; на л. 16—неболь-

шой, выполненный в красках с золотом 'унвân; текст заключен в рамку из цветных линий; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввâ), с кожаным корешком.

51

С 1677-1 (Nov. 1450)

То же

Список обычной редакции.

Время переписки — XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

Народный комиссариат иностранных дел; 1923 г.; 25.5 × 14.5; 51 лл.; 13 строк; текст 17 × 9; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; наста'лиқ с элементами шикаста; текст заключен в рамку из цветных линий; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқаввâ), с кожаным корешком.

52

А 1223-3

То же

Список обычной редакции.

Время переписки — XIX в. Место переписки — Поволжье.

20.5 × 16; 24 лл. (лл. 199б—223а); 17 строк; текст 14.5 × 9.5; бумага европейская (русская), различных заводов; текст писан — черными, заглавия — красными чернилами; некрупный, жирный наста'лиқ; переплет восточный, картонный, с кожаным корешком.

53

А 254-1 (604)

عجائب البلدان

„Диковинки стран“. Название в списке и во всех других известных рукописях этого сочинения не указано; оно приведено в труде XVI в. Султân-Мухаммада ибн Дарвиш Мухаммада ал-Муфти ал-Балхи „Маджма' ал-ғарâ'иб“ (см. № 55 настоящего описания); это же название и еще другое — „'Аджа'иб ал-ақâлим“ („Диковинки климатов“) — приведены и у Эте, но взяты им не из текста самого сочинения, а из приписок

на рукописях. Руссо (видимо условно) называл настоящее сочинение „Зикр ал-ақәлїм ва-л-биләд“ („Рассказ о климатах и странах“).

Автор (не указанный в списке и во всех других известных рукописях этого сочинения)—Низām ад-дин ‘Абд ал-‘Али ибн Муҳаммад ибн Хусайн ал-Бирджандї, известный астроном конца XV—начала XVI в. (ум. после 930/1523—1524 г.), продолжатель научных традиций школ Муҳаммада Нәсир ад-дина Тусї (ум. в 672/1273—1274 г.) и Улуг-бека (797—853/1394—1449 гг.), родом из Кухистана, жил в Хорасане, видимо в Герате. Принадлежность рассматриваемого сочинения ‘Абд ал-‘Али ал-Бирджандї до настоящего времени установлена не была, и оно считалось анонимным. ‘Абд ал-‘Али ал-Бирджандї как автор трактата (рисāла) под названием „‘Аджā’-иб ал-булдāн“ указан в вышеупомянутом труде Султāн Муҳаммада ал-Муфтї ал-Балхї (см. рук. С 609, л. 396); в этом труде в ряде мест приводятся цитаты из вышеназванного трактата ‘Абд ал-‘Али ал-Бирджандї. Сопоставление этих цитат с соответствующими местами рассматриваемого сочинения (ср., например, рук. С 609, лл. 396 и 556 с настоящим списком, лл. 306 и 126) показывает, что они были заимствованы из последнего и что, следовательно, автором его является ‘Абд ал-‘Али ал-Бирджандї. Настоящее сочинение, согласно предположению Рьё, было написано в Герате; оно посвящено знатному лицу, именуемому Гийās ал-миллāх ва-д-дунїā ва-д-дин Хāбїбаллāх (л. 2а—2б); под ним, по всей вероятности, следует понимать известного гератского везира, покровителя ученых, Карїм ад-дина Хāбїбаллāха Сāваджї, которому, как известно, ‘Абд ал-‘Али ал-Бирджандї посвятил свое другое сочинение; правда, этому противоречит дата написания настоящего сочинения, выведенная Рьё, — 908/1502—1503 или 909/1503—1504 г., тогда как везирство Хāбїбаллāха Сāваджї в Герате падает на 927—932/1520—1525 гг.; впрочем, возможно, что Рьё допустил ошибку при установлении этой даты; место в сочинении, на основании которого Рьё вывел указанную дату, в нашем списке утеряно.

Краткая сводка сведений по космографии и географии; содержит географическое описание 7 климатов (первый климат — л. 12а, второй — л. 15б, третий — л. 21а—21б, четвертый — л. 33б, пятый — л. 47б, шестой — л. 53б, седьмой — л. 58б), а также описание стран и местностей, лежащих вне 7 климатов к югу от первого климата (л. 9б) и к северу от седьмого климата (л. 60а); города и области, относящиеся к каждому климату, описаны в алфавитном порядке их названий. Источники сочинения в предисловии не указаны, но в самом сочинении неоднократно делаются ссылки на различные труды (преимущественно космографические и географические), использованные автором. Сочинение имеет сугубо компилятивный характер; повидимому, одним из главных источников для его написания послужила версия знаменитого труда Закарийā ал-Қазвїнї „‘Аджā’-иб ал-махлūқāt ва ғара’-иб āл-мавджūdāt“ (см. № 16 настоящего

описания), известная под названием „Тухфат ал-Ғара’иб“ (лл. 12а, 58а и др.). Имеются также ссылки на другие труды: „Сувар ал-ақәлйм“ (л. 38а—38б), „Тақвйм ал-булдән“ (л. 46б) Абӯ-л-Фидә (XIV в.) и т. д.; какое сочинение следует в данном случае понимать под „Сувар ал-ақә-

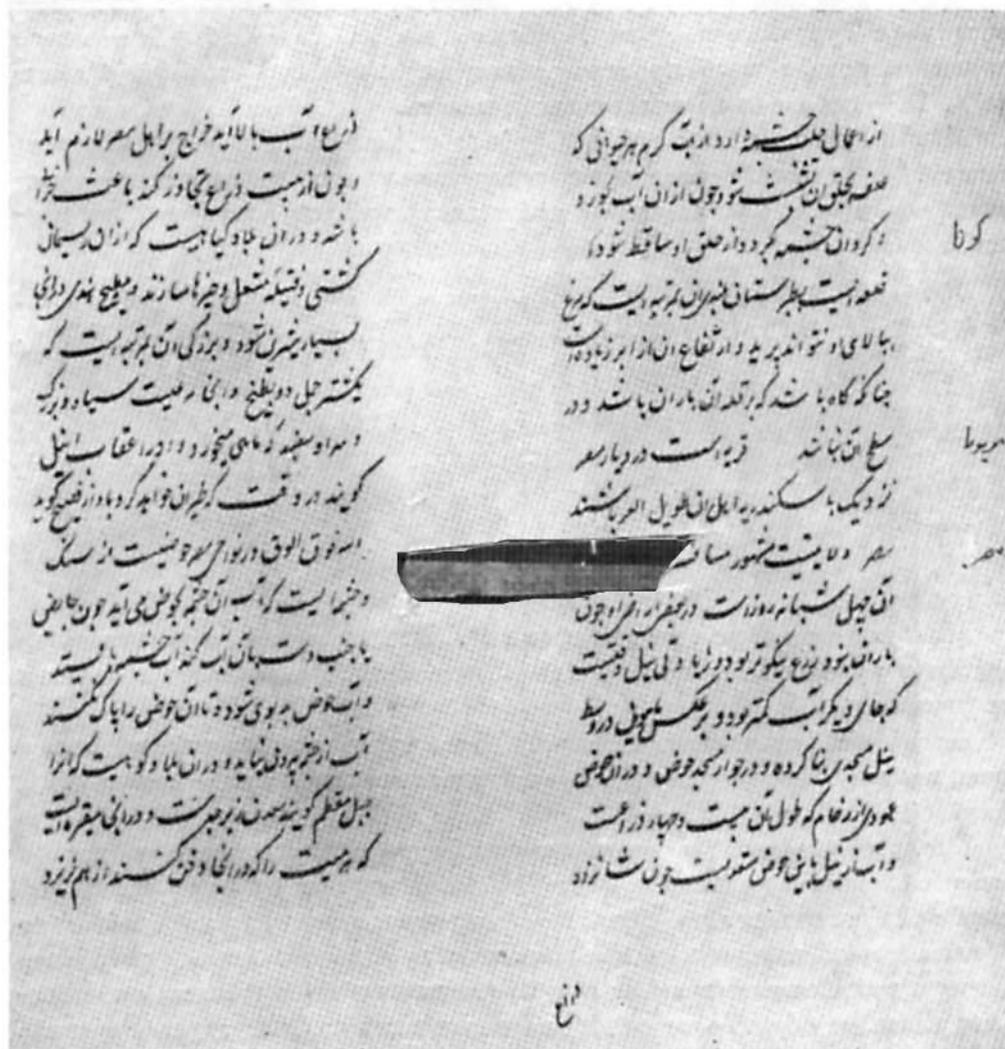


Рис. 5. „Аджа’иб ал-булдән“ ‘Абд ал-‘Алі ал-Бирджанді. Листы 306—31а из рукописи А 254. Описание крепости в Табаристане и др. (л. 306).

лйм“, сказать трудно, не исключено, что не дошедшее до нас одноименное произведение Абӯ Зайда ал-Балхй (X в.).

Настоящий список не законченный; он содержит полностью следующие части сочинения: предисловие автора (л. 16); введение (муқаддама); математическую и физическую географию (л. 26); 1-ю главу (1-ю мақәла); поверхность земли и определение климатов; поверхность населенной части мира (л. 7а); разделение населенной части мира на климаты (л. 8а);

географическое описание мира (л. 96), и частично (начало) 2-ю главу (2-ю мақала); небесные сферы и планеты (л. 616). Начало то же, что и в рукописи, описанной Рьё, и в рукописи „Индия Оффис“, описанной Эте.

Время переписки — XVI в. (см. приписку на л. 01а). Место переписки — восточная Турция или Ирак Арабский. На лл. 01а—01б и 1а — много приписок позднейшего происхождения; на л. 64а дан полный абджад; на л. 1а — небольшая миндалевидная печать.

Ж. Л. Руссо, I; 1819 г.; № 411; 16.2 × 9.2; 64 лл. (64+01); 15 строк; текст 11 × 5; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий четкий наста'лик; переплет восточный, из мягкой тисненой кожи.

Уп. рук.: Rousseau, № 411. Др. списки: Rieu, I, стр. 417; Ethé, B., № 404; Ethé, I. O., I, № 717. Доп. свед.: Rieu, II, стр. 457; Иванов, № 1487.

54

В 839-2 (642а)



„Подарок источника жизни“. Это название сочинения приведено в рукописи, описанной Эте; в нашем списке название сочинения не указано.

Автор не установлен. Согласно Эте, настоящее сочинение посвящено султану Махмуд-хану (?). Время написания сочинения — повидимому, 968/1560—1561 г. (л. 65а—65б).

Космографический и географический трактат; содержит в первой части сведения о различных системах летоисчисления и описание небесных сфер и планет, во второй — географическое описание земли по 7 климатам и перечень важнейших стран, городов, морей, рек, озер и гор мира. Сочинение имеет сугубо компилятивный характер, оно основано главным образом на одной из персидских версий труда Закарийя ал-Казвини (см. № 16 настоящего описания), известной под названием „Тухфат ал-гарā'иб“. Сочинение состоит из введения (муқаддама — л. 62а), четырех больших разделов (мақала — лл. 62б—63а, 66а, 78б и 112б) и заключения (хātима).

Настоящий список представляет несколько сокращенную редакцию сочинения по сравнению с рукописью, описанной Эте; в списке предисловие сокращено (из него удалены сведения о названии сочинения и о посвящении его султану Махмуд-хану, и опущено заключение). Начало то же, что и в рукописи, описанной Эте. Список снабжен 12 чертежами: на лл. 62б, 67а, 67б, 68а, 68б, 69б, 70б, 71а, 72б, 73б,

746 и 766. На лл. 776 и 796 чертежи опущены, но для них оставлены места в тексте. 3-я и 4-я мақала в тексте ошибочно указаны, как 2-я и 3-я мақала (лл. 786 и 1126).

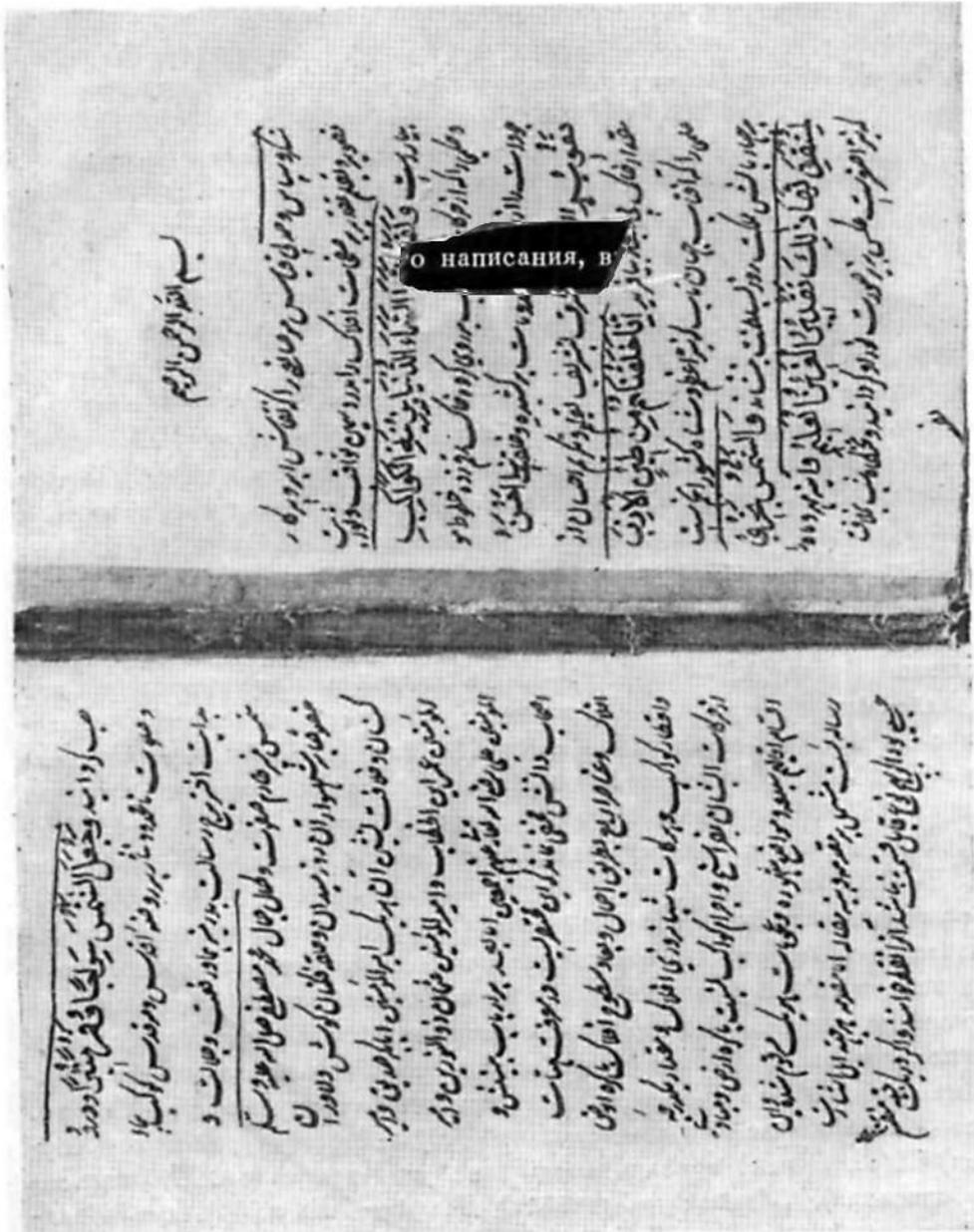


Рис. 6. «Тухфат 'айн ал-хайят». Листы 616—62а из рукописи В 839. Начало сочинения.

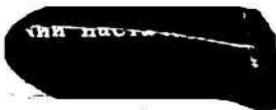
Время переписки — конец XVII—начало XVIII в. Место переписки — Индия (?).

Ф. Ф. Поспелов; 1910 г.; № 7; Катта-Курган; 66 лл. (лл. 616—127а); 20.5 × 14; 15 строк; текст 17 × 8.5; бумага восточная; текст написан

черными, названия глав — красными чернилами; первая часть списка написана наста'лиқом, вторая — некрупным насхом; переплет восточный, кожаный.

Уп. рук.: Залеман, стр. 264, № 7. Др. списки: Ethé, В., № 421.

С 609 (603bdb)



„Собрание редкостей“.

Автор — Султāн Муҳаммад ибн Дарвиш Муҳаммад ал-Муфти ал-Балхӣ, уроженец и житель Балха (л. 84а), происходил из семьи, связанной с местными балхскими правителями XVI в. из династии Шейбанидов; отец автора, умерший 10 муҳаррама 981/13 мая 1574 г. (л. 119б), находился на службе (л. 24а) у балхского правителя Кистан Қарā Султāна, правившего Балхом с 932 по 951/1526—1544 г. (л. 117а—117б). Настоящее сочинение автор в первый раз посвятил Пйр Муҳаммад-хāну I, бывшему сначала верховным правителем узбекского государства (963—968/1556—1560), а затем ставшему удельным правителем Балха (968—984/1560—1566); второй раз автор посвятил его 'Абдаллāх-хāну II, верховному правителю узбекского государства (фактически с 968/1560 г., номинально с 991/1583 по 1006/1598 г.), захватившему в 981/1573 г. Балх (л. 119б). Время написания сочинения в первой редакции (с посвящением Пйр-Муҳаммаду I) около 977/1569—1570 г. (л. 21а), во второй редакции (с посвящением 'Абдаллāху II) — не ранее 983/1575—1576 г. (л. 119б).

Весьма популярное в Средней Азии (до XIX в. включительно) космографическое и географическое сочинение, содержащее также много сведений исторического и другого характера. Источники сочинения в предисловии не указаны, но при изложении материала делаются ссылки на использованные источники; в большей своей части сочинение основано на известных географических и исторических трудах IX—XVI вв. вроде: „Китāб ал-масāлик ва-л-мамāлик“ Абӯ-л-Қасим Ҳурдāдбиха (Хордāдбех) IX в., „Китāб масāлик ал-мамāлик“ ал-Исфāхрӣ (см. № 1 настоящего описания), „Джāми' ал-ҳикāйāt“ 'Авфӣ — XIII в., „'Аджā'иб ал-маҳлӯқāt ва гарā'иб ал-мавджӯдāt“ Закарийā ал-Қазвинӣ (см. № 16 настоящего описания), „Нузхат ал-қулӯб“ Ҳамдаллāха Муставфӣ Қазвинӣ (см. № 19 настоящего описания), „Маджма' ал-ансаб“ Шабāнгарāй — XIV в., „Зубдат ат-таварих“ Ҳāфиз-и Абрӯ — XV в., „Равзат ас-сафā“ Мйрхвāнда (Мирхонда) — XV в., „'Аджā'иб ал-булдāн“ 'Абд ал-'Али

ал-Бирджандй (см. № 53 настоящего описания) и т. д. Несмотря на компилятивный характер сочинения в целом, в нем имеются отдельные оригинальные и интересные сведения по исторической географии Средней Азии (особенно Балхской области) и по истории (собственно, по хронологии исторических событий Средней Азии XVI в.). Принадлежность автора к классу феодалов ярко сказалась в его предисловии к сочинению, которое по существу представляет панегирик Пйр Мухаммад-хāну I (в первой редакции) и 'Абдаллāх-хāну II (во второй редакции), а также при изложении хроники исторических событий, в которой главное внимание уделено представителям высшей феодальной знати (светской и духовной).

Сочинение со времени его написания, видимо, претерпело значительные изменения по сравнению со своим первоначальным видом. Начало этим изменениям было положено самим автором, создавшим две редакции своего труда. Основное различие между ними (насколько об этом можно судить в настоящее время) состоит в предисловии к сочинению (одно с посвящением труда Пйр Мухаммад-хāну I, другое с посвящением 'Абдаллāх-хāну II) и в главе о датах важнейших исторических событий: в первой редакции эта глава несомненно была меньше и хронология в ней могла быть доведена самое большое до 977/1573 г.; во второй редакции хронология доведена до 983/1575—1576 г., т. е. до времени захвата Балха 'Абдаллāхом II и правления в Балхе его сына 'Абд ал-Мўмина-хāна (убит в 1006/1598 г.). Кроме того, возможно, автором при второй редакции были добавлены новые главы к его сочинению, но какие, в настоящее время установить пока нельзя. В дальнейшем уже переписчиками вносились различные дополнения к отдельным главам, как об этом свидетельствует, например, вставка на л. 546, относящаяся к XVII в., ко времени правления Имām-қули-хāна (1020—1051/1611—1642); помимо того, переписчики меняли порядок глав и, по всей вероятности, даже вводили новые главы; наконец, нередко переписчики механически объединяли в одном списке главы из первой и второй редакций. В результате в настоящее время во многих списках порядок глав различен и само количество глав неодинаково — в различных списках от 15 до 20. Каков был первоначальный порядок и число глав, в настоящее время сказать трудно.

Настоящий список содержит предисловие первой редакции (с посвящением труда Пйр Мухаммад-хāну I); отдельные же главы (например, глава о датах) относятся ко второй редакции; всего в списке 17 глав: 1) небесные сферы, планеты, знаки зодиака и др. (л. 46); 2) пророки и первые четыре халифа (л. 136); 3) краткое описание стран и городов мира в алфавитном порядке их названий (л. 216); 4) люди (л. 45а); 5) животные (л. 53а); 6) растения (л. 596); 7) горы и родники (л. 626); 8) реки и моря (л. 68а); 9) пустыни (л. 71а); 10) церкви (канāйс) и кладбища (л. 746); 11) длина, ширина и глубина некоторых рек и морей (л. 806);

12) поверхность земли (л. 836); 13) расстояние между некоторыми городами (л. 84а); 14) Ка'ба и Мекка (л. 856); 15) о проницательности (л. 90а); 16) различные анекдоты и шутки (л. 1016); 17) хронология исторических событий (до 983/1575—1576 г.; л. 1066). Порядок и содержание глав в некоторых случаях не соответствуют порядку и названию глав, указанному в фикхристе: 12-я, 13-я и 14-я главы в фикхристе не указаны; две главы („Удивительные повествования и диковинные рассказы“ и „Редкостные речи ученых и проповеди мудрецов“) и заключение (х'атима), указанные в фикхристе, в списке отсутствуют. 15-я глава (л. 93а) ошибочно разделена на две главы, вследствие чего после 15-й главы нарушилась правильная нумерация глав. Начало и конец те же, что и в ташкентской рукописи, описанной Калем.

Время переписки — не ранее начала XIX в. Колофон с датой переписки и именем переписчика опущен. Место переписки — Средняя Азия. На л. 1а — отрывки из стихов; на л. 54а — небольшая миндалевидная печать.

Н. Ф. Петровский; 1909 г.; № 102; Восточный Туркестан (Синьцзян); 25 × 14.5; 119 л.; 17 строк; текст 17.5 × 8.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, четкий наста'льк; переплет восточный, картонный (муқавва), с кожаным корешком.

Уп. рук.: Залеман, стр. 258, № 102. *Др. списки:* Каль, стр. 31—33, № 50; Залеман и Розен, II, стр. 256; Ромаскевич, стр. 365; Семенов, САГУ, № 66; Семенов, № 676—681; Rieu, I, стр. 426—427; Ethé, V., № 415; Blochet, II, № 815. *Доп. свед.:* В. В. Бартольд. О некоторых восточных рукописях. ИАН, сер. VI, т. XIII, стр. 923—924.

56

С 1918-1

То же

В настоящем списке предисловие сильно сокращено, из него оставлен только фикхрист (л. 46); всего в списке 16 глав и заключение (лл. 46, 13а, 21а, 46а, 54а, 60а, 636, 69а, 72а, 756, 816, 85а, 876, 996, 111а, 127а и 129а). До 11-й главы (включительно) порядок и содержание глав те же, что и в рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания); в остальной части имеются следующие отличия от рук. С 609: 1) 12-я и 13-я главы рук. С 609 соединены в одну (12-ю) главу (л. 85а), 2) опущена имеющаяся в рук. С 609 глава о Ка'бе и Мекке и добавлены отсутствующие в рук. С 609 глава (16-я) о редкостных речах ученых и проповедях мудрецов (л. 127а) и заключение, трактующее о „естественном пределе

از روی و بر سپهتوان بطی ساخته اند از روی و در پیش این سپهتوان
چشمه است چون روز عاشورا شود آن بطن با لنگش نید و متغیر بود
در آن چشمه در آورده آب آنرا فرو برد بعد از آن عمود خندان از آن
پرون آید که تا یکسال آن مردم را کفایت باشد که از اولایستی در جبال
افریقیه از قسیم سیم است هر که در انولایت کسی کمین کند هم کار
با نصد من حاصل شود و این جرب است که بسیار تجربه کرده اند که با
ولایتی است مشهور و از قسیم سیم است معدن نوش در آنجا است
و در آنجا نوعی از درخت است که چوب آنرا آتش نپزد و در نوار حیوان
موضعی است که چون سنگها بعضی بر بعضی بسایند باران پیدا شود
و در جبال آن سنگها است که چون هیزم بسوزد کوری لبهرستان
از قسیم سیم است خدمت مرحومی مولانا عبد العلی بر خدی در
رساند عجایب ابدان آورده که بلند می آن قلعه بر مرتبه است که
منع بطیران بالای آن نتواند رسید و در درون آن قلعه باران
نیاشد هر که که باران آید در پرون قلعه بار در کرکان شهرت
از قسیم چهارم در قدیم الایم آنجا کندم بسیار بوده بطن س حکیم
فرموده که پادشاه و عسکر آنجا غلبه ساخته که بعد از آن در آنجا کسی
کنندم نه پند و اگر کسی خاک آنرا با خود دارد و در گرم را بدست خود گیرد

بکسر

Рис. 7. „Маджма' ал-Ғара'иб“ Султан Муҳаммада ал-Муфті ал-Балҳӣ. Лист из рукописи С 609. Описание крепости в Табаристане со ссылкой на ал-Бирджандӣ (л. 39а).

жизни животных“ (л. 129а), 3) хронология в главе, содержащей даты исторических событий (л. 111а), доведена до ша‘бана 977/январь—февраль 1570 г. (л. 127а). В конце списка (лл. 130а—131а) приложена (видимо, переписчиком) особая глава (баб), заключающая краткое описание 7 климатов. Название 2-й и 3-й глав в тексте опущено (лл. 13а и 21а); название 8-й главы (л. 69а) дано ошибочное.

Время переписки — начало XIX в.: не ранее 1233/1817—1818 г. (л. 1906). Место переписки — Средняя Азия.

Учебн. отд. МИД; 1917 г.; № 551; 24.5 × 14; 131 лл. (лл. 1а—4а пустые); 17 строк; текст 19 × 10; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, неряшливый наста‘лиқ; на лл. 46—416 текст заключен в рамку из красных линий; переплет восточный, картонный (муқавва), с кожаным корешком.

57

В 2419

То же

Настоящий список имеет предисловие второй редакции с посвящением труда „‘Абдаллах-хāну ибн Искандар-хāну“, т. е. ‘Абдаллах-хāну II (л. 26); в фихристе (л. 5а—5б) указано 15 глав и заключение; в списке всего 16 глав и заключение (лл. 5б, 21б, 38а, 84а, 100а, 112а, 118б, 128б, 134б, 140а, 150б, 156б, 161а, 184б, 201б, 216а и 219б). Порядок и содержание глав в некоторых случаях не соответствуют порядку и названию глав, указанному в фихристе. Глава, содержащая даты исторических событий (л. 201б), сокращена и хронология доведена только до 895/1489—1490 г. (л. 216а). Порядок и содержание глав те же, что и в рук. С 1918-1 (см. № 56 настоящего описания).

Дата переписки — 1244/1828—1829 г. Место переписки — Средняя Азия. На полях той же рукой, что и вся рукопись, — приписки, исправляющие и дополняющие текст, видимо, по лучшему списку (лл. 48а, 82б и др.).

20 × 13; 221 лл.; 13 строк; текст 13.5 × 6.5; бумага восточная, текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий, жирный наста‘лиқ; на л. 16 — заставка из красных линий; текст заключен в двойные рамки из красных линий; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком. Дефекты: после л. 1 — лакуна примерно в 1 л.; после л. 5 — лакуна также около 1 л. (нет начала 1-й главы).

Оп. рук.: В. В. Бартольд. О некоторых восточных рукописях. ИАН, сер. VI, т. XIII, стр. 923—924.

С 607-1 (603bd)

То же

В настоящем списке предисловие сильно сокращено; из него удалена его первая часть с посвящением и сохранена только часть, относящаяся к автору, и фикхрист. В фикхристе указано 15 глав и заключение, их порядок и название в некоторых случаях не соответствуют порядку и содержанию глав в списке; всего в списке 15 глав, заключение опущено. До 11-й главы (включительно) порядок и содержание глав (лл. 5а, 15а, 24б, 51б, 60б, 66а, 69а—69б, 75а, 77б, 80б, 86б) те же, что и в рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания); 12-я глава (л. 89б) объединяет две главы (12-ю и 13-ю) рук. С 609. Имеющиеся в рук. С 609 главы о Ка'бе и Мекке (14-я) и о хронологии (17-я) опущены; вместо них дана глава о редкостных речах ученых и проповедях мудрецов (л. 107а). Название 2-й главы (л. 15а) опущено; на лл. 15а—32а опущены все заголовки, но для них оставлены места в тексте. Нумерация 15-й главы (л. 107а) ошибочная.

Дата переписки—1256/1840—1841 г. Место переписки—Средняя Азия. На л. 4б перед бисмаллой—надпись красными чернилами: „Эта книга—«Диковинки сотворенного из джинов и людей»“ („‘Адж’иб ал-махлӯ‘āt мин ал-джинн ва-л-ансәнән“). На л. 1а—разного рода надписи, не имеющие отношения к сочинению.

П. И. Лерх; 1859 г.; № 10; 25 × 14.3; 110 лл. (лл. 1б—4а, 108б и 110б пустые); 19 строк; текст 19 × 9.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия—красными чернилами; небрежный, крупный наста'лий; переплет восточный, из тисненной золотом коричневой кожи.

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 287, № 10.

В 795 (603bdd)

То же

В настоящем списке опущены: предисловие (вместо него имеется только несколько вступительных фраз, не содержащих имени автора и названия сочинения), 1-я и 2-я главы и первая половина 3-й главы (до буквы „сәд“), остальные главы до 11-й главы (включительно) со-

ответствуют (лл. 15а, 16а, 24а, 28а, 356, 396, 436, 506) по своему порядку и содержанию 4—11-й главам рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания). 12-я глава (л. 546) объединяет две главы (12-ю и 13-ю) рук. С 609. Имеющаяся в рук. С 609 глава о Ка'бе и Мекке опущена; добавлена отсутствующая в рук. С 609 глава о редкостных речах ученых и проповедях мудрецов (л. 1006). Хронология в главе, содержащей даты исторических событий (л. 846), доведена до 977/1569—1570 г. (л. 1006).

Время переписки — XVIII—начало XIX в. Место переписки — Средняя Азия. На л. 103а — две печати с неясной легендой.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 103; 22 × 12,7; 103 л.; 17 строк; текст 17 × 7; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий, четкий наста'лик; переплет восточный, из коричневой тисненой кожи. Дефекты: после л. 17 — лакуна в 7—8 л. (нет окончания 4-й и начала 5-й глав).

Уп. рук.: Мёл. Ас., X, стр. 278, № 103.

60

С 608 (603bda)

То же

Настоящий список имеет предисловие первой редакции; предисловие сильно сокращено, сохранена из него только часть, относящаяся к посвящению труда Пйр Мухаммад-хāну и автору, а также фикхрист. В фикхристе указано 15 глав и заключение (л. 36); всего в списке 15 глав (лл. 4а, 176, 30а, 65а, 776, 85а, 886, 956, 996, 104а, 1116, 1156, 1186, 121а, 1246); заключение опущено. Порядок и содержание глав в некоторых случаях не соответствуют порядку и названию глав, указанному в фикхристе. Порядок и содержание глав те же, что и в рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания), исключая соединения двух глав (12-й и 13-й) рук. С 609 в одну 12-ю по счету главу (л. 1156) и пропуска главы о Ка'бе и Мекке. Хронология в главе, содержащей даты исторических событий (л. 1246), сильно сокращена и доведена только до 1 г. н. э. (л. 1266). Между лл. 116 и 117 вклеен небольшой лист из другой бумаги, писанный другой рукой, содержащий отрывок из этого же сочинения (из 12-й главы — о расстояниях между некоторыми городами).

Время переписки — повидимому, начало XIX в. Место переписки — Средняя Азия. Переписчик — Мулла Тарсун Хвādжа ибн Ма'рӯф Хвādжа. На л. 1276 — отрывок из сочинения под названием „'Аджā'иб ал-ахбār“ („Диковинки известий“), писан другой рукой.

Д. М. Граменицкий; 1897 г.; № 15; г. Ош; 25.5 × 15.5; 127 л. (л. 127 с посторонним текстом); 11 строк; текст 17 × 9.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; крупный, неряшливый наста'лйқ; переплет восточный, картонный (муқаввā), с кожаным корешком.

Уп. рук.: ИАН, V (протоколы), т. VIII, стр. X.

61

В 1007-3 (842g)

То же

Список имеет предисловие первой редакции с посвящением труда Пйр Муҳаммад-хāну, который назван здесь „Пйр Муҳаммад бахāдур султāн“ (л. 86). В фихристе указано 18 глав и заключение (л. 96); в списке имеется то же количество глав, только порядок и содержание их не всегда соответствуют порядку и названию глав, указанному в фихристе; из заключения на л. 896 приведен только отрывок, помещенный между 16-й и 17-й главами. Первые 7 глав (лл. 106, 19а, 276, 496, 56а, 60а, 616) соответствуют 1—7-й главам рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания); 11-я глава (л. 69а) объединяет две главы (12-ю и 13-ю) рук. С 609. 12-я, 13-я, 15-я и 18-я главы (лл. 71а, 76а, 85а и 896) соответствуют 14—17-й главам рук. С 609. В списке имеется еще три главы, а именно: 14-я (л. 786) — о драгоценных камнях, 16-я (л. 86а) — о хронограммах и 17-я (л. 89а) — о редкостных речах ученых и проповедях мудрецов, которые отсутствуют в рук. С 609. Вместе с тем в списке опущена (по нумерации глав в рук. С 609) 8-я глава, а большинство глав сильно сокращено. В главе, содержащей даты исторических событий (л. 896), отмечено, что она содержит перечень дат событий до времени 'Абдаллāх-хāна II (991—1006/1583—1598); последняя дата в этой главе — 972/1564—1565 г. (л. 95а). После главы о датах в конце списка имеется еще одна дополнительная глава (л. 95а) позднейшего происхождения. Эта глава называется „Перечень узбекских падишахов“; она содержит перечень узбекских ханов из династий Шейбанидов, Джанидов и Мангытов и представляет своего рода краткую хронику политических событий Средней Азии, начиная с Муҳаммада Шейбāнй-хāна (906—916/1500—1510), кончая воцарением бухарского эмира Насраллāха (1242—1277/1827—1860) в 1242/1827 г.; политические события в Средней Азии в ней изложены с позиции правящих феодальных кругов Бухарского ханства первой половины XIX в. Автором этой главы является один из переписчиков рукописи сочинения „Маджма' ал-ғарā'иб“. Время написания этой главы — не ранее 1247/1826—1827 г.

Время переписки первой части списка до л. 84 включительно — конец XVIII — самое начало XIX в.; второй части, восполняющей лауну в рукописи (лл. 85—139), — не ранее 1242/1826—1827 г. В последних заключительных строках дополнительной главы („Перечень узбекских падишахов“) указывается, что первоначально рукопись сочинения „Маджма‘ ал-ғарā‘иб“ содержала 18 глав и заключение, затем к ней было сделано добавление (имеется в виду дополнительная глава). По своему содержанию эти слова несомненно принадлежат автору дополнительной главы, а не ее переписчику. Почерк этих строк (несмотря на некоторые отличия) в общем сходен с почерком второй части списка, начиная с л. 85. Поэтому не исключено, что переписчиком второй части списка и дополнительной главы является автор этой последней главы и что, следовательно, она представляет его автограф.

Б. В. Миллер, II; № 4; 25.2 × 14.5; 139 лл. (лл. 97—122 пустые); 15 строк; текст 18.5 × 8.5; бумага восточная (среднеазиатская) двух сортов; текст писан тушью; крупный, четкий наста‘лийк; текст на лл. 76—846 и 126а—1336 заключен в рамку из красных линий; переплет восточный, кожаный, сильно потрепанный. Дефекты: в дополнительной главе после л. 96 в тексте — лауна в несколько листов: изложение обрывается на описании воцарения Бā‘ий Муҳаммад-хāна (1007—1014/1599—1605) и возобновляется на л. 126а с описания воцарения в Бухаре эмира Ҳайдара (1215—1242/1800—1826).

62

С 1577 (1225)

То же

Дефектный список, содержит только первые 11 глав (лл. 1а, 9а, 17а, 43а, 51б, 56б, 62б, 65б, 67а, 68б, 71б), соответствующие по порядку и содержанию 1—11-й главам рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания).

Время переписки — не позднее рабī‘ I 1264/февраль—март 1848 г. (см. приписку на л. 17а). Место переписки — Средняя Азия. На полях л. 17а — большая приписка, содержащая определение понятия „климат“ (иклайм) и краткую географическую характеристику Индии (Хиндустан), Китая (Чин), Туркестана, Мавераннахра, Малой Азии (Рум) и Балха по данным известного словаря „Кашф ал-лугāt“ ‘Абд ар-Раҳима Бахāри (XVI в.). Приписка датирована рабī‘ I 1264/февраль — март 1848 г.; на полях л. 9а — четыре неизвестных рубā‘ий, на полях л. 38а — газель (отрывок).

Бухарская коллекция; 1915 г.; № 897; 25.5 × 15.7; 72 лл.; 17 строк; на лл. 1а—16 и 63а—726 текст с середины переходит на поля; текст 19 × 9; бумага восточная (среднеазиатская), двух сортов; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, жирный, неряшливый наста'лиқ; рукопись без переплета. Дефекты: нет начала 1-й главы и окончания 11-й главы.

63

С 2340-2

То же

Настоящий список имеет предисловие первой редакции с посвящением труда Пйр Мухаммад-хъану (л. 1136). В фихристе указано 15 глав и заключение (л. 1146); всего в списке 15 глав; заключение опущено. В некоторых случаях порядок и содержание глав в списке не соответствуют указанным в фихристе. До 11-й главы (включительно) порядок и содержание глав (лл. 115а, 123а, 131а, 151а, 158а, 163а, 165б, 170б, 173а, 176а, 180б) соответствуют порядку и содержанию глав рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания). 12-я глава (л. 183а) соединяет две главы (12-ю и 13-ю) рук. С 609; кроме того, к ней (л. 185а) механически (без выделения в тексте) присоединена еще одна глава, начало которой опущено (15-я глава по рук. С 609). 13-я (л. 192б) и 14-я (л. 201а) главы соответствуют 16-й главе рук. С 609. 15-я глава (л. 202а), содержащая даты исторических событий, сокращена, и хронология в ней доведена только до времени правления Фатимидов в Египте, т. е. до 297—567/909—1171 гг. (л. 208а).

Дата переписки — 1273/1856—1857 г. Место переписки — Средняя Азия.

Бекчентеев; 1936 г.; 26.5 × 15.5; 196 лл. (лл. 112б—208а); 21 строка; текст 17.5 × 8.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий, жирный наста'лиқ, переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком.

64

В 785-1 (598а)

То же

Список содержит 15 глав; первые 4 главы указаны под №№ 1, 2, 3 и 4, остальные 11 глав имеют №№ 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 и 18. Список неполный: опущено предисловие и начало 1-й главы,

а также (согласно нумерации глав рук. С 609, см. № 55 настоящего описания) 5-я, 6-я, 7-я, 8-я и 14-я главы. Первые 4 главы (лл. 36, 12а, 23а и 53а) соответствуют 1—4-й главам рук. С 609; в 4-ю главу включены еще небольшие отрывки из других глав, например (согласно нумерации глав рук. С 609), 5-й (л. 606), 8-й (л. 61а); 8-я, 9-я и 10-я главы (см. лл. 616, 646 и 696) соответствуют 9—11-й главам рук. С 609; 11-я глава (л. 72а) объединяет две главы (12-ю и 13-ю) рук. С 609. 12-я глава (л. 80б) соответствует первой части 15-й главы рук. С 609, 14-я глава (л. 95б) второй части той же главы. 15-я и 18-я главы (лл. 100б и 110б) соответствуют 16-й и 17-й главам рук. С 609. В списке есть еще три главы, отсутствующие в рук. С 609; по нумерации глав, принятой в списке, это 13-я глава (л. 83б) — о драгоценных камнях, 16-я (л. 103б) — о хронограммах на различные события, имевшие место в Средней Азии преимущественно в XV—XVI вв., 17-я (л. 109б) — о речах ученых и проповедях мудрецов. Хронология в главе, содержащей даты исторических событий (л. 110б), доведена до 957/1550 г. (л. 124б). В ряде случаев (в 8-й главе) система описания стран и городов мира в алфавитном порядке их названий нарушена (ср. л. 36а и л. 37б и др.). Глава о датах (л. 110б) ошибочно указана как глава „о естественном пределе жизни некоторых животных и птиц“. В колофоне переписчиком сочинение названо „‘Аджә’иб ал-булдан“ (л. 125а).

Время переписки — первая половина XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

В. В. Вельяминов-Зернов; 1865 г.; № 3; 23.5 × 14.7; 125 лл. (лл. 36 — 125а); 15 строк; текст 16.5 × 9; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный четкий наста‘лиқ; на л. 36 — ‘унвāн, выполненный золотом и красками; текст заключен в двойные рамки из золотых и цветных линий; переплет восточный, кожаный, покрытый красным бархатом.

Уп. рук.: Mēl. As., V, стр. 457, № 3а.

С 1858-6

То же

Предисловие первой редакции с посвящением труда Пйр Муҳаммад-хāну (л. 202б). В фихристе указано 15 глав и заключение (л. 204б); в списке 15 глав, заключение опущено. Порядок и содержание глав в ряде случаев не соответствуют указанному в фихристе. До 10-й главы (включительно) порядок и содержание глав (лл. 205б, 219а, 231б, 265а,

275а, 282б, 285а, 287а, 293а и 297а) соответствуют порядку и содержанию 1—10-й глав рукописи С 609 (см. № 55 настоящего описания). 11-я, 12-я, 13-я, 14-я и 15-я главы (лл. 305а, 318б, 324б, 336а и 337а) соответствуют 15-й, 16-й, 17-й, 12-й и 13-й главам рук. С 609. Хронология в главе, содержащей даты исторических событий (л. 324б), доведена только до времени господства Кара-Хитаев (619—703/1222—1303) в Кермане (л. 336а). Список неполный: опущены 11-я и 14-я главы (по нумерации глав рук. С 609), есть пропуски в тексте (лл. 201б, 263б, 264а, 264б и др.), лл. 287, 290, 291, 292 заполнены посторонним текстом, который заканчивается на полях л. 293а.

Время переписки — первая половина XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

1919 г.; 25 × 15; 138 лл. (лл. 201б—339б; лл. 258, 283б—284б и 332 пустые); 14 строк; текст 18 × 10,5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; крупный, неряшливый наставляющий; переплет восточный, картонный (муқавва), с кожаными корешком. Дефекты: после л. 264 — лакуна в 5—6 лл. (нет окончания 3-й главы), после л. 283 — лакуна в 7—8 лл. (нет окончания 7-й и начала 8-й глав); переплет сильно изъеден книжным жучком.

Оп. рук.: В. В. Бартольд. О некоторых восточных рукописях. ИАН, сер. VI, т. XIII, стр. 923—924.

66

С 1415-4 (Nov. 871)

То же

Неполный список: опущены (по нумерации глав рук. С 609, см. № 55 настоящего описания) 11-я и 14-я главы; сокращено предисловие и отдельные главы. В фихристе указано (л. 131а) 15 глав и заключение; в списке — 14 глав, заключение опущено. Порядок и содержание глав в ряде случаев не соответствуют указанному в фихристе. До 10-й главы (включительно) порядок и содержание глав (лл. 131б, 141б, 150а, 178б, 186б, 192б, 195б, 202а, 205а, 208б) соответствуют 1—10-й главам рук. С 609. 11-я, 12-я и 13-я главы (в списке они указаны как 13-я, 14-я и 15-я главы, см. лл. 215б, 237—52, 59) соответствуют 15-й, 16-й и 17-й главам рук. С 609. 14-я глава (в списке она указана как 16-я глава, см. л. 236б) соответствует 12-й и 13-й главам рук. С 609. Хронология в главе, содержащей даты исторических событий (л. 230б), доведена до времени „исчезновения“ 12-го шиитского имама Мухаммада Мунтазара, т. е. до 260/873—874 г. (л. 236б).

Дата переписки—3 сафара 1306/10 октября 1888 г. Место переписки—Средняя Азия.

Бухарская коллекция; 1915 г.; № 543; 26 × 14.5; 109 лл. (лл. 129—238); пагинация восточная; 15 строк; текст 17 × 8.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия—красными чернилами; некрупный, жирный, четкий наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком.

67

В 2225-3

То же

Список содержит только отдельные главы и отрывки из глав; согласно нумерации глав в рук. С 609 (см. № 55 настоящего описания), в списке имеются следующие главы: 5-я (л. 1566), 6-я (л. 1616), 7-я (л. 164а; после л. 1666 в эту главу включены отрывки из 15-й главы), 8-я (л. 171а; после л. 1726 в эту главу включены отрывки из 10-й главы), 15-я (л. 175а; есть только начало); затем неожиданно идут главы 3-я (л. 1866) и 4-я (л. 2206; есть только начало). Лл. 1796—186а занимает отрывок из известного сочинения по этике „Зафар-нама“ („Книга побед“), которое в нашем списке называется „Зафар-нама-и Нуширван-и 'адил“ („Книга побед Ануширвана Справедливого“); отрывок, повидимому, был заимствован из рукописи, восходящей к той же редакции, что и рукопись этого сочинения, описанная В. Ивановым в Бенгальском каталоге.

Время переписки—XIX в. Место переписки—Средняя Азия.

Бухарская коллекция; 1915 г.; № 870; 20.8 × 13.4; 62 лл. (лл. 1566—2286); 15 строк; текст 13 × 17; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия—красными чернилами; мелкий четкий наста'лиқ; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком.

Доп. свед.: Иванов, Bengal, № 1369.

68

С 606 (603bc bis)

„Семь климатов“.

Автор—Амйн Ахмад Рāзй, известный литератор XVI в., род. в округе Рея (район современного Тегерана), происходил из богатой семьи, принадлежавшей к местной иранской феодальной знати; члены

семьи автора в XVI в. занимали видные административные посты в сефевидском государстве в Иране, а некоторые из них играли важную роль при дворе Великих Моголов в Индии. Время написания настоящего сочинения — составлялось в течение 6 лет, окончено в 1002/1593—1594 г.; Хаджджи Халифа ошибочно указывает 1010/1601—1602 г. как дату окончания сочинения.

Хорошо известный труд, представляет своего рода географическую и биографическую энциклопедию, содержит описание стран и городов мира по 7 климатам. Географическое описание каждой страны и каждого города сопровождается биографическими данными о происходивших из них выдающихся людях, преимущественно поэтах, ученых, богословах, политических деятелях. Главное место в сочинении уделено географии Ирана, Средней Азии, Индии и арабских стран и биографиям замечательных людей этих стран. Источники сочинения в предисловии не указаны, но в ходе изложения материала делаются ссылки на различные труды, послужившие источниками для настоящего сочинения. В целом сочинение компилятивное, кроме тех его частей, которые относятся к XVI в.; несмотря на это, значение сочинения очень велико, поскольку в нем собран и систематизирован огромный фактический материал географического и главным образом биографического и отчасти исторического характера, особенно по Ирану, Индии и Средней Азии. Сочинение (по числу климатов) делится на 7 частей, называемых „климатами“ (иклим); каждая часть посвящена отдельному климату.

Дефектный список; обычная редакция; начало первого климата — л. 26, второго — л. 116, третьего — л. 29а, четвертого — л. 37а, пятого — л. 70б, шестого — л. 117б, седьмого — л. 130б.

Дата переписки — 7 ша'бана 1133/5 июня 1721 г., в 3-й год царствования Мухаммад-шаха, т. е. великого могола Нафир ад-дина Мухаммада (1131—1161/1719—1748). Место переписки — Индия. Переписчик — Шейх Хваджа Мухаммад ибн Исра'ил, житель (сакин) Кул Джалай. В колофоне указано также, что рукопись написана почерком шикаста (бахатт-и шикаста), тогда как в действительности она написана наста'ликом с элементами шикаста. На л. 10а — 10б — приписки, дополняющие текст новыми сведениями из других сочинений, в частности из „Маджма' ал-гара'иб“ (см. № 55 настоящего описания). На л. 165б — календарная таблица; на л. — 166а—166б — приписки позднейшего происхождения.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 102; 29.8 × 20.8; 165 лл.; пагинация восточная (неполная); листы в списке перебиты и должны идти в следующем порядке: 1—28, 36, 29—35, 37—52, 59, 53—58, 147, 61—127, 133—164, 132, 128—131, 60, 165 (по существующей европейской пагинации); 21 строка; текст 22 × 13.5; бумага восточная, разных сортов; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный наста'лик с некоторыми элементами шикаста; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (мужавва), с кожаным корешком; список частично реставри-

рован: лл. 9—28 и 127 из более новой (среднеазиатской) бумаги, писаны другой рукой, чем вся остальная рукопись, и восполняют лакуны в тексте. Дефекты: после лл. 28, 35, 127, 132, 147 (согласно европейской пагинации настоящего списка)—в тексте большие лакуны; нет окончания второго, почти всего третьего и значительной части четвертого климатов.

Уп. рук.: *Mél. As.*, X, стр. 278, № 102. *Изд. соч.* (отрывок): Dorn, *Muham-madanische Quellen*, IV, стр. 88—100. E. Denison Ross and Khan Sahib Abdul Muqtadir. *Haft Iqlim or the Geographical and Bibliographical encyclopaedia of Amin Ahmad Razi*, Fasc. I. Calcutta, 1918 (только первый, второй и начало третьего климата). *Др. списки*: Ромаскевич, стр. 367; Семенов, №№ 682—685; Rieu, I, стр. 335—337; Rieu, *Supplement*, № 138; Ethé, B., №№ 416—420; Ethé, I. O., I, №№ 724—727; Blochet, I, №№ 642—643; Ivanov, №№ 482—483; Ivanov, *Bengal*, № 706. *Доп. свед.*: Хадждж Халифа, VI, стр. 501, № 1441; *Grundriss*, стр. 213.

69

С 1795

То же

Полный список, обычная редакция; начало первого климата—л. 36, второго—л. 16а, третьего—л. 47а, четвертого—л. 235а, пятого—л. 531б, шестого—л. 602а, седьмого—л. 623а. На дополнительных листах (лл. 03а—04б) позднейшего происхождения приведен фикхрист сочинения.

Дата переписки—5 сафара 1150/5 июня 1737 г. Место переписки—Средняя Азия. Под колофоном есть заметка, в которой указано, что настоящий список сделан по особому распоряжению лица, повидимому, духовного звания (имя его в списке замазано). На последнем листе, ниже колофона, есть пометка, видимо, бывшего владельца списка, датированная 29 сафаром 1182/16 июля 1768 г. (л. 626б). На дополнительных листах (лл. 01—04), кроме фикхриста, много пометок и записей различного характера и позднейшего происхождения.

Пасхин; 25.2 × 14.5; 626 лл.; пагинация восточная (не учитывает первых 4 лл. с фикхристом); 17 строк; текст 20 × 9.5; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия—красными чернилами; полушикаста; текст заключен в двойные рамки из цветных линий; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаным корешком.

С 605 (603bc)

То же

Полный художественно оформленный список, обычная редакция; начало первого климата — л. 36, второго — л. 146, третьего — л. 416, четвертого — л. 1976, пятого — л. 4776, шестого — л. 5096, седьмого — л. 5306.

Дата переписки — около 1247/1831—1832 г. Место переписки — г. Кеш (Шахрисябз). Переписчик — Мухаммад Лафиф ибн Мухаммад Шариф Кашй. В большой приписке в конце списка, сообщающей эти сведения, также указывается, что настоящий список был выполнен по приказу Мухаммад-бека Мурада дядхвах ибн Мухаммад Нийаза 'Али диван-бегй Кенегеса.

Библиотека Министерства финансов, 1845 г.; 30 × 20.4; 534 лл. (лл. 41а, 197а, 2036, 4466, 447а, 509а пустые, но лакун в тексте нет); 19 строк; текст 20.5 × 12; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, четкий на-ста'лик; в начале каждой части сочинения — 'унван, выполненный в красках и золотом (лл. 16, 146, 416, 1976, 4476, 5096, 5306); текст заключен в двойные рамки из золотых и цветных линий, переплет восточный (среднеазиатский), картонный (мукавва), с кожаным корешком.

D 11 (227a)

образованным, —
своих современ

„Украшение собраний“.

Автор — Маджд ад-дин Мухаммад ал-Хасанй, литературный псевдоним Мадждй, жил в Иране в царствование шаха 'Аббаса I (995—1038/1587—1629), происходил, повидимому, из г. Кашана; сторонник Сефевидов, что видно из его отношения к представителям этой династии и его приверженности к государственной религии Сефевидов — шиизму. Время написания сочинения — 1004/1595—1596 г.

Известный сборник разного рода занимательных и поучительных рассказов и анекдотов, содержащих много материала исторического,

биографического, культурно-бытового характера и проч. Сборник имеет также большие разделы, специально посвященные истории и географии. Истории посвящены 4-й, 5-й и 6-й отделы из части I и 9-й и 10-й отделы из части IX сочинения; они содержат в целом краткий очерк всемирной истории, начиная со времен мифологических иранских династий Пишдадидов и Кийанидов вплоть до XVI в. Исторический материал изложен в обычной для средневековых авторов манере — по династиям; изложение истории Ирана доведено до воцарения шаха Тахмасапа I (930—984/1524—1576), истории Средней Азии — до вступления на престол в 947/1540 г. 'Абд ал-Ла'иф-хана (947—959/1540—1551). Географии посвящен 2-й отдел из части IX; он содержит географическое описание мира по странам, главным образом Ирана. Источники сочинения указаны в предисловии; это в большинстве известные исторические и географические труды на арабском и персидском языках вроде „'Аджә'иб ал-махлуқат“ Закарийя ал-Қазвини (см. № 16 настоящего описания), „Нузахат ал-қулүб“ Хамдаллаха Муставфи Қазвини (см. № 19 настоящего описания) и другие. Сочинение имеет сугубо компилятивный характер. Так, географическая его часть почти целиком основана на сведениях, заимствованных у Хамдаллаха Қазвини. Несмотря на это, географическая часть является одной из наиболее интересных в сочинении, поскольку в ней содержатся и некоторые оригинальные сведения, характеризующие состояние отдельных городов Ирана в XVI в., а также состав его населения по религиозному признаку, в том же XVI в. Сочинение делится на 9 частей (джуз), каждая из которых состоит из 10 отделов (фа'сл).

Неполный список: опущены 9-й и 10-й отделы из части IX. Начало частей: I — л. 5а, II — л. 156а, III — л. 63б, IV — л. 83а, V — л. 31б, VI — л. 37б, VII — л. 47б, VIII — л. 180б, IX — л. 191б.

Время переписки — XVIII—начало XIX в. Место переписки — Иран(?). Лл. 1—4 позднейшего происхождения, содержат трактат религиозно-философского характера (толкование термина „тавхид“ и др.), автор не указан, писаны крупным, неряшливым наста'ликом, окончание трактата оборвано. Лл. 230—232 также позднейшего происхождения, содержат записи (видимо, одного из вл в списке замәд) с датами смерти различных лиц: первая запись дата, видимо, быфаром 1326/4 марта 1908 г. (л. 230б), последняя — ша'баном 1326/август — сентябрь 1908 г. (л. 232б). Записи сделаны некрупным, небрежным почерком типа шикаста; между лл. 230 и 231 — лакуна. Печати бывших владельцев (с неясными легендами): одна небольшая, миндалевидная — на лл. 1а, 134б и 229б, другая небольшая квадратная — на л. 154а.

Бухарская коллекция; 1914 г.; № 48 (23); 28.2 × 19; 232 лл.; листы перебиты и должны читаться в следующем порядке (по существующей в списке европейской пагинации): 5, 11—15, 6—8, 54—167, 16—23, 57—87, 24—35, 171—174, 36—53, 175—226, 9, 227—229; 25 строк;

текст 23.4×13.5 ; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный, четкий настил; переплет восточный, кожаный, с золотым тиснением; список реставрирован: многие листы подклеены, у многих листов обрезаны старые поля и подклеены новые. Дефекты: нет начала (л. 1 из предисловия); после лл. 5, 8, 9, 23, 167, 174 и 226 (по существующей пагинации) — лакуны в частях I, II, V и IX; лл. 5, 6, 8, 10, 11, 15, 16, 36, 54, 162, 163, 169, 174, 175, 176, 186, 187, 227, 228, 229 дефектные.

Изд. соч.: Литограф. изд., Тегеран, 1270/1853—1854. *Др. списки.:* Dorn—Chanukov, стр. 246, № 70; Эалемани Розен, II, стр. 254; Семенов, № 82; Pertsch, B., № 1017; Rieu, II, стр. 758—759; Rieu, Supplement, № 395; Ivanov, № 284; Ivanov, Bengal, № 96. *Доп. свед.:* Barbier de Meynard. Dictionnaire géographique. Paris, 1851, стр. 20; Mél. As., III, стр. 679—680; Grundriss, стр. 332.

72

С 453-2 (ba574ag)



„Диковинки разрядов“.

Автор — Мухаммад Тахир ибн Абӯ ал-Қасим, посвятил настоящее сочинение верховному правителю узбекского государства из династии Джанидов НаDIR Мухаммад-хāну (1051—1055/1642—1645); автор жил, по всей вероятности, в Балхе: географическое описание мира он начинает с этого города (л. 66а), в колофоне настоящего списка, датируемого по внешним данным XVII в., он именуется „Мавлāнā Ахунд Хвādжа Мухаммад Тахир Балхй“ (л. 210б); в 1030/1620—1621 г. автор находился в Фергане, где был очевидцем страшного землетрясения в округе Ахсы (лл. 166б—167а). Автор несомненно был человеком начитанным и образованным, пользовался большим уважением и известностью среди своих современников; в колофоне настоящего списка он характеризуется как „руководитель ученых и предводитель достойных людей“ (муқтадā-и ‘уламā ва пйшвā-и фузалā). Судя по общему характеру сочинения, автор принадлежал к представителям господствующего феодального класса и был, вероятно, близок к феодальной верхушке Балха.

Малоизвестное космографическое и географическое сочинение, содержащее также большие разделы, посвященные истории пророков, астрологии и другим вопросам. Сочинение в большей своей части носит компилятивный характер. Автор в предисловии (л. 46б), играя значением слов, входящих в названия известных географических, космогра-

фических и исторических трудов на арабском и персидском языках, по существу дает перечень своих главных источников. Ими являются: 1) „Масāлик ал-мамāлик“ (имеется в виду, возможно, труд ал-Истахри, см. № 1 настоящего описания); 2) „‘Аджā’иб ал-махлūкāt“ (см. № 16 настоящего описания); 3) „Нузхат ал-кулūб“ (см. № 19 настоящего описания); 4) „Равзат ас-сафа“ Мирхвāнда (ум. в 903/1498 г.); 5) „‘Аджā’иб ал-булдāн“ (возможно, имеется в виду трактат ал-Бирджанди (см. № 53 настоящего описания); 6) „Гарā’иб ад-дунйā (см. № 30 настоящего описания); 7) „Тухфат ал-гарā’иб“ (имеется в виду первая часть космографическо-географического труда Закарийā ал-Қазвини, переводы которой на персидский язык в некоторых рукописях носят указанное название; см. № 16 настоящего описания); 8) „Маджма‘ ал-‘аджā’иб“ (возможно, имеется в виду труд Султāн Мухаммада ал-Муфти ал-Балхи „Маджма‘ ал-гарā’иб“, см. № 55 настоящего описания). Однако, судя по некоторым сведениям, сообщаемым в сочинении, перечисленными здесь трудами не исчерпываются все источники, использованные автором. Несмотря на компилятивный характер сочинения в целом, отдельные его разделы заслуживают внимания; это относится в первую очередь к наиболее крупной по объему и интересной по содержанию географической его части, где дается географическое описание мира по странам. Правда, она также компил. и некоторые другие разделы сочинения. Например, имеющиеся в ней сведения о Русь (билād-и рūs, л. 123а), точнее — о некоторых обычаях и быте русских, почти целиком заимствованы (прямо или через посредство других сочинений) из труда Наджиба Хамадāни (см. № 12 настоящего описания); то же самое можно сказать и о рассказах автора о „стране славян“ (билād-и сақāлаба, л. 122б), которые все основаны на данных, взятых из более ранних сочинений. Однако в географической части сочинения есть и некоторые не лишённые интереса, оригинальные сведения и замечания автора, например о Балхе и прилегающих к нему районах, об отдельных городах и областях Средней Азии, в частности о Фергане, и т. д., которые и составляют главную ценность этого раздела сочинения.

Сочинение состоит из предисловия и 7 частей (табақа), некоторые части еще разделяются на главы (мақсад). Содержание сочинения: предисловие (л. 45б); табақа I (л. 46б) — сотворение мира, диковинки неба; II (л. 57б—58а) — свойства земли, разделение населенной части мира на 7 климатов, местности, лежащие вне 7 климатов к югу (л. 63а), краткая характеристика 7 климатов, местности, лежащие вне 7 климатов к северу (л. 65б); географическое описание мира по странам и городам: Хорасан (л. 66а), Сеистан (л. 78а), Табаристан (л. 79а), Ирак Персидский (л. 82а), Азербайджан (л. 87б), Гилян, Фарс (л. 89б), Персидский залив (л. 92а), Керман (л. 93б), Мекран (л. 94а), Хузистан (л. 95б), Ирак Арабский (л. 96а), Мекка (л. 99б), Медина (л. 102б), Мосул (л. 104а), Дيارбекр, Сирия (л. 104б), Иерусалим (л. 107б), Египет (л. 110а), Грузия, Ширван

Армения (л. 116б), Европа — билād-и Фарандж (л. 117б), Малая Азия — Рум (л. 119а), земли славян (л. 122б), Русь, Андалусия (л. 123а), Африка (л. 126а), Магриб (л. 127а), Нубия (л. 132б), Берберия (л. 133б), Эфиопия (л. 134а), Занзибар (л. 135а), Йемен (л. 137б), Индия (л. 141а), Тибет (л. 151б), Китай (л. 152б), область хазар (л. 156а), стена Иаджудж и Маджудж (л. 156б), Туркестан (л. 157а); рассказы о дождевом камне (л. 157а); Кашгар (л. 162б); рассказы о различных тюркских племенах (л. 162б); Хорезм (л. 166а), Фергана (л. 166б), Мавераннахр (л. 167б); рассказ об Абӯ 'Али Сйнā (л. 170а); III (л. 172б) — о некоторых удивительных явлениях (прохождение луной знаков зодиака, значение вступления луны в каждый из знаков зодиака для судеб людей и т. п.); IV (л. 180а) — о некоторых диковинных науках (белая магия, фокусничество и криптография); V (л. 182а) — о некоторых удивительных вопросах, связанных с шариатом (разного рода вопросы, касающиеся поведения мусульман, и ответы на них согласно с нормами шариата); VI (л. 184б) — пророки от Адама до Мухаммада, первые четыре халифа; VII (л. 201а) — признаки наступления дня страшного суда; пришествие мессии — Махдī; выступление народов Иаджудж и Маджудж и т. п.

На л. 58а — небольшие схемы-чертежи в тексте; на лл. 59а, 59б и 61б для схем-чертежей оставлены места в тексте.

Начало списка (л. 456): *غایت سعادت ابدی و نهایت کرامت سمردی حمد کریمی است...*

Конец списка (л. 210б): *و امید از جهان فانی منقطع گردانند و یقین اعیان بوجود آخرت از دید پذیرد و الله اعلم.*

Время переписки — XVII в. Место переписки — Средняя Азия. Переписчик — Мухаммад Шариф ибн Мулла Хасан Хвāджа Бухāри.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 66; 24.3 × 18; 155 лл. (лл. 456—210б); 21 строка; текст 18.5 × 12.5; бумага восточная; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; некрупный насх; переплет восточный, кожаный. Дефекты: после л. 181 — лакуна в несколько листов, нет окончания части IV (утрачены конец раздела о белой магии и целиком разделы о фокусничестве и криптографии) и начала части V, л. 103 дефектный; у лл. 200—203 частично оборваны поля.

Уп. рук.: *Mél. As.*, X, стр. 271, № 66. Др. списки: Семенов, № 686—689.

С 598-1 (598с)

То же

В настоящем списке только первая (л. 7б) и последняя (л. 234б) части сочинения (табақа) даны в той же последовательности, что и в рук. С 453-2 (см. № 72 настоящего описания); порядок всех остальных

علیه السلام و هر یک از ایشان در موقع ساکن بوده اند پس آن قلعه را
 بنام او کردند و خوانند دیگر معصیت زنا میان اهل آن دیار از اعظم گناها
 است پس با هر مرد و زنی که زنا کند دست و پای او را بر بتر با سو پار کند دیگر
 پس ایشان با نوح شود پدر با او تیری و گمان دهد و گوید یو و بخت خود
 کاری کند و اوقات خود بگذران و دیگر او را بمنزل اجنبی شمارد مشقه
 شهر وسیعی است در بلاد ختالیه به گنار دریا و بیشه با بسیار دانه که شکر
 در آن نشاند سرف دیگرا از عجایب آنجا آنست که هر که بر آن پس متعدد بود او
 در ویش و مفلس شود و هر که مراد خن متعدد بود غنی و تو انگر که در دیگر
 عرف میان ایشان آنست که زنا نما مهر بر پدر مان شود بران لازم باشد و اگر
 سر قلعه محکم است در زمین ختالیه و آنجا چشمه آب است که آنرا عین القصل
 گویند و طعم آن آب چون طعم غسل است بعد چون قدر راه برود طعم آن
 تغییر یابد و عفونت پیدا کند بلاد روس و ولایت بوزمر که است اما مردم او بلند
 بالا و سفید پوست و سرخ مروی باشند دیگر هر یک از ایشان تیری و گمان
 دارند و هر زنی حقه چوبینی و باز ترین بوستان خود بندد و دیگر هر که ده
 بار بار دینار دارد او طوق زترین بو که دن زن خود کند و اگر بیست هزار
 دارد و طوق و علی هذا القیاس زنی باشد که بیست طوق دارد و دن را
 نشد باشد و تیری بزرگتر این ایشان مهر سبز باشد دیگر در آنجا کبابی است
 که او یک خوبت کلی سازد چون بنفشه پس اگر آنرا از نومر غسل خورد از غسل
 او بوی مشک آید بعد نه فصل نیمه ماه کل دیگر سازد که آن در نهایت کند
 کی و ناخوشی دیگر از جمله شهرهای بوزمر که آنجا کباب و حریک و جوفه
 و سرزق است بلاد اندلس مملکت وسیع و شهرهای عجیب و عظیم دارد

مشقه

واظربرون

بیان ولایات
روس

حلیه

بیان ولایات
اندلس

Рис. 9. „'Аджа'иб ат-табақат“ Муҳаммада Ҷахира ибн Абӯ ал-Қасима. Лист из рукописи С 453. Рассказ о Руси (л. 123a).

частей несколько иной: вторая часть (л. 30а) соответствует четвертой части рук. С 453-2, третья (л. 60а) — второй, четвертая (л. 214а) — третьей, пятая (л. 223а) — четвертой, шестая (л. 231б) — пятой. Список имеет 3 грубо выполненных чертежа-схемы, иллюстрирующих текст сочинения (лл. 62б, 132б и 133б); среди них план Ка'бы, заимствованный из „Нузхат ал-қулӯб“ (см. № 19 настоящего описания). На лл. 16—46 дан подробный фихрист сочинения. В конце списка имеется небольшое заключение (л. 246а—246б), отсутствующее в рук. С 453-2 (см. № 72 настоящего описания); в нем отмечается, что материал в сочинении изложен по установленной системе, а не так, как бы изложил его сам автор; пока трудно определить, кому принадлежит это заключение — самому автору или одному из переписчиков его сочинения.

Дата переписки — ша'бан 1274/март—апрель 1858 г. Место переписки — Средняя Азия.

Бухара; 1900 г.; № 5; 26 × 15; 251 лл. (лл. 16—246б); пагинация восточная (не учитывает первых 4 лл. с фихристом); 13 строк (лл. 6а—104б); 17 строк (лл. 105а—246а); текст 15 × 8 (лл. 7а—104б) и 17.5 × 9 (лл. 105а—246а); бумага восточная, различных сортов; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; наста'лық; переплет восточный среднеазиатский, картонный (муқавва), с кожаным корешком.

74

В 786 (598b)

То же

В настоящем списке та же последовательность частей сочинения (табақа), что и в рук. С 598-1 (см. № 73 настоящего описания): I — л. 2б, II — л. 15б, III — л. 33а, IV — л. 152а, V — л. 160а, VI — л. 167б, VII — л. 171б. В конце списка имеется заключение (л. 181а—181б), совершенно одинаковое с содержащимся в рук. С 598-1. Список снабжен 3 грубо выполненными схемами-чертежами (лл. 80б, 81а и 81б), иллюстрирующими текст сочинения. В начале списка на дополнительных листах (лл. 02б—05б) дан подробный фихрист сочинения, писанный тем же почерком и той же рукой, что и основной текст списка.

Время переписки — XIX в. Место переписки — Средняя Азия (?). Переписчик — (первая часть его имени стерта) ибн 'Абд ар-Раҳман Шахрисабзӣ.

В. В. Вельяминов-Зернов; 1863 г.; № 8; 19.5 × 17.3; 186 лл. (181+05); пагинация восточная (неполная); 16—17 строк; текст 15.5 × 13; бумага европейская (русская?); текст писан чернилами, заглавия и отдельные

слова на лл. 1—12—красными чернилами, на лл. 13—181—голубой краской; своеобразный, грубый наста'лийк; переплет европейский, картонный, с кожаным корешком.

Уп. рук.: Mém. As., V, стр. 459, № 8.

75

В 796 (603bc)

То же

Неполный список, содержит только первые три части сочинения (табақа), расположенные в той же последовательности, что и в рук. С 598-1 и В 786 (см. №№ 73 и 74 настоящего описания): I—л. 56, II—л. 23а, III—л. 456. Часть III не окончена; текст прерывается на рассказе об Абӯ 'Алй ибн Сйнā, приводимом в связи с описанием Бухары (л. 176а) в разделе части III, содержащем географическое описание мира по странам и городам. Названия частей I и II в тексте не выделены (лл. 56 и 23а).

Время переписки—XIX в. Место переписки—Средняя Азия.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 104; 25.6 × 15.6; 177 лл.; 15 строк; текст 17 × 8.5; бумага восточная; текст писан тушью, названия некоторых разделов, цитаты из Корана—красными чернилами; наста'лийк средних размеров; переплет восточный, картонный (муқаввā), тисненый золотом, с кожаным корешком.

Уп. рук.: Mém. As., X, стр. 278, № 104.

76

С 611 (604а)

تحفة العالم

„Подарок миру“.

Автор—'Абд ал-Лаṭиф ибн Абӯ Тāлиб ибн Нӯр ад-дйн ибн Ни'маталлāх ал-Хусайнй ал-Мӯсавй аш-Шӯштарй, род. 9 зӯ-л-хиджда 1172/15 августа 1755 г. в г. Шуштаре (л. 79а), ум. в Хайдерабаде в 1220/1805—1806 г. или в 1221/1806—1807 г., происходил из саййидов известной фамилии Нӯрийа, одной из знатных и влиятельных фамилий г. Шуштара. Представитель этой фамилии, Мир

‘Алам (ум. в 1808 г. н. э.), на рубеже XVIII—XIX вв. играл видную политическую роль в Индии—свыше 30 лет был первым министром правителя (низāма) Хайдерабада. Другие члены этой семьи, дядя автора саййид ‘Абдаллāх ибн Нūr ад-дйн ал-Хусайнī аш-Шūштарī (ум. в 1173/1759—1760 г.) и двоюродный брат автора ‘Абд ал-Хусайн ибн ‘Азйзаллāх ал-Мўсавī (XIX в.) известны своими трудами по истории и географии города Шуштара. Автор в конце XVIII в. совершил ряд путешествий по западному Ирану, Ираку Арабскому и Индии. Настоящее сочинение он написал в Индии и посвятил его своему родственнику Мīр ‘Аламу, первому министру Хайдерабада. Время написания сочинения — 1216/1801—1802 г.

Сочинение географического, исторического и автобиографического характера; содержит в первой части (л. За) подробное описание города Шуштара и историю семьи автора, во второй части (л. 79а)— рассказы о жизни автора и его путешествиях по западному Ирану, Ираку Арабскому и Индии с описанием этих стран и некоторыми сведениями по их истории. Кроме того, вторая часть сочинения включает еще сравнительно много данных о различных, современных автору, политических событиях, происходивших на Ближнем и Среднем Востоке, в том числе и краткий рассказ о войне основателя Каджарской династии в Иране Ақā Мухаммад-шāха (1193—1211/1779—1797) с Россией (л. 180а) и др.; имеются в ней также сведения об экспансии европейских государств в страны Ближнего и Среднего Востока, в частности об утверждении английского владычества в Индии (л. 136а), о завоевании французами (экспедиция Наполеона Бонапарта) Египта в 1798 г. (л. 121б). Наконец, в этой же части находятся и некоторые сведения о европейских странах (главным образом об Англии, отчасти о Франции и России) и об Америке, о их политических учреждениях, нравах, обычаях и т. п. (л. 121б—180б). Источники сочинения в предисловии не указаны; первая часть сочинения, посвященная описанию и истории города Шуштара, основана главным образом на труде ‘Абдаллāха ибн Нūr ад-дйна Тазкира-и Шūштарийа. Несомненно из письменных источников заимствованы и некоторые другие данные, находящиеся в сочинении, например сведения о древней и средневековой Индии (л. 181б). Совершенно другой характер имеют те части сочинения, в которых автор рассказывает о своих путешествиях, о современных ему политических событиях и о европейских государствах; они основаны преимущественно на его личных наблюдениях и устной информации. Эти части сочинения являются наиболее ценными, в особенности те из них, в которых автор на основе личных наблюдений сообщает сведения о состоянии некоторых городов и местностей западного Ирана, Ирака Арабского и Индии в конце XVIII в. Рассматриваемое сочинение представляет известный интерес еще и в другом отношении: в отличие от подобных произведений более ранних периодов, авторы которых обычно мало интересовались всем происходя-

щим за пределами мусульманских стран, в нем уделяется значительное внимание европейским странам, культуре и быту европейских народов; в этом нашел свое отражение интерес, который стали проявлять (особенно интенсивно со второй половины XVIII в.) определенные группы класса феодалов Ирана и Индии (и других стран Востока) к Европе, к политике европейских государств. Этот интерес был не случаен: он был вызван в первую очередь все возрастающим проникновением европейского капитализма в страны Востока и наступившей в тот период угрозой полного подчинения стран Ближнего и Среднего Востока англо-французскому капиталу.

Настоящий список содержит полный текст сочинения в обычной его редакции. Список снабжен схемой солнечной системы (л. 161а), выполненной по европейским образцам.

Лл. 263—272 занимает второе сочинение того же автора — ذیل التحفة — „Продолжение подарка“; оно написано как дополнение к первому сочинению и вполне схоже с ним по своему характеру. Время написания сочинения — 1219/1804—1805 г. Сочинение содержит описание поездки автора из Хайдерабада в месяце джумадй I 1217/август 1802 г. в Бомбей, описание Бомбея и рассказ о ваххабитах.

Настоящий список не совсем полный: опущено окончание рассказа о ваххабитах (л. 272б).

Время переписки — не ранее 1254/1838—1839 г. (см. приписку на л. 1а). Место переписки — Иран. На л. 1а — небольшая миндалевидная печать.

Л. Ф. Богданов; 1913 г.; № 48; инв. 1913 г.; № 1339; 25.8 × 15.5; 273 л.; 18 строк; текст 19 × 10.5; бумага европейская двух сортов; текст писан черными чернилами, заглавия — красными чернилами (многие заглавия писаны на полях); наста'лик; переплет европейский, кожаный.

Изд. соч.: Литограф. изд., Бомбей, 1847. *Др. списки:* Rieu, I, стр. 383—384; Blochet, I, № 646; Ethé, B., № 323; Pertsch, B., № 98; Ivanov, Bengal, № 98. *Доп. свед.:* Rieu, I, стр. 214—216; Rieu, Supplement, № 84; Th. W. Beale. An. oriental biographical dictionary. London, 1894, стр. 249.

В 804 (604с)

مختصر در باب چگونگی دولت فرانسه و ملت و پای تخت ایشان که شهر
فریز است

„Краткий очерк обстоятельств государства Франции, ее народа и столицы, которой является город Париж (Фариз)“.

Автор — Да'уд ибн Задур (?) из рода (аз насл) Малика Шāх Назара, потомка (аз авлад) Шāпūra; по национальности — армянин, в приписке на армянском языке назван — Давид-хан Мелик Шахназарян Шапурянц (л. 336); видимо, происходил из знатной армянской семьи; в начале XIX в. был крупным чиновником на службе у иранского правительства. В 1815 г. французский король Людовик XVIII (1814—1824) прислал письмо с извещением о своем вступлении на престол иранскому шаху Фатх 'Али Қаджāру (1211—1250/1797—1834). В ответ на это письмо во Францию из Ирана был отправлен автор настоящего сочинения с письмами от шаха, наследника престола 'Аббāса-мйрзы и первого министра (сандр-и а'зам) Мйрзы Муҳаммада Шафи'. Результатом этой поездки явился рассматриваемый труд, имевший целью ознакомить иранское общество с положением дел во Франции и ее учреждениях. Время написания сочинения — 1234/1818—1819 г. (л. 33а).

Сочинение содержит в первой части (л. 4а) краткие общие сведения о Франции самого разнообразного характера, в том числе сведения о существовавшей во Франции системе управления, народного образования, военного обучения и т. п.; во второй части (л. 22а) — описание Парижа и его достопримечательностей. Источники сочинения не указаны; несомненно ими явились главным образом личные наблюдения автора и устная информация. Содержащиеся в сочинении сведения о Франции не представляют особой ценности; сочинение заслуживает внимания в основном как одно из довольно ранних свидетельств растущего интереса к Европе и европейским порядкам со стороны высших слоев класса феодалов Ирана, вызванного в первую очередь все усиливавшимся втягиванием Ирана в сферу действий мировой капиталистической системы. Сочинение состоит из предисловия и множества небольших параграфов, которые в первой части отделяются друг от друга различными словами, преимущественно словом дйгар („еще“), а во второй части просто обозначаются номерами — „первый“, „второй“ и т. д., всего во второй части насчитывается 17 параграфов.

Время переписки — не позднее 11 апреля 1826 г. (см. приписку на л. 33б). Место переписки — повидимому, г. Тебриз. Авторский экземпляр, судя по приписке на армянском языке (см. л. 33б), датированной 11 апреля 1826 г. и подписанной автором; в ней сообщается, что настоящая рукопись была подарена Давид-ханом Мелик Шахназаряном Шапурянцем его другу — секретарю русской миссии в Тебризе, повидимому Тригубову (см. пометку на внутренней стороне переплета). Ниже приписки стоит довольно крупная печать квадратной формы с именем автора и с датой „1825 г.“.

Тебриз; 1857 г.; 20.5 × 14.5; 33 л.; 15 строк; текст 15 × 9.5; бумага европейская; текст писан тушью, названия параграфов — красными чернилами; наста'лийк с элементами шикаста; текст заключен в рамку из цветных линий; переплет восточный, картонный, с кожаным корешком.

D 131 (609c)

رياض السباحة

„Сады путешествий“.

Автор—Ибн Искандар Зайн ал-'Абāдйн Ширвāнй Ни'маталлāхй, род. 15 ша'бāна 1194/17 августа 1780 г. в Шемахе; происходил из ученой богословской (шиитской) семьи; еще в 5-летнем возрасте был перевезен из Шемахи в город Кербела (Ирак Арабский), где в течение 12 лет учился под руководством своего отца и других ученых теологов. Автор (начиная с 17-летнего возраста) много путешествовал и посетил почти все страны Ближнего и Среднего Востока. Как видно из его сочинений, помимо интереса к географии и истории, автор проявлял большой интерес к суфизму и принадлежал к суфийско-дервишскому ордену Ни'маталлāхйя. Несмотря на большую эрудицию и знание современной ему жизни, полученное в результате многочисленных путешествий, автор являлся типичным представителем старой феодальной интеллигенции, в значительной мере еще жившим в кругу средневековых представлений и интересов. Кроме рассматриваемого сочинения, автор оставил еще два больших труда географического и историко-биографического характера. Настоящее сочинение посвящено каджарскому принцу сыну Фатх 'Али-шāха (1211—1250/1797—1834) Мухаммад Ризā Мирзе (род. в 1211/1797—1798 г.). Первая часть сочинения была написана в Кумиша (в районе Исфахана) в 1237/1821—1822 г.; все сочинение было окончено 27 зū-л-хиджджа 1242/23 июля 1827 г.

Географическое сочинение; содержит описание стран Ближнего и Среднего Востока (Ирана, Средней Азии, Турции, Сирии, Египта, Индии и т. д.) и некоторые сведения о других странах (России, Австрии, Китае, Непале и др.). Наряду со сведениями чисто географического характера в сочинении значительное место занимают биографические данные о различных выдающихся людях (правителях, ученых, поэтах и др.), которые в той или иной степени были связаны с описываемыми странами. Также сообщаются и краткие сведения по истории этих стран. Источники сочинения в предисловии не указаны. Ими явились: 1) многочисленные труды преимущественно географического, исторического и биографического характера предшествующего периода, о чем свидетельствуют имеющиеся на них ссылки в сочинении (л. 6а, 11а, 256, 34а, 396, 1546 и др.), вроде: „Масāлик ал-мамāлик“ (см. № 1 настоящего описания), „'Аджā'иб ал-махлūқāt“ (см. № 16 настоящего описания), „Низām ат-тавāрийх“ Байзāви (ум. в 684/1285—1286 или в 685/1286—1287 г.), „Сувар ал-ақāлим“ (см. № 27 настоящего описания), „Нафахāt ал-унс“ 'Абд ар-Рахман Джемй (ум. в 898/1491 г.), „Равзат ас-сафā“ Мирхвāнда

(ум. в 903/1498 г.) и др.; 2) личные наблюдения автора и устная информация. Страны Ближнего и Среднего Востока (Иран, Средняя Азия, Турция, Сирия, Аравия, Египет, Индия) в значительной мере описаны автором на основании личных наблюдений. Сведения о других странах (России, Китае и т. д.) заимствованы автором из письменных источников и устной информации. Наиболее интересными являются разделы сочинения, посвященные описанию стран Ближнего и Среднего Востока и в первую очередь Ирана; здесь особую ценность представляют те части, в которых заключаются сведения о положении отдельных городов и областей Ирана и некоторых других стран в начале XIX в. План сочинения в различных списках, повидимому, не одинаков; судя по рукописи, описанной Рьё, оно делится на 8 больших частей, называемых „равза“; согласно указанию в предисловии к настоящему списку (л. 36), все сочинение состоит из вступления, называемого „хулд“, 4 частей, называемых „равза“, и заключения, называемого „бахър“.

Настоящий список содержит только вступление (хулд) и 1-ю часть (1-я равза), посвященную описанию Ирана и некоторых соседних с ним стран. Эта часть состоит из введения, называемого „сафар“, 4 больших разделов, называемых „хадйқа“, и заключения (хәтима). Каждый раздел заключает несколько глав, которые в каждом разделе имеют свои особые названия: в 1-м — гулзәр, во 2-м — гулистән, в 3-м — чаман, в 4-м — гулшан.

Содержание разделов и глав в списке: вступление (хулд); разделение земли на климаты и др. (л. 4а); 1-я часть (1-я равза): введение (сафар), краткий историко-географический обзор Ирана (перечень областей, входящих в состав Ирана, его границы, перечень правивших Ираном династий от легендарных Киайанидов до Каджар; л. 6а); 1-й раздел — из 5 глав: 1) Азербайджан (л. 76), 2) Малая Армения (л. 29а), 3) Ширван (л. 33а—336), 4) Талыш (л. 386), 5) Муган (л. 39а); 2-й раздел — из 4 глав: 1) Хорасан (л. 40а), 2) Забулистан (л. 130а), 3) Табаристан (л. 1376), 4) Керман (л. 140а); 3-й раздел — из 4 глав: 1) Ирак Персидский (л. 154а), 2) Ирак Арабский (л. 181а), 3) Гилян (л. 2016), 4) Курдистан (л. 2046); 4-й раздел — из 3 глав: 1) Фарс (л. 2056), 2) побережье Персидского залива (л. 2156), 3) острова Персидского залива (л. 216а). Список снабжен двумя схемами: схемой, изображающей распределение стран и морей мира по 7 климатам (л. 56), и схемой, изображающей цепь духовной преемственности между различными главами суфизма (л. 87а—946). Названия отдельных разделов в тексте опущены (л. 2016 и др.).

Начало списка (л. 16): *رياض حمد و ثنا و حدايق سياس بى منتها*

Дата переписки: 10 шавәля 1258/15 ноября 1842 г. Место переписки — г. Куба (Азербайджанская ССР. Переписчик — Мухаммад Тақй ибн Мухаммад Қасим. Список выполнен по поручению известного азербайджанского историка А. Бакиханова (1794—1847), который здесь

именуется 'Аббас-Кули ақа ибн Мирза Мухаммад хан (см. колофон, л. 216б).

А. Бакиханов (Аббас-кули); 1852 г.; 32.3×21 ; 1 том, 216 лл.; 22 строки; текст 24×14 ; бумага европейская (русская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; наста'лиқ с некоторыми особенностями; переплет восточный, картонный, покрытый тисненой кожей.

Уп. рук.: Bulletin, XIV, № 16. Изд. рук. (отрывок): Dorn, Muhammadanische Quellen, IV, стр. 455—467. Др. списки: Dorn—Chanukov, стр. 252, № 115; Rieu, Supplement, № 139. Доп. свед.: Mél. As., I, стр. 556—557, III, стр. 50—59; Rieu, Supplement, №№ 140, 141; Blochet, I, № 173.

79

D 132 (609ca)

То же

Дефектный список; содержит только начало сочинения: вступление (хулд), введение (сафар) и два первых раздела (хадйқа) из части I (равза I); текст обрывается на описании Герата (т. е. на первой главе 2-го раздела). Начало глав 1-го раздела на лл. 8а, 31а, 36а, 42б, 43а; 2-го раздела — на л. 44а. Список снабжен двумя схемами (лл. 6а и 101б—102а), совершенно одинаковыми по содержанию и выполнению со схемами, имеющимися в рук. D 131 (см. № 78 настоящего описания).

Время переписки — XIX в. Место переписки — Азербайджанская ССР. Список по своим внешним данным (почерку, содержанию и характеру выполнения схем и т. д.) весьма схожий с рук. D 131. Несомненно, оба эти списка скопированы с одной и той же рукописи и, возможно, даже одним и тем же переписчиком.

33.2×20 ; 1 том, 131 лл.; лл. 125—131 перебиты и должны читаться в следующем порядке: 124, 130, 129, 128, 127, 126, 125 и 131; лл. 125—130 переплетены верхом вниз; 23 строки; текст 26.3×16.5 ; бумага европейская (русская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; наста'лиқ с некоторыми особенностями; переплет европейский, картонный. Дефекты: нет окончания.

80

C 486 (576b)

رساله

„Трактат“.

Автор — Саййид Мухаммад ибн Ахмад ал-Хасани ал-Багдадй, в течение нескольких лет находился на службе английского резидента в Багдаде Клоудиуса Джемса Рича; в 1235/1820 г. сопрово-

ждал последнего во время его поездок в Шахрезур, Сеннэ, Керкук, Мосул и другие города и местности Ирака Арабского и Курдистана. Наблюдения, сделанные автором во время этих путешествий, были им записаны, по всей вероятности, по поручению К. Д. Рича, результатом чего и явилось настоящее сочинение. О причастности К. Д. Рича к написанию сочинения могут свидетельствовать два обстоятельства: а) рядом с датами хиджры в сочинении поставлены соответствующие им даты нашей эры — факт, в тогдашних условиях малопонятный, если не предполагать, что сочинение было написано для европейца; б) на полях имеются карандашные пометки на английском языке; судя по палеографическим данным списка и времени его поступления в Азиатский музей (не позже 50-х годов XIX в.), нет оснований сомневаться, что эти пометки принадлежат К. Д. Ричу. Время написания сочинения — 1237/1822 г. (см. лл. 26, 66, 236 и др.). Место написания — Ирак Арабский (Багдад?).

Сочинение посвящено описанию Ирака Арабского, Курдистана и некоторых районов западного Ирана; включает много интересных данных о современном автору положении этих стран и о находящихся в них памятниках старины. Большое место в сочинении уделено описанию путей, соединяющих между собой важнейшие административные и экономические центры Ирака Арабского, Курдистана и отчасти западного Ирана; все описание последних дано главным образом в связи с описанием этих путей. Заслуживают внимания приводимые автором сведения о состоянии некоторых городов, местечек и селений, а также данные этнографического характера (например, о курдских племенах); в сочинении имеется некоторый материал, характеризующий английское проникновение в Ирак Арабский в начале XIX в. и сопротивление, оказываемое этому проникновению со стороны местных властей. Как видно из слов автора в предисловии (л. 16) и содержания самого сочинения, последнее было написано главным образом на основании его личных наблюдений; ссылки на другие источники (например письменные) отсутствуют, но они несомненно были знакомы автору и использованы им для написания тех частей сочинения, которые заключают сведения исторического характера. Несмотря на свою краткость, сочинение является одним из наиболее интересных источников на персидском языке для изучения положения Ирака Арабского и Курдистана в начале XIX в.

Сочинение состоит из предисловия автора (л. 46) и 10 глав (бāб). Содержание глав: 1-я (л. 36) — рассказ о конфликте между английским резидентом в Багдаде К. Д. Ричем и багдадскими властями в связи с ущемлением последними английских торговых интересов в Ираке Арабском; 2-я (л. 66) — описание Багдада и его округа, сведения о курдских племенах и вооруженных силах багдадского наместника; 3-я (л. 96) — описание маршрута Багдад—Керманшах, сведения о разрушенных памятниках старины, находящихся по этому маршруту; 4-я (л. 166) — описа-

ние маршрута Багдад—Сулейманийэ, описание Курдистана; 5-я (л. 24а)— описание маршрутов Багдад—Керкук и Керкук—Сулейманийэ; 6-я (л. 25б)— описание маршрута Сулейманийэ—Хамадан (через Шахрезур), описание Хамадана; 7-я (л. 27а)— описание маршрута Сулейманийэ—Сеннэ; 8-я (л. 28б)— описание дорог от Сеннэ до Тебриза, Мераги и Керманшаха; 9-я (л. 29а)— описание маршрута Сулейманийэ—Ирбил—Мосул, описание Мосула; 10-я (л. 36б)— описание некоторых городов, расположенных между Багдадом и Басрой.

Настоящий список является автографом, содержит большое количество авторских пометок и исправлений (последние все вынесены на поля).

Дата списка — 1237/1822 г. (л. 40а). Колофон в списке вычеркнут (л. 40а), ниже него помещена большая приписка, заключающая некоторые дополнения к сочинению. На полях (помимо поправок к тексту) имеются приписки, дополняющие сочинение новыми сведениями (лл. 9а, 15б и др.), и карандашные пометки на английском языке (лл. 10б, 11а, 12б и др.).

1850 г. (1856 г. ?); 25 × 19.5; 40 л.; 13—14 строк; текст 18 × 13; бумага европейская, с водяными знаками и датой „1819 [год]“; текст писан черными, заглавия — красными чернилами; наста'лиқ (приписка на лл. 44а—44б — шикаста); без переплета.

В 803 (609d)

كشوف الغرائب

„Раскрытие редкостей“.

Автор — Бакиханов Аббас-кули, литературный псевдоним — Кудси (1794—1847), в настоящем списке именуется 'Аббас-қули Қудси ибн Мйрзэ Муҳаммад-хāн-и сāни-и Бакуви (л. 76) — известный азербайджанский историк. Время написания сочинения — 1246/1830—1831 г. (см. л. 76).

Историко-географическое сочинение, посвященное Америке; содержит в 1-м разделе (л. 76) подробный рассказ об открытии Америки Христофором Колумбом; во 2-м (л. 42а) — географическое описание Северной и Южной Америки по ее странам и важнейшим областям; в 3-м (л. 81а) — описание островов, расположенных вблизи Америки со стороны Атлантического и Тихого океанов. Источниками для написания сочинения послужили, по словам автора, несколько книг на европейских языках по истории и географии, переведенных им на персидский язык (л. 76);

однако названия этих книг автором не приводятся. Сочинение преследовало цель познакомить азербайджанское общество с малоизвестной ему тогда частью света, какой являлась Америка. Сочинение имеет известное значение для характеристики просветительской деятельности Бакиханова и представляет интерес как один из показателей расширения культурного кругозора азербайджанской интеллигенции, вызванного в первую очередь укреплением связей Азербайджана с Россией в начале XIX в.

Настоящий список сочинения состоит из предисловия автора и 3 перечисленных выше разделов, из которых 2 первых называются „мақала“, 3-й же не имеет особого названия. 1-й раздел состоит из 28 небольших глав, называемых „гуфтър“ (лл. 126, 146, 15а, 206, 23а, 236, 27а, 28а, 29а, 296, 306, 31а, 326, 33а, 336, 346, 36а, 366, 37а, 376, 386, 41а, 416), 2-й раздел состоит из 2 частей (қисм), из которых первая (л. 44а) включает 8 глав, называемых „фаъл“ (лл. 44а, 446, 45а, 456, 47а, 476), вторая (л. 48а) — также 8 глав (лл. 48а, 486, 49а, 496, 50а, 506). Последний раздел состоит всего из 2 частей, называемых „қисм“ (л. 51а). Колофона в списке нет (л. 516). В начале списка дан подробный фихрист сочинения (лл. 26—56).

Время переписки — не позднее 1833 г. (см. приписку на русском языке на л. 536). Авторский экземпляр (см. на л. За миндалевидную печать с именем автора). Место переписки — Закавказье. На полях — приписки, восполняющие пропуски в тексте (л. 7а и др.). На дополнительных листах много пометок на персидском и русском языках.

А. Бакиханов (Аббас-Кули); 1852 г.; 21.4 × 15.6; 53 лл.; пагинация восточная, по страницам (не учитывает дополнительных листов); 15 строк; текст 14 × 9.5; бумага европейская; текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; мелкий своеобразный наста'лийк; переплет восточный, картонный, обтянутый кожей; на внешней стороне переплета белой краской написано полустиише на персидском языке.

В 2307-2 (Nov. 1461)

تاريخه

„Самария“.

Автор — Абӯ Тәхир ибн Қазӣ Абӯ Са'ид Самарқандӣ. Время написания сочинения — около 1251/1835—1836 г.

Известный труд, содержащий историко-топографическое описание города Самарканда и его округа (главным образом зданий и построек культового характера).

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على من لا نبي بعده
برای ارباب خطانت پشیدیت که در بنام در خط و حساب
بدریج فراهم آمده با مقدار کردن در خط و زمین مکتوب و در موجب تجارب از حساب
بر وجهی مطیع و بصیر گشته اند و از طریق اوضاع امور معلوم گشته که نسبت بنام در ارباب
از سنه همان در حساب بوده محیط خطسم در یکی عالم را که در خط و حساب همان که
موانع بر لقب و خود محیط را با بدم امکان خروج از ربع مسکون بسبب مرید گشته اند
و چندین قرنها گذشته تا نوع بنام بدریج بنای دورها و صفای گذشته و خطی از
بجای طره طوفان بجای پر امواج اندخته اند در این وسیله را به جهت هدایت بر اهل
حواس و لطایح از اوضاع و احوالی اظهار عالم نموده اند بسبب احوال

۱۰

Рис. 10. „Кашф ал-ғара'иб“ Аббас-кули Бакиханова. Лист из рукописи В 803. Начало предисловия автора (л. 56).

Список менее полный, чем рукописи, использованные В. Л. Вяткиным для перевода сочинения на русский язык; в отличие от последних в списке целиком опущены 10-я, 11-я главы и заключение, а также несколько сокращена 9-я глава. Начало глав (бāб): 1-я — л. 59б, 2-я — л. 60а, 3-я — л. 61а, 4-я — л. 62а, 5-я — л. 63а, 6-я — л. 64а, 7-я — л. 66а, 8-я — л. 66б, 9-я — л. 72а. Этот список, точнее копия с него (см. № 84 настоящего описания), был положен Н. И. Веселовским в основу издания текста „Самарии“.

Дата переписки — муҳаррам 1292/февраль—март 1875 г. Место переписки — г. Самарканд (медресе Шейбани-хана). Переписчик — Мулла Кāзи ибн Мулла ‘Абд ар-Рашид.

Академия материальной культуры; 1924 г.; № 805; 20 × 12.6; 38 лл. (лл. 58б—96б); 16—17 строк; текст 15.3 × 8; бумага восточная (среднеазиатская); текст писан тушью; некрупный, грубый наста‘лик; переплет восточный (среднеазиатский), картонный (муқавва), с кожаными корешком.

Изд. соч.: Н. И. Веселовский. Самария, сочинение Абу Тахира ходжи. Таджикский текст, подготовленный к печати Н. И. Веселовским. СПб., 1904. *Пер. соч.:* В. Л. Вяткин. Самария, описание древностей и мусульманских святынь Самарканда, Абу Тахир ходжа. Справочная книжка Самаркандской обл. за 1898 г. Самарканд, 1899, стр. 153—259.

83

В 678 (a574ag²)

То же

Список весьма сложный с предшествующей рукописью (см. № 82 настоящего описания). Начало глав (бāб): 1-я — л. 2б, 2-я — л. 3а, 3-я — л. 4а, 4-я — л. 5а, 5-я — л. 6а, 6-я — л. 7а, 7-я — л. 8а, 8-я — л. 9а, 9-я — л. 14а.

Дата переписки — 19 джумāдā I 1312/19 ноября 1894 г. Место переписки — медресе Ширдар (г. Самарканд). Переписчик — Мулла ‘Убайдаллах ибн Муҳаммад Тахир Қарāтагин (?).

К. Г. Залеман; 1897 г.; № 23; 22 × 17.8; 40 лл. (лл. 1б—36б); 15 строк; текст 18 × 12; бумага европейская; текст писан тушью, заглавия большей частью — красными чернилами; наста‘лик средних размеров; без переплета.

Изд. рук.: привлечена Н. И. Веселовским при издании текста сочинения (см. № 84 настоящего описания).

В 2418

То же

Список представляет копию (не вполне точную) с рук. В 2307-2 (см. № 82 настоящего описания). Начало глав: 1-я — л. 36, 2-я — л. 5а, 3-я — л. 66, 4-я — л. 96, 5-я — л. 116, 6-я — л. 136, 7-я — л. 176, 8-я — л. 186, 9-я — л. 306. Список был издан Н. И. Веселовским (см. № 82 настоящего описания).

Дата переписки — раджаб 1313/декабрь 1895 г. — январь 1896 г. Место переписки — г. Самарканд. Переписчик — Абу Са'ид Махзум Самарканди.

Н. И. Веселовский; Самарканд; 21.3 × 13.5; 80 лл. (лл. 16 — 796); пагинация восточная (по страницам); 9 строк; текст 14 × 7; бумага европейская (русская); текст писан тушью, заглавия — красными чернилами; наста'лйк; без переплета.

Изд. рук.: Н. И. Веселовский. Самария, сочинение Абу Тахира ходжи. Таджикский текст, подготовленный к печати Н. И. Веселовским. СПб., 1904.

В 1010-2 (842с)

Дамгане и о прочих [местностях]". Приведенное название ука-

„Благословенный трактат о прославленной Мекке, светлой Медине и мечети Акса [в Иерусалиме]. К. Г. Залеман условно называет это сочинение „Сафар-нама-и хадждж“ („Книга о хадждже“ или „Книга о паломничестве“).

Автор — Хаджджй 'Абд ар-Рахман ас-Самарканди; судя по маршруту, описанному в сочинении, и упоминанию о некоторых лицах — джаниде 'Абд ал-'Азйз-хане (1055—1091/1645—1680) и Хвадже Мухаммаде Пәрса (ум. в 820/1420 г.), известном среднеазиатском культурном деятеле (лл. 456 и 46а), автор, несомненно, происходил из Средней Азии. Время написания сочинения — не ранее 1264/1847 г. (л. 426) и не позднее 1277/1860—1861 г. (л. 2576).

Сочинение представляет дорожник, повидимому, предназначавшийся служить руководством для мусульман, совершавших паломничество из Средней Азии в Мекку и Медину. Сочинение несомненно написано главным образом на основании личных наблюдений автора. Сочинение

содержит небольшое вступление (на арабском языке) и краткое описание пути из Средней Азии (собственно от города Герата) в Мекку и Медину по маршруту: Герат—Мешхед—Тегеран—Багдад—Мосул—Мардин—Диарбекир—Урфа—Дамаск—Иерусалим—Египет (Каир)—Медина—Мекка; отмечаются главным образом расстояния между отдельными пунктами, расположенными по этому маршруту; сравнительно подробно описаны только различные мусульманские святыни в Дамаске (лл. 35а—37а), Иерусалиме (лл. 38а—41б), Медине (лл. 43а—47б) и Мекке (лл. 47б—53б).

Время переписки—XIX в. Место переписки—Средняя Азия или Восточный Туркестан (Синьцзян).

Н. Ф. Петровский; 1909 г.; Восточный Туркестан (Синьцзян); № 103; инв. 1936 г.; № 96; 20.5 × 12.8; 22 лл. (лл. 33б—54б); 13 строк; текст 14 × 8; бумага восточная, цветная; текст писан черными чернилами; некрупный, четкий наставный; переплет восточный, картонный (муқавва), с кожаным корешком.

Уп. рук.: З а л е м а н, стр. 258, № 103.

В 2494

خانہوار [و] انفاس مملکت استراباد با جمیع معلقات

„Дворы и жители Астрабадской области со всеми относящимися [к ней документами]“

области; настоящую работу, возможно, выполнил по поручению русского консула в Астрабаде Ф. А. Бакулина; время написания—1276/1859—1860 г. или год обезьяны по тюркскому 12-летнему звериному циклу (см. приписку на л. 1а). Место написания—по всей вероятности, г. Астрабад.

Работа представляет собрание статистических данных (главным образом демографического характера) по г. Астрабаду и его округам (булӯкāt); содержит: 1) данные о количестве дворов (хāнавār), жителей (анфās) с указанием числа женатых мужчин, замужних женщин, холостых мужчин, незамужних женщин, мальчиков и девочек в Астрабадской области в целом; эти же данные: а) о городе Астрабаде и о каждом его квартале (маҳала) особо, б) о каждом округе (булӯк) Астрабадской области в отдельности; 2) данные о количестве деревень (дахат) и поселений (мазр'а) в Астрабадской области, эти же данные в отдельности по каждому округу области; 3) данные о количестве медресь, мечетей, бань, лавок, каравансараяв в городе Астрабаде и еще некото-

рые другие сведения. Все эти данные, вероятно, заимствованы из иранских официальных документов; они представляют несомненный интерес, особенно учитывая скудость подобного рода сведений в иранских источниках XIX в., не говоря уже об источниках более ранних периодов.

В списке нет предисловия и заключения и вообще каких-либо указаний на причину составления настоящей работы; находящиеся в ней статистические данные приводятся без всяких комментариев или пояснений. Статистические сведения, приводимые в работе, распределены по 9 параграфам; первый параграф заключает общие сведения об Астрабадской области и г. Астрабаде; остальные 8 параграфов — данные о 8 округах Астрабадской области (лл. 2а, 3б, 9а, 13б, 15б, 16б, 17б, 19а).

Дата переписки — 1276/1859—1860 г. (?); список, по всей вероятности, автограф.

Ф. А. Бакулин; Министерство иностранных дел; 22,2 × 17,3; 20 л.; пагинация восточная (постраничная); 21 строка; текст 18 × 12; бумага европейская, текст писан тушью; шикаста, цифровой материал, имеющийся в тексте, дан особым начертанием — сийяк; переплет восточный, кожаный, оклеенный цветным ситцем.

С 1885

کتاب استرآباد و مازندران و کبلان و سمنان و دامغان و غیره

„Книга об Астрабаде, Мазандеране, Гиляне, Семнани, Дамгане и о прочих [местностях]“. Приведенное название указано на переплете; по видимому, оно дано акад. Б. Дорном; в коротком вступлении к сочинению оно названо просто (л. 1а) „Рисāла“ („Трактат“).

Автор не установлен; по видимому, перс — житель прикаспийских областей Ирана, написал настоящее сочинение по поручению акад. Б. Дорна (л. 102б); время написания сочинения — начато 29 рамазана 1276/21 апреля 1860 г. (л. 1б), окончено 20 зу-л-жада 1277/31 мая 1861 г. (л. 102б).

Географическое сочинение о прикаспийских областях Ирана со сведениями экономического, этнографического и исторического характера; содержит подробное описание городов и округов, расположенных по маршруту Тегеран—Семнан—Дамган—Шахруд—Астрабад—Мазандеран—Гилян (до г. Астара на русской границе). Сочинение включает ряд ценных сведений по экономике (например данные о налогах, торговле), этнографии (например данные о различных местных племенах, их положении и др.) и истории (например рассказ о бабидском движении в Мазандеране) прикаспийских областей Ирана в середине XIX в.

Источники сочинения не указаны; повидимому, источниками сочинения явились главным образом личные наблюдения автора, устная информация и, возможно, некоторые иранские официальные документы.

Сочинение не имеет деления на главы; важнейшие части сочинения: дорога от Тегерана до Семнана (л. 16), Семнан (л. 76), Дамган (л. 10а), Шахруд (л. 12а), Астрабад (л. 21а); рассказ о походе правителя Астрабада Джа'фар Кули-хана Илхāнī 27 муҳаррама 1274/18 августа 1857 г. против туркменского племени йомудов Астрабадской области (л. 29а); положение туркмен в Астрабадской области и их обычаи (л. 32а); племя каджар Астрабадской области, его состав и краткая история (л. 33а); Мазандеран (л. 35а), Ашраф (л. 36а), Сари (л. 41б), Ферахабад (л. 47а), Мешхедисер (л. 48а), Барфуруш (л. 50б); рассказ о восстании бабидов в Барфуруше в 1265/1848 г. (л. 55а); Гилян (л. 68а), Лахиджан (л. 71а), Решт (л. 75а); племена Казвинского округа: чегани (л. 79а), кийасвенд (л. 79б), какавенд (л. 80а), джалилвенд, кальхор, мафи (л. 80б), бехтуй, боджалан (л. 81а), пайравенд клычхани, решвенд (л. 81б); путь в Зенджан (л. 82а); округа: Рахматабад (л. 83а), Амарлу (л. 85б), Зейтун и Рудбар (л. 87а), Шафат (л. 88а), Фумен (л. 89б), Тулем (л. 91а), Энзели (л. 93а), Талыш (л. 94б), Аслам (л. 97а), Гурганруд (л. 98а), Астара (л. 102а).

Дата переписки — 1277/1860—1861 г. Повидимому, автограф. На последнем листе — приписка с указанием, что настоящее сочинение написано по распоряжению Б. Дорна (л. 102б). На полях, дополнительных листах и внутренних сторонах переплета много пометок и исправлений, принадлежащих Б. Дорну. Текст на многих листах отчеркнут синим и красным карандашом (лл. 76, 14а, 15а и др.). На некоторых листах текст перечеркнут (лл. 33а, 33б, 34а и др.).

Общая тетрадь европейского производства; 22.2 × 17.7; 102 + 02 лл. (лл. 20б, 24а, 24б, 25а, 27б, 28а, 28б, 76б, 99б пустые, лл. 20а, 76а, 92а частично пустые); пагинация восточная (по страницам); 12 строк; текст 20 × 12.5; бумага европейская; текст писан тушью, заглавия и географические названия надчеркнуты; крупный, небрежный наста'лиқ; переплет европейский, картонный.

Уп. рук.: Mém. As., IV, стр. 499, № 12.

D 133 (609g)

„Дневник, вѣденный во время Искандеркульской экспедиции на самаркандском таджикском наречии с 25 апреля по 27 июня 1870 года“

Автор — Мйрзā Мулла 'Абд ар-Раҳман сын Муҳаммада Лағйфа Мустаджирра, таджик, уроженец и житель Самарканда,

переводчик известного востоковеда и исследователя Средней Азии Александра Людвиговича Куна (1840—1888); сопровождал последнего в качестве переводчика во время Искандеркульской экспедиции 1870 г. генерал-майора А. К. Абрамова; настоящий „Дневник“ вел по поручению и по программе, составленной А. Л. Куном, весьма схожей с программой географических исследований, изданной тогда Русским Географическим Обществом. Дата окончания „Дневника“ — 14 раби' II 1287/14 июля 1870 г.

„Дневник“ содержит подробное описание местностей и селений, расположенных по пути следования Искандеркульской экспедиции, т. е. верхний Зарафшана от Пянджикента до Пальдарака (на реке Мастча — истоке Зарафшана), долин рек Ягноба и Искандер-Дарьи и районов озера Искандер-Куля. „Дневник“ включает много сведений о современном состоянии названных местностей, о быте и языке населения, а также некоторые данные археологического характера; в „Дневнике“ имеются первые в литературе сведения о ягнобском языке. Каждая запись в „Дневнике“ помечена датой и названием местности, где она производилась; все даты приведены по европейскому летоисчислению и на русском языке; сделаны они А. Л. Куном. Первая запись в „Дневнике“ помечена: „30 апреля 1870 г. к[ишлак] Йори“ (л. 16); последняя запись: „29 июня 1870 г. Самарканд“ (л. 304б).

„Дневник“ имеет особое „Приложение“ и „Предисловие“. Приложение“ состоит из 4 частей и содержит: 1) тексты надписей на скалах, придорожных камнях, на стенах зданий (мечетей и др.), которые встречались на пути следования экспедиции (лл. 313а—322б); 2) тексты надгробных надписей (лл. 324а—329б); 3) сказки, анекдоты и показания местных жителей, записанные во время экспедиции (лл. 330а—369б); 4) тексты песен, собранных в Мастче и Фалгаре (лл. 371а—394б). К „Приложению“ даны некоторые пояснения на русском языке, принадлежащие А. Л. Куну. „Предисловие“ к „Дневнику“ и „Приложению“ (на русском языке) написано А. Л. Куном, содержит перечень главных задач (этнографических, лингвистических, археологических и др.), которые поставил перед собой А. Л. Кун во время Искандеркульской экспедиции, и изложение основных принципов ведения исследовательской работы; в „Предисловии“ также указано имя автора „Дневника“, переданное в форме: „Мирза Мулла Абдурахман сын Махмета Лятифа“ (л. 395б). Время написания „Предисловия“ — 1 июля 1870 г.; место написания — г. Самарканд (см. рук. ИВ АН СССР D 134, л. 319а, № 89 настоящего описания). ~~или чиновному сословию~~

Настоящая копия с ~~данного сочинения наг~~ „Дневника“ и „Приложения“ была изготовлена по поручению А. Л. Куна после возвращения Искандеркульской экспедиции в Самарканд, вероятно, самим автором „Дневника“ Мирзой 'Абд ар-Рахманом. На многих листах (лл. 16, 2а, 2б и др.) в тексте вычеркнуты синим и черным карандашом целые фразы и отдельные слова,

видимо, рукой А. Л. Куна; им же внесены в текст некоторые поправки, отмеченные на полях.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 106; 33.8 × 20.8; 398 л. (394 л. таджикского текста + 4 л. русского текста); каждый раздел списка („Дневник“, „Приложение“ и „Предисловие“) имеет свою самостоятельную европейскую пагинацию (по листам); таджикский текст — 8—11 строк, русский — 29 строк; таджикский текст 26.5 × 16.5; бумага европейская (русская); таджикский текст написан тушью, русский текст (заглавия, даты в „Дневнике“, пояснения к „Приложению“ и „Предисловие“) — черными чернилами; таджикский текст написан крупным, размашистым, но четким наста'лйком; переплет европейский, картонный, с кожаным корешком.

Уп. рук.: Mél. As., X, стр. 278, № 106.

89

D 134 (609h)

То же

По содержанию и оформлению совершенно аналогичный с рук. D 133 список (см. № 88 настоящего описания). Внешний вид списка несколько более новый, чем рук. D 133. Список выполнен по поручению А. Л. Куна, повидимому одновременно с рук. D 133; в отличие от последней рукописи список не подвергся редакторской правке А. Л. Куна.

А. Л. Кун; 1890 г.; № 107; 33.8 × 20.8; 322 л. (317 л. таджикского текста + 4 л. русского текста); каждый раздел списка („Дневник“, „Приложение“ и „Предисловие“) имеет свою самостоятельную европейскую пагинацию (по листам); таджикский текст — 9 строк, русский текст — 29 строк; таджикский текст 26 × 16.5; бумага европейская (русская); таджикский текст написан тушью, русский текст (даты в „Дневнике“, пояснения к „Приложению“ и „Предисловие“) — черными чернилами; таджикский текст написан крупным, размашистым наста'лйком; переплет европейский, картонный, с кожаным корешком.

Уп. рук.: Mél. As., X, стр. 279, № 107.

90

B 806 (609k)

нный во время Ис
маршанского тал

„Записка о Московской выставке“. Название дано К. Г. Залеманом, в списке названия сочинения нет.

Автор (имя точно не установлено) — житель Средней Азии, повидимому таджик, прибыл в Москву в 1872 г. вместе с А. Л. Куном, ко-

торый называется в списке Искандар-тюря (л. 16); судя по почерку и времени, автор — тот самый самаркандец Мйрзā Муллā 'Абд ар-Рахман, который по поручению А. Л. Куна вел дневник во время Искандеркульской экспедиции 1870 г. (см. № 88 настоящего описания). Время написания сочинения — 1872 г. (?).

Сочинение содержит подробное описание первой в России Политехнической выставки, организованной в Москве в 1872 г. в связи с 200-летием со дня рождения Петра I по инициативе Общества любителей естествознания. Главное внимание в сочинении уделено Туркестанскому отделу выставки, который помещался в особом павильоне, представлявшем уменьшенную копию со знаменитой медресы Ширдар в Самарканде (л. 46). В конце сочинения в связи с описанием представленных на выставке образцов старого русского вооружения, одежда и т. д., кратко сообщается о преобразовательной деятельности Петра I (л. 686). Рукопись не окончена (л. 746).

Дата списка — повидимому, 1872 г.; автограф, вероятно уникальный список. Над именем Искандар-тюря в тексте рукой К. Г. Залемана сделана карандашная пометка „Алексан. Кун“ (л. 16). На полях много дополнений и пояснений к тексту, сделанных самим автором сочинения (лл. 4а, 6а, 7а и др.).

Э. К. Гартъе; 1902 г.; № 9; инв. 1903 г.; № 203; 22.2 × 17.3; 76 лл. (лл. 75 и 76 пустые); 6 строк; текст 14 × 9; бумага европейская; текст писан чернилами; наста'лийк средних размеров; переплет европейский, картонный, простой.

Доп. свед.: „Туркестанские ведомости“, Ташкент, 1872, № 38 и сл.

91

D 130 (605)

جغرافیای مملکت کرمان

„География области Керман“. Название приведено на л. 1а, перед бисмаллой. Почти такое же название вытеснено латинскими буквами на переплете: Geoghrafiya-i Kirman („География Кермана“).

Автор (имя не установлено) — житель Кермана, повидимому принадлежал к духовному или чиновному сословию Керманской области; первый вариант рассматриваемого сочинения написан еще в 1293/1876 г. при губернаторе Кермана Муртазā Кули-хāне (л. 66); в настоящей редакции сочинение написано не ранее 1323/1905—1906 г. (л. 86).

Географический и отчасти исторический обзор Керманской области, ее состояния в конце XIX — начале XX вв.; содержит для этого пе-

риода некоторые интересные и оригинальные сведения о городе Кермане (Гевашир) и Керманской области экономического и социального характера. Повидимому, сочинение написано главным образом на основе личных наблюдений автора и устной информации; имеющиеся в сочинении некоторые сведения исторического и историко-географического характера заимствованы из различных исторических и географических трудов на арабском и персидском языках: „Иқд ал-‘улā“ Афзал ад-дина Аҳмада ибн Хāмида Кирмāни (XII в.), „Му‘аджам ал-булдан“ Йāқўта ар-Рўми ал-Хамави (XIII в.), „Тақвим ал-булдан“ Абў-л-Фидā (XIV в.), „Рийāз ас-Сийāхат“ (см. № 78 настоящего описания) и др.

Сочинение не имеет ни предисловия, ни заключения, объясняющих причины его написания; сочинение состоит из 5 глав, называемых „танбих: I—краткие исторические сведения о городе Кермане (л. 1б), мечети города Кермана (л. 3а), медреса (л. 3б), тақийа¹ (л. 3б), бани (л. 4а), каравансарай (л. 4а), товары, производимые в Кермане (л. 4а), цитадель (арк) Кермана (л. 5а), товары, вывозимые из Кермана (л. 5б), краткие географические сведения о Керманской области (л. 5б), краткие биографические данные о наиболее известных представителях духовенства, чиновничества, купечества и др. г. Кермана (л. 7а), окрестности Кермана (л. 14б); II—округа (булукāt), расположенные к востоку от г. Кермана (л. 16а); III—округа, расположенные к югу от г. Кермана (л. 20б); IV—округа, расположенные к западу от г. Кермана (л. 26а); V—округа, расположенные к северу от г. Кермана (л. 35а). Помимо этого имеются: в начале сочинения (перед главой I)—краткая справка о границах Кермана и о путях, ведущих в эту область (л. 1а), и в конце сочинения (после главы V)—рассказ о разного рода „диговинках“ Керманской области (л. 38б). Описание округов, расположенных к востоку от Кермана (л. 16а), по ошибке переписчика не выделено в самостоятельную главу (танбих), в связи с чем в тексте нарушена правильная нумерация глав.

А. А. Адамов; 1911 г.; Иран; инв. 1911 г.; № 1241; 34.5 × 22; 40 лл. (лл. 1 и 4 пустые); пагинация восточная (по страницам); 18 строк; текст 28.5 × 15.5; на лл. 11а—13а текст переходит на поля; бумага европейская (русская), с водяным знаком „Добруджская фабрика“; текст писан тушью; некрупный наста‘лий с элементами шикаста; переплет европейский (русский), коленкоровый.

Др. списки: Ромаскевич, стр. 357.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

	Стр.
„Аджә'иб ал-маҳлӯқāt ва ғарә'иб ал-мавджӯдāt“ Наджиба Хамаданӣ. Лист из рукописи D 129. Начало рассказа о тюркских племенах (1776)	23
„Аджә'иб ал-маҳлӯқāt ва ғарә'иб ал-мавджӯдāt“ Наджиба Хамаданӣ. Лист из рукописи D 129. Начало рассказа о Руси (л. 180a)	25
„Аджә'иб ал-маҳлӯқāt ва ғарә'иб ал-мавджӯдāt“ Наджиба Хамаданӣ. Лист из рукописи D 129. Окончание рассказа о Руси (л. 180b)	27
„Джахән-нама“ Муҳаммада Бакрәна. Окончание сочинения: листы 206—21a из рукописи C 612. Рассказ о стране хазар, Андалусии и Фергане (л. 206) . .	31
„Аджә'иб ал-булдән“ 'Абд ал-'Алий ал-Бирджандӣ. Листы 306—31a из рукописи A 254. Описание крепости в Табаристане и др. (л. 306)	59
„Тухфат 'айн ал-ҳайāt“. Листы 616—62a из рукописи B 839. Начало сочинения	61
„Маджма' ал-ғарә'иб“ Султән Муҳаммада ал-Муфтӣ ал-Балҗӣ. Лист из рукописи C 609. Описание крепости в Табаристане со ссылкой на ал-Бирджандӣ (л. 39a)	65
„Аджә'иб ат-табақāt“ Муҳаммада Тәхира ибн Абӯ ал-Қасима. Лист из рукописи C 453. Начало предисловия автора (л. 46a)	81
„Аджә'иб ат-табақāt“ Муҳаммада Тәхира ибн Абӯ ал-Қасима. Лист из рукописи C 453. Рассказ о Руси (л. 123a)	83
„Кашф ал-ғарә'иб“ Аббас-кули Бакиханова. Лист из рукописи B 803. Начало предисловия автора (л. 56)	95

ИСПРАВЛЕНИЯ И ОПЕЧАТКИ

Страница	Строка	Напечатано	Должно быть
11	18 сверху	Тухфат 'айн ал-ҳийат	Тухфат 'айн ал-ҳайят
11	9 снизу	Самарийа	Самарийа
17	9 "	Қуссаме	Қуссаме
21	12 сверху	Ка'б ал-аҳбаре	Ка'б ал-аҳбара
26	17 "	فراد	قرأ
33	18 снизу	Зжа	آنجا
52	3 "	бисмаллой	басмалой
53	15 сверху	Аҳраре	Аҳраре
58	21 "	Гийас ал-миллаҳ	Гийас ал-милла
67	15 снизу	ва-л-ансанан	ва-л-инсанан
82	21 сверху	نهایت	نهايت
82	23 "	يقين اعيان	يقين اهل اعيان
89	5 "	ал-'Абадий	ал-'Абидий

Н. Д. Миклухо-Маклай. Описание таджикских и персидских рукописей.

4р.05к.

5 0370